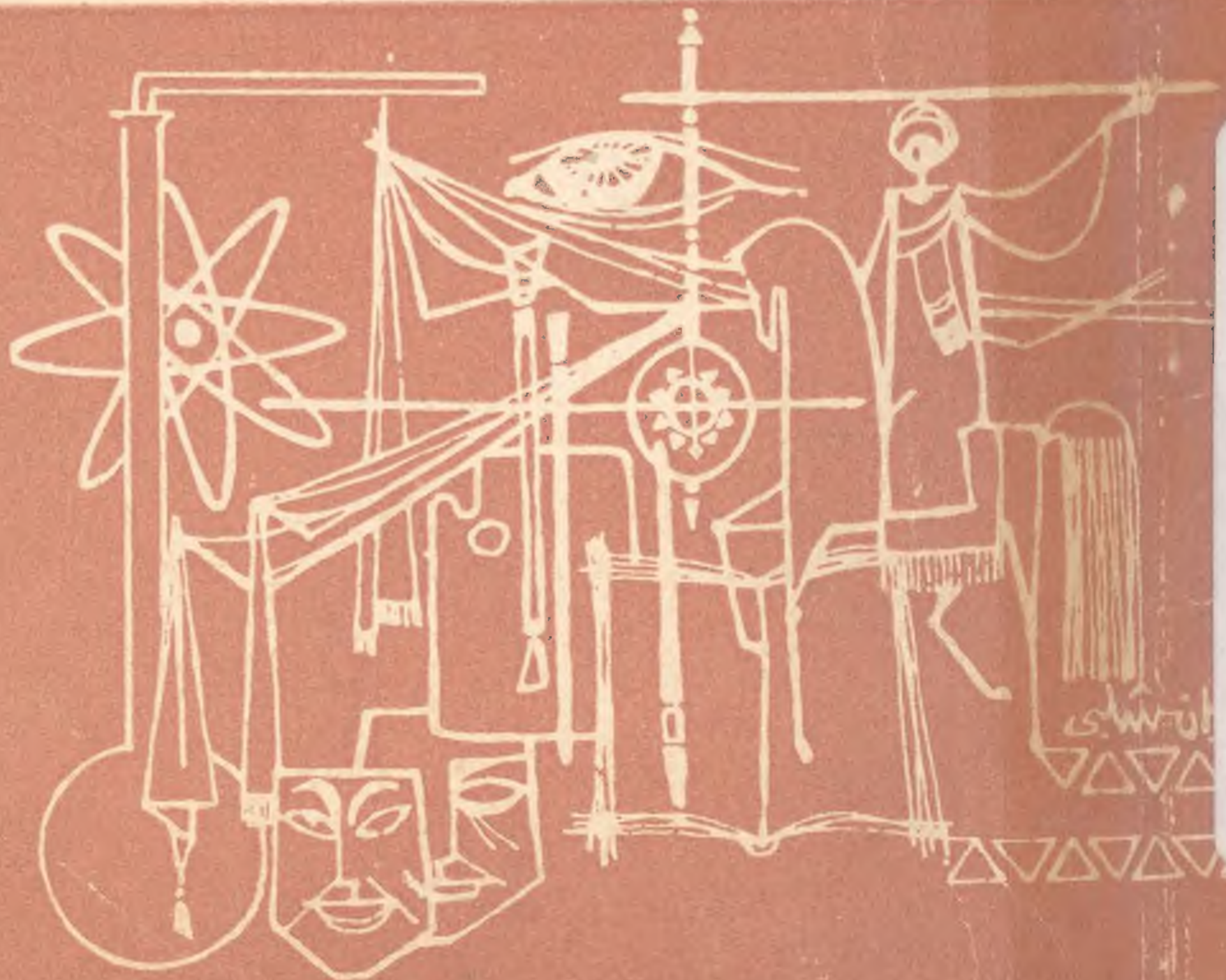


المؤسسة المصرية العامة للنشر
دار الكاتب العربى للطباعة والنشر

المكتبة
الثقافية
العدد ٢٠٣

الدراما الإفريقية

بقيام : دكتور إبراهيم سكر



اهداءات ٢٠٠٣

الفنان / إمامي حسن

القاهرة

المكتبة الثقافية

جامعة حرة

٢٠٤

الدراما الإفريقية

بفهم : دكتور إبراهيم سكر

دار
الكاتب العربي
للطباعة والنشر
بالقاهرة

وزارة الثقافة

المؤسسة المصرية العامة للتأليف والنشر
دار الكاتب العربي للطباعة والنشر

● الدراما الاغريقية

لدراسة الدراما الاغريقية أهمية كبيرة عند المهتمين بالادب بصورة عامة وأدب المسرح بنوع خاص ، لما لها من أصالة وعراقة تمتد بها عبر التاريخ وتؤثر في تاريخ الدراما في كل العصور والأمصار .

ان كلمة دراما مشتقة من الفعل اليونانى القديم « دراؤ » بمعنى « أعمل » فهي تعنى اذن أى عمل أو حدث سواء فى الحياة أو على خشبة المسرح وقد ذهب بعض النقاد الى أن كتاب المسرح الاغريقى القديم كانوا مدينين فى موضوع مسرحياتهم وشكلها للممثلين من رجال الدين الذين كانوا يمثلون المسرحيات المقدسة فى مصر القديمة ، ولكننا - بالرغم من وجود بعض الآثار والنصوص التى تشير الى وجود نوع من مسرحية الطقوس - لا نستطيع أن نأخذ بهذا الرأى وليس هناك دليل مالى ملموس يؤيده .

لقد تعددت الآراء والنظريات حول نشأة الدراما

الآغريقية ، ولكن من المقطوع به أن نشأة الدراما لها علاقة
وثيقة بعبادة الآله ديونييسيوس ، فقد كانت المسرحية
لا تعرض إلا في أعياد هذا الآله كطقس من طقوس عبادته .
ان ما يهمننا الآن من ديانة ديونييسيوس هو معرفة الدور
الذي لعبته هذه الديانة في تكوين الدراما الآغريقية .

ان جوهر أسطورة هذا الآله تصور لنا الظواهر
المتتالية التي تطرأ على زراعة الكروم ، يغلب عليها المرح
أحيانا ويسودها الحزن أحيانا أخرى ، مثلها في ذلك مثل
الأساطير التي تتعلق بالظواهر الطبيعية . فالكرم يبدو
ميتا في الشتاء ، ثم يأتي الربيع فتدب فيه الحياة من جديد
فتظهر البراعم وتمتد الأغصان وتكسوها الأوراق وبعد
ذلك تأخذ الثمار في الظهور وتنمو وتتحمل حرارة الصيف
وتنزل أمطار الخريف فتملأ الثمار عصيرا فتنضج وتجمع
وتعصر ويسيل عصير وتفيض به الدنان ، ثم يخمر ويوضع
في البراميل . هذه المراسم في مجموعها كانت تعبر عند
اليونانيين القدماء عن تاريخ اله يتألم أحيانا وينتصر أحيانا
أخرى ، لذلك فان عبادته تشتمل على عواطف متضادة كل
التضاد ، ويعبر عنها بصورة فعالة في أعياد تقليدية
تصحبها انفعالات مختلفة ، فتارة تعبر هذه الانفعالات عن
فرح بالغ وضحك عال وضجيج وصخب ، وهذه هي البذور
التي نشأت منها الكوميديا وتارة يعبر عن هذه الانفعالات
بالشكوى والأنين الذي يصور مصير الكائنات ويبين كيف
أنها خاضعة لقوى عالية تسيطر عليها وتتحكم فيها

وتخضعها لتغيرات وتقلبات مختلفة ، ومن هنا أخذت
التراجيديا طريقها .

ان عبادة ديونيسوس لم تقتصر على امداد المسرحيات
بالعواطف المختلفة التى تحتاج اليها فحسب ، بل أمدتها
أيضا بشكلها الأول وذلك بتنمية ملكة التقليد التى كانت
تجد مجالا كبيرا للظهور فى عبادة هذا الاله ، اذ كان
المؤمنون به يتمثلون فى شخصيته أوفى شخصية أتباعه
المخلصين ويتخفون فى أردية مختلفة ، وهذا بلا شك هو
الأصل فى التمثيل .

● ألوان الدراما الاغريقية

كانت الألوان الدرامية التي تعرض في المسرح الاغريقي احتفالا بأعياد الاله ديونيسوس منذ بداية القرن الخامس ق.م. هي: الاستعراضات الديثرامبية، التراجيديا المسرحية الساتورية ، الكوميديا .

١ - الاستعراضات الديثرامبية : -

كانت عبارة عن استعراضات تشترك فيها الجوقات الديثرامبية التي يتكون كل منها من خمسين شخصا يرقصون ويغنون بمصاحبة الناي أو القيثارة . وكانت هذه الأغاني الراقصة في القرن الخامس ق.م. تختلف تماما عن الأغاني البدائية التي نشأت عنها التراجيديا ، فلقد أصبحت هذه الاستعراضات الديثرامبية في القرن الخامس قبل الميلاد نوعا من المسرحية الغنائية الراقصة تعالج نفس

الموضوعات التي تعالجها التراجيديا ، وكانت تتميز بأن عنصر الموسيقى فيها يتغلب على عنصر الشعر ، وعلى ذلك فقد كانت الاجادة فيها أكثر ما تكون للموسيقى واطهار عبقرية الموسيقيين ، وهى أشسبه ما تكون بالأوبرا أو بالكوميديا الغنائية . وللأسف لم يصلنا أى مسرحية من هذا اللون .

٢ - التراجيديا : -

وفيما يتعلق بالتراجيديا ، فان أرسطو ، ويؤيده في ذلك معظم ثقات المؤرخين والنقاد - يرجع أصل التراجيديا الى الديثرامبوس ، وهو نوع من الرقصات الغنائية تقوم بها الجوقة بمصاحبة الناي ، وذلك فى مهرجانات أعياد الاله ديونيزيوس ، وكان أفراد الجوقة يرتدون أثناء قيامهم بهذا اللون من الأداء الغنائى الراقص جلود العنز (تراجوس) تشبها بأتباع ديونيسسيوس ، الذين كانوا يسمون ساتيرون ومن هنا أصبح يطلق على أفراد الجوقة اسم (تراجودون) أى المغنين العنزيين ، وأطلق على الأغنية نفسها اسم (تراجوديا) أى الأغنية العنزية وهى الأصل فى كلمة تراجيدى .

كانت هذه الأغاني الراقصة تلقى فى بادئ الأمر ارتجالا . ومن المتفق عليه أن أريون الكورنثى (حوالى عام ٦٢٥ ق م) هو أول من صاغ هذه الاناشيد فى صورتها الأدبية ، وهو أيضا أول من طلب الى أحد أفراد الجوقة -

وهو الذى أصبح يطلق عليه اسم اكسارخوس أى رئيس الجوقة - أن يصعد الى مائدة القرايين ليلقى على المستمعين، فى صورة سرد ، قصة تتعلق بالاله ديونيسىوس مشيدا بمغامراته ورحلاته العجيبة ، بينما يعلق أفراد الجوقة على هذه القصة من حين لآخر ببعض الأبيات التى تناسب المقام . ولم ينتقل الأمر من مرحلة السرد الى مرحلة الحوار والتمثيل الا على يد شاعر آخر هو تيسبيس فى منتصف القرن السادس قبل الميلاد .

ويتلخص عمله فى أنه اوجد فكرة الممثل ، فبعد أن كانت الاحداث تروى على لسان رئيس الجوقة ، أصبحت تمثل أمام النظارة ويقوم بتمثيلها شخص آخر غير رئيس الجوقة وكان يطلق عليه اسم (هيبوكريتيس) أى المجيب، أو الشخص الذى يعبر عن آراء غيره ، أو الشخص الذى يظهر على غير حقيقته هو ، وهذا هو الممثل الذى يجرى على لسانه كلام الشخصيات المختلفة التى يقوم بتمثيلها . ولهذا فان تيسبيس يعتبر بحق خالق الفن المسرحى فى العالم الاغريقى .

لقد أدى ذلك التغير الذى أدخله تيسبيس الى ظهور التراجيديا بالصورة المعروفة حالياً ، وان كان ذلك بصورة بدائية ، فقد كان يقوم بكل الأدوار ممثل واحد هو الشاعر نفسه ، وكان يلجأ الى خيمة قريبة ليغير ملابسه وقناعه بما يتفق مع سمات الشخصية المراد تمثيلها ، بينما أفراد الجوقة يستمرون فى الرقص والانشاد ، ثم يعود اليهم

ليناقدش معهم ماقالته الشخصية السابقة أو يعارضها أو يرثى لها ، وهكذا حتى تنتهى المسرحية . ومع ذلك فقد أدى هذا التجديد الى زيادة العنصر الدرامى فى الديشرامبوس واحتل مكانا وأصبح من الممكن التعبير عن الموقف وتصويره وتنويعه ، فكثر الحركة وظهر العنصر المسرحى وظهرت أيضا فكرة الحوار نتيجة لغناء أفراد الجوقة ورد الممثل عليهم .

جاء بعد ثيسبيس عدد غير قليل من الشعراء ، أضافوا الى التراجيديات بعض التجديدات، أهمهم خويريلوس وفرينيكوس اللذان عاشا فى أواخر القرن السادس وأوائل القرن الخامس قبل الميلاد ، ويعزى الى ثانيهما اظهار شخصية المرأة فى التراجيديات ، وذلك عن طريق القناع والملابس ، اذ كان محظورا على النساء الظهور على خشبة المسرح ، كما أنه يعتبر أول من قدم مسرحية تاريخية موضوعها مستمد من الأحداث المعاصرة ، وذلك فى مسرحية الفينيقيات ، التى تكلم فيها عن هزيمة اكسركسيس فى موقعة سلاميس .

وعلى الرغم من أن التراجيديات قد اتخذت على يد ثيسبيس وأتباعه شكلا خاصا ، وأصبحت فى أوائل القرن الخامس فنا مستقلا من فنون الأدب الاغريقى ، الا أنها مع ذلك كانت لاتزال فى حاجة الى التنمية والصقل ، فى حاجة الى اظهار قوتها الكامنة واعطائها طابعا جميلا وادخال بعض الخواطر الفلسفية حتى يتحقق لها الحلود . وهذا

ما تم على يد أيسخيلوس الذى يعتبر بحق خالق التراجيديات الحقيقية ، وصاحب الفضل الاول فى وجودها بصورتها التى نعرفها ، فاليه يعزى اظهار الممثل الثانى ، مما أدى الى وجود الصراع بين وجهات النظر المختلفة ، والى زيادة عنصر الحوار على عنصر الغناء عند الجوقة ، كما اهتم بالاعراج والمهمات المسرحية ، فتولى الأقنعة بالتهذيب والصقل حتى تعبر تعبيرا صادقا عن ملامح الممثل وعواطفه معا ، واعتنى كذلك بملابس الممثلين . وكان الدافع الى اهتمامه بالاعراج هو اظهار الفكرة الدينية بوضوح فى جو مليء بالروعة والجلال يبعث فى النفوس رهبة مصدرها الغموض والابهام ثم أضاف سوفوكليس ممثلا ثالثا واهتم بالمناظر وهكذا وصلت التراجيديات الى أوج الكمال ، ولم يقدم أى شاعر بعد ذلك أى تجديد ، اللهم الا فى معالجة المضمون بطريقة أو بأخرى حسب مقتضى الحال .

وتنقسم التراجيديات الاغريقية من ناحية الشكل الى الأجزاء الرئيسية الآتية : -

١ - المقدمة أى البرولوجوس ، وهو ما يسبق دخول الجوقة على المسرح لأول مرة .

٢ - البارودوس ، وهو الأغنية التى تصاحب دخول الجوقة على المسرح لأول مرة وبعض التراجيديات التى وصلتنا تبدأ بدخول الجوقة مباشرة دون أن يسبقها برولوجوس .

٣ - اليبسيدون ، وهو المشهد التمثيلي الذي يتم بين أنشودتين من أناشيد الجوقة .

٤ - الستاسيمون ، وهو الأغنية التي تنشدتها الجوقة وهي على المسرح بعد كل ايبسيدون .

٥ - الاكسودوس ، وهو الجزء الاخير من التراجيديا الذي يصاحب خروج الجوقة .

وقد عرف أرسطو التراجيديا الاغريقية بأنها « محاكاة لفعل جدى له طول محدود فى نغمة مزودة بكل ألوان الزينة حسب اختلاف أجزاء التراجيديا ، وتتم هذه المحاكاة عن طريق أشخاص يمثلون لابواسطة الحكاية ، وتشير فى نفس المشاهد الرحمة والخوف ممبا يودى الى التطهير من مثل هذه الانفعالات » . وهكذا ميز أرسطو التراجيديا عن الكوميديا بأنها محاكاة لحدث جدى يصور الأشخاص فى صورة أحسن مما هم عليها فى الحياة العادية ، بعكس الكوميديا التى تعتبر محاكاة لحدث هزلى يصور الأشخاص أسوأ مما هم عليه ، كما تتميز عن الشعر الملحمى بأن أحداثها تمثل ولا تحكى ، وتختلف عن أنواع الشعر الغنائى بأنها تحتوى على الحوار الحالى من الانشاء والغناء بجانب الجزء الغنائى الذى يجرى على لسان الجوقة ، كما يميزها عن التاريخ بأنها لا تروى الأحداث كما وقعت فعلا ، بل كما يمكن أن تقع وفقا لقانون الاحتمال والضرورة .

وكانت التراجيديا الاغريقية تستمد موضوعها من الاساطير والخرافات التي ورنها الاعريق عن اسلافهم ، وكان معينها الذي لا ينضب هو الشعر الملحمي وبخاصه اشعار هوميروس . حتى لقد قال ايسخيلوس ان كل ما كتب من مسرحيات ما هو الا فتات مائدة هوميروس . وكان كتاب التراجيديا لا يتناولون هذه الاساطير لمجرد عرضها على المشاهدين ، بل كانوا يتخذون منها اطارا يعرضون فيه آراءهم في المشاكل الاجتماعية والخلقية والسياسية التي كانت تسود المجتمع في ذلك الوقت ، ومن ثم فانه امر طبيعي أن يغير كل شاعر تراجيدي في تفاصيل الأسطورة بما يحقق الهدف الذي يرمى اليه ، وسنرى ذلك بوضوح عند عرض التراجيديات التي وصلتنا من التراث الاغريقي .

وليس معنى ذلك أن التراجيديا الاغريقية لم تخرج على نطاق الاساطير الموروثة ، فبعض هذه التراجيديات قد تناول موضوعات تتصل بالأحداث التاريخية والوقائع المعاصرة ولدينا من هذا النوع على الأقل مسرحية واحدة كاملة هي مسرحية الفرس لأيسخيلوس .

٣ - المسرحية الساتورية : -

من أسماء بعض مسرحيات ثيسيبس ومن ساروا على نهجة يمكن الاستدلال على أن جماعة الساتيرز أخذت تختفي تدريجيا من جوقة التراجيديا ، التي أصبحت تعالج أساطير

أخرى لاتتعلق بالاله ديونيزيوس ، حتى اختفت تماما منذ
أوائل القرن الخامس ق.م . وقد أدى اختفاء جماعة الساتيرز
من الجوقة التراجيكية الى ظهورهم فى نوع آخر من
المسرحيات عرف باسمهم ، ألا وهو المسرحية الساتورية .
ولعل السبب فى ظهورها يرجع الى أن الشعب كان يحب
شخصية الساتيرز ، فلما حرم من ظهورهم فى التراجيديات
ثار وصاح بأعلى صوته بأن العرض الذى اتوا لرؤيته
لا يمت بصلة لاله ديونيسيوس ، مما دفع الشاعر
باتيناس فى نهاية القرن السادس ق.م . الى اظهارهم من
جديد فى المسرحية الساتورية ، وهى لا تختلف عن
التراجيديات فى شئ اللهم الا أن وجود الساتيرز بها أكسبها
روحا مرحة ، لأن الضحك كان يختلط فيها بالشكوى
والأنين ، فقد كانت تحتوى على كثير من النكات النابية وان
كان ذلك بطريقة أقل بكثير مما كانت عليه الحال فى
الكوميديا ، ولهذا يمكننا أن نقول انها ملهاة دامعة .

وكانت تستمد موضوعاتها من أساطير نفس الآلهة
والأبطال الذين كانت تتعرض لهم التراجيديات مع الفارق
السابق ذكره وهو اتصافها بالبهجة والمرح ، كما أن
الشخصيات فيها كانت تتصف بالجرأة والخفة ، وتنتهى
المسرحية دائما بنهاية سعيدة . وبنجاح هذا اللون من
العروض المسرحية صدر قانون يقضى على كل شاعر تراجيديات
يشترك فى المسابقات المسرحية بأن يقدم ثلاث مسرحيات
تراجيكية ومسرحية ساتورية ، أى أنها احتلت المكانة

الثانية بعد التراجيديا ، لذلك بقيت قصيرة ، ولم يبق لنا من هذا اللون من المسرحيات الساتورية الا مسرحية واحدة كاملة هي مسرحية الكيكلوبس ليودبيديس .

٤ - الكوميديا :

واللون الأخير من ألوان الدراما الاغريقية هو الكوميديا . وأصل نشأتها محوط بالغموض أكثر من التراجيديا . ولكن المعلومات التالية ، وان كانت لاتمدنا بوضوح بالحقائق الكافية التي تجعلنا نعرف التطورات المختلفة التي طرأت عليها حتى وصلت الى الشكل المعروف عند أرسطوفاديس ، الا انها على اية حال تمكننا من أن نخمن تخميناً معقولاً ما حدث من هذه التطورات .

ان الشواهد الأدبية والأثرية لتدل على أن العادة المتبعة في الأزمان القديمة في أثينا وفي المدن والقرى الأتيكية ، كانت الاشتراك في بعض الحفلات أو المهرجانات المعروفة باسم « كوموس » ، وذلك في جماعات مرحة راقصة ومغنية ، وكانو يرتدون أردية ساخرة يخفون بها ملامحهم من بينها الأقنعة ، وكانت هذه الأردية تمثل وحوشاً وطيوراً مختلفة . وكانت هذه الجماعات تقوم بهذه الاحتفالات تكريماً لبعض آلهة الاخصاب وعلى رأسها ديونيسيسيوس نفسه .

ويقول أرسطو ان الكوميديا قد نشأت من قادة هذه المهرجانات الصاخبة التي أطلق عليها « فاليكيا » لانهم كانوا

يحملون دائما صورة كبيرة لعضو التذكير « فالوس » كما كانت توجد في كثير من أجزاء العالم الاغريقي أنواع مشابهة لتلك المهرجانات وهذه الاحتفالات ، ان اختلفت في الاسم ، فانها لا تختلف في الجوهر أو في طريقة بها أو في الغرض من الاحتفال بها .

وعلى ذلك فانه من الممكن أن نخمن أنه كان يوجد في أتيكا عادة محلية لتمثيل نوع من الروايات الهزلية الصغيرة موزع بين كثير من الشخصيات يدخل فيه بعض الأغنيات والتراتيل وذلك أثناء الاحتفال بالأعياد الريفية التي تقام تكريما لآلهة الزراعة والأخصاب . أو على الأقل ، اذا لم يكن الأمر كذلك ، كانت توجد عادة التخفي في أردية ضاحكة والقيام ببعض المشاهد التقليدية السخاخرة التي كانت تلقى قبولا واستحسانا لدى الجماهير ، وذلك اما لأنها تبعث على الضحك كنوع من الترويح عن النفس ، واما - وهذا يبدو أكثر احتمالا - لأنها كانت تقدم كنوع من الطقوس الدينية للاشادة بقوى آلهة الزراعة والأخصاب التي تنتج لهم الخيرات . ومن الطبيعي أن يظهر عاجلا أو آجلا فنانون ما يحدد الطابع العام لهذه العروض ، التي لم تأخذ حتى ذلك الوقت شكلا واضحا المعالم ، وذلك بأن يحدد الفكرة ويوحد بين أجزائها ، بأن يوجد وحدة فنية بين أجزائها ، وذلك بأن يجعل فكرة واحدة ساخرة أو ضاحكة تتخلل موضوعه ، وتتركز عليها كل حوادث الرواية من البداية الى النهاية . واذا تساءلنا عن اسم ذلك

الفنان ، فان الأخبار تروى لنا أنه كان يدعى «سوساريون» من ميجارا ، وكان ظهوره في المدة ما بين ٥٨٢ - ٥٦٠ ق . م . وبعد ذلك الوقت تأتي مرحلة لا نعرف عنها شيئا ، وان كان من الممكن أن نفترض أن الكوميديا كانت آخذة في الازدهار والانتشار حتى أخذت بالتدريج طابعها الأدبي المعروف . وعلى أية حال فاننا نسمع عنها كعرض منظم يقوم على أسس ، وأنه سمح لها بدخول المسابقات المسرحية كالتراجيديا في عيد ديونيسيوس الكبير وذلك ما بين عامي ٤٨٨ - ٤٨٦ ق . م . حيث قدمت الجائزة الى شخص يدعى «خيونيديس» ، يقول عنه سويداس أنه كان رائد الكوميديا القديمة وانه ألف كوميديات قبل الحرب الفارسية بحوالى ثمانى سنوات . ولكننا لا نعرف عنه أكثر من عناوين ثلاث مسرحيات (الأبطال ، الشحاذون ، الفرس) وبعض الشذرات من المسرحية الأولى . بعد ذلك تأتي أسماء كثير من شعراء الكوميديا لم يصلنا من أعمالهم الا شذرات قصيرة لا يمكن أن نحكم منها على هؤلاء الكتاب حكما صادقا . وعلى أية حال فاننا لا نستطيع أن نحدد طابع وشكل الكوميديا القديمة الا من النماذج التى بقيت لنا كاملة من أعمال أرسطوفانيس بعد أن بلغت الكوميديا القديمة آخر مراحل التطور والكمال .

في الجزء الأول من المسرحية الكوميدية يحدث شيء ينتج عنه موقف هزلى ساخر ، وكلما كان الموقف صاخبا ، كان أحسن وأفضل . وهذا الجزء يتألف من

البرولوجوس أى المقدمة والغرض منها تلخيص الموضوع للجمهور وسرد بعض النكات المضحكة والفكاهات المثيرة التى تهيبء الجو لعرض الموضوع ، يتبع ذلك دخول الجوقة لأول مرة وهو ما يسمى بالبارودوس ، ثم يبدأ حوار بين الممثلين فى صورة مناظر فيها صراع (agôn) بين الشخصيات ، وهذه المناظر تتضمن الموضوع الرئيسى بالتفصيل . ثم يأتى الجزء الثانى الذى يبدأ بما يسمى باراباسيس ، وهو خطاب تتوجه به الجوقة ورئيسها الى الجمهور باسم الشاعر ، ينتهى غالبا بمقطوعة هزلية تلقى بسرعة وعلى عجل حتى أطلق عليها بحق اسم بنيجوس pnigos أى مقطوع النفس . ويتبع ذلك أنشودة أو ترتيلة لأحد الآلهة ، وغالبا ما تكون جميلة ، ولكنها تتأرجح بين الجد والهزل الخفيف . ثم تأتى مقطوعة هجائية لاذعة ، يطلق عليها اسم ابيرما Epirrhema ينتقد فيها الشاعر مظهرا من مظاهر الحياة . ثم يأتى الجزء الثالث ، وهو فى العادة عبارة عن سلسلة من المناظر الهزلية (الفارس) تظهر نتائج المشاكل الصاخبة التى حدثت فى النصف الأول من المسرحية ، وغالبا ما تكون هذه المناظر ما يشبه الفصل الثانى ، فهذه المناظر تتبع الواحد تلو الآخر ، يفصل بينها بعض أغاني الجوقة ، وذلك فى شكل منتظم يساعد على حل الموقف وليس لمجرد العرض فقط . وكثيرا ما تؤدى هذه المناظر - وان لم يكن بصورة دائمة - الى نهاية سعيدة كاحتفال أو مهرجان عرس أو أى نوع آخر

من المناظر البهيجة التي تجلب السرور وهو ما يكون أغنية الختام (اكسودوس) ، وغالبا ما يشترك فيها الشخصيات مع أفراد الجوقة .

ان الموقف الهزلى فى المسرحية الكوميدية يمكن أن يؤلف عن طريقين : فيمكن أولا أن يقوم على أساس من الأساطير الهزلية ، ولكن بطريقة تختلف عن المسرحية الساتورية التي يحتفظ أبطالها ببعض وقارهم ، أما فى الكوميديا فيمكن لجميع الشخصيات أن تقوم بكل ما هو هزلى ساخر . لم يصل إلينا أى كوميديا من هذا النوع كاملة ، ولكن لدينا ملخص لاحداها ، وهى لكاتب من كتاب الكوميديا يدعى كراتينوس ، وهى تسمى ديونيسيا - ليكساندروس . فى هذه المسرحية الهزلية ، التى لا بد وأنها كانت ممتعة الى حد بعيد ، كان الكساندروس بن بريام ملك طروادة ، وكان يعرف أيضا باسم باريس ، قد استدعى ليحكم بين الالهات الثلاث (هيرا وأثينا وأفروديت) ، وهذه احدى قصص الأساطير المعروفة . ولكن يظهر أن الكساندروس كما صوره الكاتب قد خاف وخشى العاقبة ، وجرى أمام هذا الجمال السماوى . عندئذ وبعد فترة يحدث فيها الجزء المسمى باراباسيس تخاطب فيه الجوقة ، وهى على كل شكل ساتيرز ، الجمهور ، يظهر الاله ديونيسوس فى شكل باريس وزيه، ويعطى حكمه لصالح أفروديت ، ويبحر الى بلاد الاغريق ليحصل على مكافأته فى شخص هيلين . وبينما كان عائدا

معها ، ينتابه الفزع ، عندما يعلم أن جيش الاغريق فى هذا البلد ، فيحول نفسه بسرعة الى كبش ويحول هيلين الى أوزة ويخفيها فى سلة • عندئذ يدخل باريس الحقيقى فيكتشف الخدعة ، وبعد مداولة يحتفظ بهيلين لنفسه ، ولكنه يسلم نفسه وكذلك ديونيسيوس وكل أفراد الجوقة الى الاغريق •

هنا نقطة قد يتعجب نها القارىء العصرى ، وهى ظهور عدم الاحترام للآلهة بشكل واضح فى كثير من أجزاء المسرحية ، ولكن يجب أن نتذكر دائما أن ذلك لم يكن يعنى عدم الاعتقاد بها أو التقليل من تبجيلها • ان التخلص من بعض العواطف المكبوتة أو كلها استعمال نافع وهو مؤيد من الناحية النفسية ، ويحدث منذ العصور البدائية ، وبلغ أوج قوته فى أحسن العصور القديمة • وان الأعياد الخاصة بالاله ديونيسيوس هى أحسن المناسبات لذلك • فعمل كل الوسائل الهزلية لهذا الاله الذى تقام تلك الاحتفالات تشريفا له ، لم يكن الا تكريما له أكثر باقحامه فى حوادث هذه الطقوس •

والنوع الآخر من الكوميديا ، كان لا يستمد موضوعاته من الأساطير ، بل كان يعالج موضوعات مبتكرة على أن تستمد الشخصية الرئيسية اما من شخصية أثنينية خيالية ، أو شخصية رجل معروف من رجال العصر •

ان عقدة المسرحيات الكوميدية والمناظر الهزلية التى

تتخللها تكاد تكون متشابهة فى كل من النوعين . وهى على كل حال تعتمد على قوة خيال الشاعر ، فمن الواضح أنه لا يوجد أمامه عدد من النماذج التى يمكن أن يحندبها . وعلى ذلك فمن المستحيل أن نعرف موضوع احدى الكوميديات المفقودة لمجرد معرفتنا لبعض الشذرات ، ما لم نحصل على شىء ما يرشدنا الى المرمى العام لموضوعها ، وحتى فى هذه الحالة فان الامر أصعب مما فى التراجيديات التى يمكن للمرء فى الغالب أن يستدل على موضوعها حتى من عنوانها .

ومهما كان الشكل المضبوط للمسرحية ، فان الهجاء السياسى أصبح شائعا فى الكوميديا ، بل وغالبا ما كانت تتضمن هجمات عنيفة على أعظم الرجال . ربما كان الغرض من ذلك الى حد ما التخلص من بعض العواطف المكبوتة . ثم هى فى الوقت نفسه كانت تحقق نفس الغرض الذى تحققه روايات الكاركاتير الحديثة ، أى كانت بمعنى آخر وسيلة ناجحة لقص أجنحة الخصوم السياسيين . ولم يكن الغرض من النكات دائما سياسيا ، فلدينا مثلا مسرحية السحب لأرستوفانيس موجهة ضد سقراط كفسطائى ، ومسرحية المحتفلات بعيد التيسموفوريا موجهة ضد يوريبيديس كاتب التراجيديات المعروف . وسيأتى عرض لهذه المسرحيات عند الحديث عن أرستوفانيس وأعماله . ولكن هناك بعض الشواهد التى تدل على تشريع قانون يقضى بتحريم مهاجمة الأشخاص بأسمائهم فى الكوميديات .

ومن ثم بدأت الهجمات تقل وأصبحت لا توجه الى أحد بالذات وأخذ الكتاب يكتبون نوعا من الكوميديا أطلق عليه الكوميديا المتوسطة لم يصلنا منها عمل واحد متكامل ، وهى فى الحقيقة مرحلة انتقال الى الكوميديا الحديثة ، التى كانت تصور الحياة الاجتماعية وما فيها من عيوب ونقائص . وفى هذه الكوميديا الحديثة اختفت كل المميزات التى كانت عليها كوميديات أرسطوفانيس ، ولم يبق منها الا آثار طفيفة تذكرنا بما كانت عليه الكوميديا فى يوم من الأيام . فان دور الجوقة قد تضاعف وأصبح لا يزيد عن جماعة تعرض الرقصات وربما كانت تغنى بين المشاهد التمنيلية . ومن المحتمل أن ذلك هو الذى أوحى بفكرة التقسيم الى فصول الذى عرف على أيام هوراس ، من أن تحتوى المسرحية على خمسة فصول أو مشاهد ، كما نعلم من رسالة فن الشعر لهوراس ، كما أن الشخصيات لم تعد ذات أسماء معروفة أو لأناس معروفين بالذات ، بل شخصيات مبتكرة مأخوذة من الحياة العامة التى كانت عليها أتيننا فى ذلك الوقت ، وموضوعاتها تتألف من الأحداث التى كان من المحتمل حدوثها فى الحياة العامة فى الظروف العادية . بمعنى أنها تشبه الى حد كبير الكوميديا العصرية التى نراها حتى فى أيامنا هذه ، باستثناء أن المواقف المسرحية التى تقوم عليها معظم كوميدياتنا المعاصرة ، وهى المواقف التى تدور بين « الثالوث التقليدى » أى الزوج والزوجة والعشيق ، لم

يكن لها أى حظ فى الكوميديا الاغريقية الحديثة ، اذ أن المرأة الاغريقية ذات المركز المحترم لم تكن فى الواقع لتقابل الا القليل من الرجال . ومن ثم فاننا اذا وجدنا اثنين من المحبين يتنازعان امرأة ، فهى فى الغالب محظية ولا يمكن أن تكون زوجة لأحدهما .

١ - فى التراجيديا والمسرحية والساتورية : أيسخيلوس

يعتبر أيسخيلوس خالق التراجيديا الاغريقية بحق،
فاليه يرجع الفضل فى وجودها بالصورة التى نعرفها ،
لما أدخله عليها من تعديلات فى الشكل والمضمون . ولا
نعرف عن حياة أيسخيلوس الا النزر اليسير . ولد
أيسخيلوس عام ٥٢٥ ق . م . ، لأب يدعى يوفوريون
ينتمى الى أسرة عريقة تنحدر من طبقة النبلاء . وكان
ميلاده فى قرية اليوسسيس بالقرب من أثينا ، وكانت
اليوسسيس هذه، منذ العصور السحيقة ، مقر عبادة ديميتير
وابنتها بيرسيفوني ، كما كانت موطن الأسرار المقدسة التى
ذاع صيتها طوال العصور القديمة ، فتغنى بها الناس فى
كل زمان على طول المدائن الاغريقية . ومما لا شك فيه
أنه كان لميلاد أيسخيلوس فى هذه القرية أثر كبير فى
تلك الروح الدينية العميقة التى تسيطر على كل ما وصلنا
من أعماله ، وفيما نراه فى مسرحياته من احتفال بالغموض

والرهبة وإيمان عميق بالآلهة وسيطرتها على مصير البشر .

تروى إحدى الروايات أن الإله ديونيسوس تجلى لأيسخيلوس ، وهو في ميعة الصبا ، وكان نائما في كرمة أبيه ، وأمره أن ينظم التراجيديا . وسواء كانت هذه الرواية حفيضة أو من نسج الخيال ، فهي تدل دلالة واضحة على أنه كان لأيسخيلوس منزلة سامية عند قومه الإغريق . وعلى كل فيبدو أن المسابقات المسرحية قد استهوتته وملكته عليه قلبه وعقله ، فشغف بها وصمم على بذل كل ما في وسعه ليصبح أحد الشعراء الذين يشتركون في هذه المسابقات ، حتى تمكن من تحقيق مأربه وعرض أول إنتاج له حوالي عام ٥٠٠ ق . م . وهو ما يزال في الخامسة والعشرين من العمر ، ولكنه لم يفز بالجائزة الأولى إلا في عام ٤٨٤ ق . م . وقد ساءهم أيسخيلوس في الحرب الميدية التي دارت بين الفرس والإغريق واشترك في معركة ماركتي ماراثون عام ٤٩٠ ق . م . وكذلك في معركة سلاميس عام ٤٨٠ ق . م . وقد أظهر شجاعة وبسالة نادرة ، وكان يعتز بكفاحه وقاتله ضد الفرس أضعاف ما كان يعتز بانتاجه الأدبي ، حتى أن الرثاء الذي كتبه لينقش على شاهد قبره لم يأت فيه ذكر لأي عمل من تراثه الأدبي ، واكتفى بالإشارة إلى شجاعته كجندي : « ان هذا النصب يغطي أيسخيلوس بن يوفوريون ، ولد أثينيا ومات في سهول جيلا الغنية بالثمار . ان آجام ماراثون تستطيع أن تشهد بشجاعته كجندي ، وكذلك يستطيع

الميدون ذوو الشعور المرسله الذين رأوها رأى العين » .

ومن المعروف أن ايسخيلوس قد زار صقلية مرتين ،
الأولى عام ٤٦٨ ق . م . ، ويبدو أنه زارها فى مهمة
ديبلوماسية ، وان اختلف الرواة فى أسباب هذه الزيارة ،
فقال البعض انها تمت بناء على دعوة من هيرون حاكم
سيراكوز ، ويذكر بلوتارخوس أن ايسخيلوس رحل عن
أثينا بعد هزيمته أمام سوفوكليس ، ويرجع آخرون أسباب
الرحلة الى هزيمته أمام سيمونيديس فى مسابقة كان
موضوعها مرثية للشهداء الذين خروا صرعى فى معركة
ماراثون ، وفى رواية أخرى يرجع سبب رحيله الى صقلية
الى أنه فقد أعصابه عندما انهارت المقاعد الخشبية أثناء عرض
احدى مسرحياته . ومهما كانت أسباب هذه الزيارة ، فقد
كتب أثناء وجوده فى صقلية للمرة الأولى مسرحية
«نساء اثنا» تكريما لهذه المدينة التى كان قد شيدها حاكم
سيراكوز بصقلية . كما أنه من المحتمل أن اعادة عرض
مسرحية الفرس فى صقلية كان أثناء زيارته لها هذه المرة
أما زيارته الثانية لصقلية فكانت عام ٤٥٨ ق . م . بعد أن
حصل على أعظم انتصاراته وآخرها ، عندما عرض ثلاثيته
المشهورة الأورستيا . وقد تعددت الروايات حول أسباب
هذه الرحلة أيضا كما تعددت فى سابققتها . فأحدى الروايات
تعزو هذه الرحلة الى معارضته الصريحة لسياسة بيركليس ،
وتعزوها رواية أخرى الى أنه أظهر الايرينيات ، الهات

الانتقام ، أمام الأنينيين فملاً قلوبهم رعباً وفزعاً، الأمر الذى أثارهم عليه، ورواية أخرى ترجع السبب الى انه أفتى بعض الأسرار الاليوسية فقدم للمحاكمة ، وخيره المحلفون بين الاعدام أو النفى عن أثينا ومصاردة أملاكه ، ففضل مغادرة البلاد . وعلى كل ، فإن الأمر الذى لا شك فيه هو أن أيسخيلوس قد سافر الى صقلية عام ٤٥٨ ق . م ومكث بها حتى وافته منيته بعد عامين أى عام ٤٥٦ ق . م . وترددت الروايات أيضاً حول وفاته وتحكى إحدى هذه الروايات أنه بينما كان أيسخيلوس يجلس على سفح تل بالقرب من مدينة جيلا ، اذ وقعت على رأسه سلحفاه كان يحملها نسر فى الفضاء فقضت عليه فى الحال .

يذهب الرواة الى أن أيسخيلوس كتب ما يقرب من تسعين مسرحية ما بين تراجيديا ومسرحية ساتورية ، وأنه لم يفز بالجائزة الأولى غير ثلاث عشرة مرة ، وأنه فاز بهذه الجائزة الأولى لأول مرة فى عام ٤٨٤ ق . م . ولم يصل إلينا من كل أعماله الا سبع مسرحيات تراجيدية ، ثلاث منها تكون الثلاثية الوحيدة التى وصلت إلينا كاملة من كل تراث العالم الاغريقى القديم ، وهى الثلاثية المعروفة باسم أورستيا ، وتشمل أجاً ممنون وحاملات القرابين ، والهة الرحمة أو (ربات العذاب) أما التراجيديات الأربع الأخرى فهى الضارعات ، والفرس ، وبرومثيوس مقيدا ، وسبعة ضد طبيه .

١ - كانت تراجيديا الضارعات تعتبر أقدم ما وصلنا

من أعمال أيسخيلوس ، لأنها تمثل من ناحية الشكل أقدم طراز للتراجيديا ، فالجوقة ، وهى تتألف من الفتيات الضارعات ، تقوم بمعظم العمل ، والأحداث الدرامية محدودة ولا تحتاج الى ممثل ثان الا فى مشاهد قليلة .

وقد ذكر بعض النقاد أنها عرضت فى أوائل القرن الخامس ق . م . ما بين عامى ٤٩٢ - ٤٩١ تقريبا ، أى أنها عرضت قبل فوزه بالجائزة الأولى لأول مرة عام ٤٨٤ ق . م . ولكن وجدت عام ١٩٥١ م بردية فى بلدة البهنسة تشير الى أن تراجيديا الضارعات كتبت قبل موت أيسخيلوس بحوالى خمس عشرة سنة ، أى أنها كتبت حوالى عام ٤٧١ ق . م . فقد توفى أيسخيلوس كما نعلم حوالى عام ٤٥٦ ق . م .

وتتلخص هذه التراجيديا فى أنه كان فى مصر فى قديم الزمان أخوان ، أحدهما يسمى أيجيبetos وله خمسون ولدا ، والآخر يسمى داناءوس وله خمسون بنتا . وقد أراد أبناء أيجيبetos الزواج من بنات عمهم ، ولكن داناءوس رفض ، وفر بناته الى أرجوس فى بلاد اليونان حتى لا يضطر الى الموافقة على اتمام هذا الزواج الذى لا يريده ولا ترغب فيه بناته . والمسرحية تبدأ بوصول داناءوس مع بناته الى مكان قريب من شاطئ أرجوس ، وعندما تدخل الفتيات ، اللاتى يؤلفن الجوقة ، المسرح لأول مرة ، ينشدن الأنشودة الافتتاحية (بارودوس) التى تعرف منا قصة فرارهن مع أبيهن من مصر حتى

لا يكرهن على الزواج من أبناء عمهن • وتلجأ الفتيات الى مذبح زيوس ويحتمين به ويتضرعن اليه لانقاذهن ، فهو جدهن الأعلى عن طريق ايو •

وأسطورة ايو من اقدم الاساطير الاغريقية التى تربط بين مصر وبلاد الاغريق وتتخصص هذه الاسطورة فى أنه كان يحكم أرجوس فى غابر الزمان ملك يدعى ايناخوس وكانت له بنت غاية فى الحسن والجمال تعمل كرهنة لهيرا زوجة زيوس ، الذى هام بها هياما جنونيا • ولكن هيرا اكتشفت الأمر ، ولم تطق صبرا عليه ، وقد أراد زيوس اخفاء حبيبته ، فحولها الى بقرة ، ولكن هذه الحيلة لم تكن لتنطلى على هيرا ، فطلبت من زيوس أن يمنحها هذه البقرة هدية منه ، فلم يكن أمام زيوس الا القبول خشية أن يفتضح أمره • وحتى لا يتمكن زيوس من الاتصال بحبيبته ، فقد أقامت هيرا على هذه البقرة التعسة حارسا عجيبا هو حيوان وحشى له عيون تغطى كل جسده • ولكن هيرميس ، بايعاز من أبيه زيوس ، ألقى النعاس على هذا الحارس وتمكن من القضاء عليه • الا أن هيرا سسلطت عليها ما هو أدهى من ذلك وأمر ، سلطت عليها حشرة ضارية ، هى ذبابة القطعان ، تلدغها بعنف وشدة ، الأمر الذى كان يدفعها الى الهياج والجري على غير هدى وكانت مصر هى نهاية مطافها ، حيث تمكن زيوس من لمسها بيده ، فأنجبت له أبافوس ، أى المولود باللمس، وكان اول ملك على عرش مصر •

يدخل ملك أرجوس المسرح ، فتتضرع اليه الفتيات
أن يحميهم ، ولكنه كملك اغريقى لم يستطع أن يعدهن
بشيء قبل استشارة الجمعية العامة ، فمن المحتمل أن تؤدي
هذه الحماية الى نشوب حرب مع مصر ، وهو أمر يتحمل
عبأه الشعب لا الملك وحده ، ومن ثم فانه يستحث داناءوس
أن يذهب الى المدينة لاثارة الشفقة والرحمة فى قلوب أهلها
على الفتيات الضارعات ، تمهيدا لعرض الأمر على الجمعية
العامة ، ثم تنشد الجوقة أنشودة عن ايو وتجواليا ونزولها
الى مصر وذهاب متاعبها وولادة ابافوس جد الضارعات ،
يعود داناءوس ليخبر بناته أن أهل المدينة قد وافقوا
بالاجماع على حمايتهن ، فتغنى الجوقة انشودة رائعة فى
مدح أرجوس . ثم يلمح داناءوس سفن المصريين مقبلة ،
فيسرى الهلع والاضطراب فى نفوس الفتيات ، ويحاول
داناءوس أن يذهب عن أفئدتهم هذا الفزع ، ثم يهرع الى
المدينة فى طلب النجدة ، تغنى الجوقة وهى ترتعد أنشودة
مضطربة مليئة بالحزن والقلق . يظهر الرسول المصرى
ومعه مجموعة من الجنود المدججين بالسلاح ، فيطلب من
الفتيات ترك المذبح والعودة معه الى مصر . ترفض الفتيات
طلبه ، فيحاول الرسول ومن معه استخدام العنف وقسر
الفتيات على العودة ، وهنا يدخل الملك ، فىرى ما حدث ،
فيعلنف الرسول ويطرده من حضرته ، فيخرج الرسول
ومن معه وهو ينذر ويتوعد . وتنتهى المسرحية كما بدأت
بأنشودة من الجوقة تطلب فيها الحماية والرعاية من زيوس

حامى الضارعين ومجير المستجيرين .

لقد أثار أيسخيلوس فى هذه التراجيـديا بعض المشاكل الاجتماعية والخلقية والسياسية فهو يندد بالزواج القائم على الاكراه ، ويشيد بمبدأ حماية الضعفاء ورعاية المستجيرين كما أنه ينادى بضرورة أخذ رأى الشعب فى كل أمر من أمور الدولة ، وبخاصة تلك الأمور التى قد ينجم عنها تحمل هذا الشعب لبعض الأعباء غير العادية .

وقد أخذ بعض النقاد على هذه التراجيـديا خلوها من شخصية البطل بالمفهوم الأرسطى ، وكذلك خلوها من الحوادث الهامة والمشاكل المعقدة ، فالصراع الدرامى الوحيد فى المسرحية هو الموقف الذى حدث بين ملك أرجوس ورسول مصر .

ولابد أن تكون تراجيـديا الضارعات أولى ثلاثية من ثلاثيات أيسخيلوس ، فقد الجزءان الثانى والثالث منها ، وهما فيما يبدو « المصريون » و « بنات داناوس » ويبدو أن موضوعهما كان يدور حول زواج بنـثيات داناوس من أبناء عمهن ، وتآمر أبيهن معهن على أن تقتل كل منهن زوجها فى فراش عرسها ، ويقمن جميعا بتنفيذ ذلك الا واحدة هى هيرمنسترا ، التى تحركت فى قلبها عوامل الشفقة والحب ، الأمر الذى جعلها تضطرب ويسقط الحنجر من يدها ، فيهب زوجها من نومه مذعورا ويعلم منها حقيقة الامر ، كما يعلم منها مكان أبيها ، فيذهب اليه ويقتله ، فيعذب ربـات العذاب هيرمنسترا وأخواتها ،

هيبرمنسترا لأنها خانت أباهما وكانت السبب في قتله ،
وأخواتها لأنهن قتلن أبناء عمهن . وكانت العقوبة نزع
ماء بركة مثلوحة بواسطة جرار مثقوبة يحملنها على رؤوسهن
فيسيل الماء على أجسادهن فيبرح بهن ، حتى اذا ما وصلن
الى قمة التل ، لم يبق فى الجرار شئ ، فيعدن الى ملئها
وهكذا دواليك . ولكن أفروديت تدافع عن هيبرمنسترا
لأنها وحدها دون أخواتها التى عرفت معنى الحب ولم تطع
أباهما السيئ الطوية ، أما قتل داناوس فقد استحقه ،
لأنه تسبب فى قتل تسعة وأربعين من أبناء أخيه ، ومن
ثم تنجو هيبرمنسترا وحدها من هذا العذاب .

٢ - أما تراجيديا « الفرس » التى قدمت للعرض
عام ٤٧٢ ق.م . فكانت تعتبر ثانى ما وصلنا من أعمال
ايسخيلوس ، باعتبار أن الضارعات يرجع تاريخ عرضها
الى عام ٤٩٢ ق.م ولكن بردية البهنية التى سبقت
الاشارة اليها ، تثبت أنها أقدم من الضارعات وأسبق .
والفرس هى المسرحية التاريخية الوحيدة التى وصلتنا
كاملة من كل تراث التراجيديا الاغريقية . وهى ليست
ذات قيمة أدبية فحسب بل لها أيضا أهمية تاريخية كبرى
فقد عالجت بنجاح أحداثا معاصرة للشاعر اشترك فيها
بنفسه وأبلى بلاء حسنا ، فجاء تصويره رائعاً لمعركة
سـلاميس ، تلك المعركة التى وقعت عام ٤٨٠ ق.م .
وانتصرت فيها أثينا على جحافل الفرس ، بقيادة

كسر كسييس ، فخلصت الاغريق من نير البرابرة
وطغيانهم .

ندور أحداث المسرحية فى بلاد الفرس أمام قصر
الملك فى سوسا . وتبدأ بظهور الجوقة ، التى تتألف من
مستشارى الملك الذين عهد اليهم بحكم البلاد أثناء غيابه،
وهى تنشد أنشودة الدخول ، تبدى فيها قلقها على مصير
الحملة التى خرجت ضد بلاد الاغريق منذ مدة طويلة ، وقد
طالت غيبتها ولم تصل عنها أى أخبار . تدخل أتوسا ،
وهى أم الملك كسر كسييس وزوجة الملك الراحل داريوس ،
تدخل المسرح وقد استبد بها القلق واستولى عليها الرعب
اذ رأت فى منامها أن ولدها كسر كسييس قد ربط الى عجلته
الحربية امرأتين ، احدهما نرتدى الزى الاغريقى والأخرى
الثياب الشرقية ، وقد بقيت الاخيرة ساكنة هادئة ، أما
الأولى فقد مزقت العنان وحطمت العربدة فسقط الملك على
الأرض . تحاول الجوقة تفسير هذه الرؤيا بما فيه الخير
للملكة ولآل بيتها ، ثم تنصح الملكة بأن تقدم القرابين الى
الآلهة والى روح زوجها الراحل داريوس لدرء الخطر عن
البلاد . يدخل رسول يحمل أنباء هزيمة الجيش الفارسى،
وتظل الملكة صامته بينما يسرد الرسول تفاصيل الأحداث .
ثم تبدأ الملكة ، وهى ما تزال محتفظة بوقارها ، فى سؤال
الرسول عن مات من أبطال الفرس ، فيعدد الرسول
أسماء من لقوا حتفهم ، ويضيف أن الملك كسر كسييس
نفسه قد نجا من الهلاك ، ثم يختم حديثه بأن أصل كل

هذا البلاء انما يرجع الى تحيز الهى لقوات الأعداء ، فهناك
الهة يحافظون دائما على مدينته أثينا . تخرج الملكة لاعداد
القرابين ، وتنشد الجوقة أنشودة حزينة تبكى فيها مصرع
أبطالها الصناديد ، وتنتحب لضحايا فتوحات داريوس
تعود الملكة ومعها القرابين ، وتشترك مع الجوقة فى
استعطاف روح داريوس لتظهر كى تقدم لهم النصيح .
يظهر شبح داريوس من قبره ، وبعد أن يستمع الى الاخبار
السيئة ، يبدأ فى توضيح أسباب الكارثة : انها نبوءة
قديمة ، كان يود ألا تتحقق بهذه السرعة ، ولكن متى
سارع المتعجرف الى تدمير نفسه ، دفعته الآلهة دفعة قوية
نحو مصيره المحتوم . ويعود شبح داريوس من حيث أتى
بعد أن ينصيحهم بعدم شن الحرب على بلاد الاغريق مرة
أخرى مهما بدت لهم قوتهم الحربية عظيمة قاهرة . تعود
الملكة الى القصر ، وتنشد الجوقة مرة أخرى أنشودة تبكى
فيها أيامها الغابرة تحت حكم الملك داريوس . يظهر الملك
كسر كسييس وحيدا فى أسمال بالية فتصعبه الجوقة الى
القصر بين تفجع من الملك وبكاء وعويل من الجوقة .

وتعتبر ترجيديا الفرس من أروع ماكتب آيسخيلوس
رغم أن موضوعها تاريخى بسيط وليس بها أى صراع .
ولعل السبب فى روعتها ، هو سبيل الذى سلكه
آيسخيلوس فى تناول هذا الموضوع التاريخى ، اذ ابتعد
عن نطاق الحوادث المعاصرة دون تزييف أو تغيير ، وقد
فضل أن يصور هزيمة الفرس بدلا من أن يصور انتصار

الاغريق . وهو وان كان قد صور هزيمة الفرس ، الا انه اظهرهم أبطالاً شجعاناً ، لقد حلت بهم الكارثة ولكنها لم يجعلهم أبداً ابدالا . وادان الابينيون قد دمروا أسطول فارس ، فلم يكن هذا من تدبير البشر بل من صنع الالهة تحقيقاً للمبدأ الاغريقى العام ان النصر حليف التواضع والحلمه ، وأن الهزيمة نتيجة محتومه للطغيان والندبر . وهذا هو مغزى المسرحية كلها ، ومن ثم أكثر أيسخيلوس من استعمال كلمة « هوبريس » بمعنى تخطى الحدود المرسومة للبشر .

٣ - وفى عام ٤٦٧ قم فاز أيسخيلوس بالجائزة الأولى حين عرض التلامية المكونة من «لايوس» و «أوديبيوس» و «سبعة ضد طيبة» والأخيرة وحدها هى التى وصلتنا من هذه الثلاثية كاملة ، وان كان معظم النقاد يعتقدون أن المنظر الأخير منها ليس من عمل أيسخيلوس ، بل أضيف الى المسرحية فيما بعد .

تحكى الأساطير أن أبولون قد أنذر لايوس بأنه ان أنجب ولدا فسوف يقتله هذا الولد ويكون سببا فى تعاسة أهله وذويه ، وكان هذا الانذار عقابا له على جرم ارتكبه فى حق بيلوبس ، الذى أكرم وفادته عندما لجأ اليه حين طرد من عرش بلاده طيبة ، فبدلا من أن يعترف لايوس بالفضل والجميل لمضيغه بيلوبس ، يختطف ابنه خريسيبوس . يسترد لايوس عرشه ويتزوج من يوكاستا . وبعد مدة تضع له زوجته ولدا ، عرف فيما بعد باسمه

الشهير أوديبيوس ، فيغتم لايوس ويتردد فى قتل الوليد ، ولكن هذا التردد لم يستمر طويلا فقد قرر التخلص منه ، فأرسله مع أحد خدمه ليتخلص منه بعيدا فوق قمة جبل كيثارون ، ولكن أحد الرعاة أخذه الى ملك كورنثة حيث نشأ وفى اعتقاده أنه ابن هذا الملك . وذات يوم فى مجلس شراب عيره أحدهم بأنه مجهول الأصل وليس ابن ملك كورنثة ، فهلح قلب الأمير الشاب أوديبيوس وأسرع الى معبد دلفى ليستلهم الحقيقة من أبولون ، فجاءه الرد بأنه ان عاد الى وطنه فانه سيقتل أباه ويتزوج من أمه ويجلب التعاسة على أهله وذويه . يفر أوديبيوس ولا يعود الى كورنثة حتى لا يقع فى هذا الشر المستطير وفى ظنه أن ملكها وملكتها هما أبوه وأمه . وفى الطريق الذى كان يسير فيه على غير هدى يلتقى بأبيه الحق لايوس فيقتله ، ثم يتزوج من أمه يوكاستا بعد أن يرد على الغاز الهولة المخوفة التى كانت تقطع على الناس الطريق الى طيبة . وقد أنجبت له يوكاستا ولدين هما ايتوكليس وبولينكيس ، وبنتين هما أنتيجونى واسيمينى . ولكن لا تلبث الحقيقة أن تنكشف ، فتشنق يوكاستا نفسها ، ويسمل أوديبيوس عينيه ويغلق على نفسه حجرة منعزلة بالقصر ، وان كانت بعض الأساطير الأخرى تقول بأنه نفى من طيبة . ويصل ولداه الى طور الرحلة تحت وصاية خالهما ، كريون . وذات يوم بينما كانا يقومان على خدمة والدهما ، اذ قدما له وعاء كان يستعمله لايوس ، وكان أوديبيوس قد منع استعماله ،

وعندما اكتشف الامر ، ثار وغضب وصب عليهما لعنته
بأن يدب بينهما النزاع والشقاق . ومما زاد الطين بلة ،
أنهما قدما له فى مناسبة أخرى ، عمدا أو عن غير عمد ،
قطعة من الفخذ طعاما بدلا من نصيبه الملكى وهو الكتف
فثار أوديبيوس وغضب لهذه الإهانة ، واستنزل على ولديه
لعنته بأن يموت كل منهما قتيلا بيد أخيه . وقد تحققت
اللعنة ، فبعد وفاة أوديبيوس ، دب النزاع بين الأخوين ،
وقر بولينيكيس الى أرجوس ، ثم عاد على رأس قوات
أجنبية ليستعيد لنفسه عرش أبيه من أخيه بقوة السلاح .
ومن هذه النقطة الأخيرة تبدأ مسرحية السبعة ضد
طيبة ، فالمدينة محاصرة ، والمنظر الساحة العامة للمدينة
قريبا من أسوارها ، وقد اجتمع نفر من أهلها ، عندما
وصلت الأخبار بقدم جيش الغزاة . ويبدأ اتيوكليس
بدعوة المواطنين الى الدفاع عن الوطن . يدخل أحد العيون
والرقباء الذين بثهم اتيوكليس ليتسقطوا الأخبار عن جيش
الأعداء ، فيسمع الى تقريره عن خطه الهجوم التى أعدها
العدو . يبهل اتيوكليس الى زيوس أن ينقذ المدينة بأن
يمنحه النصر ، ثم يغادر المسرح ، وتلك بقية المواطنين ،
لكى يتفقد خطط الدفاع عن المدينة . تظهر الجوقة ، وهى
تتكون من بعض نساء المدينة ، وهى فى حالة رعب وهلع ،
ولكن اتيوكليس يؤنبهن ويهدىء من روعهن ، ثم يصل
رسول يصف جيش الأعداء ويعدد أسماء الأبطال السبعة
الذين يستعدون لهجمة أبواب المدينة السبعة . وبعد أن

يستمتع اتيوكليس الى وصف الرسول لكل من هؤلاء الأبطال
يعين له بطلا من صفوفه ليدافع عن احدى البوابات ، ثم
يندفع هو نحو أخيه بولينيكيس الذى كان عليه أن يهاجم
البوابة السابعة ، يندفع ليقا تل أخاه رغم تحذير الجوقة له
ونهيها إياه عن التحرش بشقيقة . تنشد الجوقة أنشودة
كلها أنين وتوجع على ما أصاب نسل لايوس من تعاسة
وشقاء . بعدئذ يذاع نبأ مصرع الأخوين كل منهما بيد
الآخر ، وتظهر جثتهما بين بكاء الجوقة وعويل أختيهما
انتيجسونى واسيمينى ؛ يدخل المسرح رسول يعلن أن
الطقوس الجنائزية ستؤدى لجثة اتيوكليس وحدها ، أما
جثة بولينيكيس فيجب أن تترك فى العراء لأنه شن حربا
على وطنه ، لكن أنتيجونى تتحدى ذلك القرار ، وتعلن أنها
سوف تدفن أخاها بولينيكيس بنفسها .

وهكذا تنتهى هذه التراجيديا المليئة بروح أريس اله
الحرب ، التى لا يستطيع أحد مشاهدتها دون أن يستولى
عليه فزع الحرب . ومن الواضح أن حدثا واحدا هو الذى
يشغل كل المسرحية ، وهو نزاع الشقيقين على العرش
وما يترتب عليه من نتائج ، والغاية بلا شك وصف اللعنات
الوراثية التى حلت بأسرة لايوس ، فقضت عليها نهائيا
تحقيقا لنبوءة الاله أبولون . أما عن الروح العسكرية
التي ظهرت فى مسرحية الفرس ، فهي تتجلى هنا بصورة
أجل وأعظم .

٤ - أما تراجيديا « بروميثيوس مقيدا » فهي الجزء

الذى وصلنا من احدى ثلاثيات أيسخيلوس ، والجزءان الآخران مفقودان وهما بروميثيوس طليقا ، وبروميثيوس حامل اللهب ، ولا يعرف النقاد تاريخ عرض هذه التلائية وان كان يمكن ارجاعها الى بداية الفترة التى تأثر بها أيسخيلوس بمنافسة الشباب سوفوكليس فى استخدام ثلاثة ممثلين بدلا من اثنين .

ان بروميثيوس فى الأساطير الاغريقية هو خالق الانسان ، ومن ثم فانه أمر طبيعى أن يكون الخالق عوننا لمن خلق . ولم يكن زيوس كبير الآلهة يحب البشر بالقدر الكافى فى ذلك الوقت ، ومن ثم فقد ابتلاهم بكثير من البلايا ومن بينها حرمانهم من النار ، ولكن بروميثيوس سرقها لهم ، كما علمهم الفنون والعلوم والحرف ، وبذلك رفعهم عن مستوى الحالة الحيوانية البدائية . وقد أدى ذلك الى سخط زيوس عليه ، اذ أحبط كل محاولة من جانب زيوس لتدمير الجنس البشرى ، كما كان هناك سبب آخر لزيادة سخط زيوس عليه ، فقد اتفق أن يقوم البشر بتقديم القرابين للآلهة على أن يأخذوا نصيبهم من الضحية ، وقامت مشكلة : أى جزء من الضحية يكون من نصيب الآلهة ، وأى جزء يكون من نصيب البشر ، ودعى بروميثيوس للتحكيم فى هذا الأمر ، فنحر ثورا ، ثم فصل اللحم والأحشاء عن العظم ، ثم لف العظم بالدهن وجعل منه ربطة كبيرة مع الجلد ، وحشر اللحم فى المعدة ، وترك زيوس يختار ، فما كان منه الا أن أخذ حزمة العظم اذ بهره

ما حولها من دهن ، وكم كان غضبه جامحا عندما اكتشف الخديعة . ومن ثم فقد أصدر أمره الى هيفايستوس والى القوة والعنف ان يحملوا بروميتيوس ويربطوه بالسلاسل فى مكان منعزل على قمة جبل القوقاز ، كما سلط عليه نسرا ينقض عليه كل نهار ينهش كبده ، ثم يعود اليه كبده مرة أخرى كل مساء ليبدأ العذاب من جديد ، واستمر الأمر على هذه الحال أجيالا عديدة حتى خلصة هيراكليس بموافقة زيوس .

وموضوع تراجيديا « بروميتيوس مقيدا » هو انزال العقاب ببروميتيوس . وتبدأ المسرحية بظهور القوة والعنف يقودان بروميتيوس ، يتبعهم هيفايستوس الذى يحكم وثاق الأسير مكرها ، بينما يظل بروميتيوس صامتا جليلا . فاذا ما صار وحده راح يستصرخ عناصر الطبيعة ويشهد لها على آلامه وعذابه . تقبل الجوقة المكونة من بنات أوكيانوس يواسينه ويعطفن عليه ، فيقص عليهن بروميتيوس قصة الحرب التى كان قد أعان فيها زيوس ضد أعدائه التيتانيس وبذلك مكنه من اعتلاء العرش ، وكيف كان جزاؤه على ذلك بالجحود والنكران ، لا لشيء الا لأنه وهب النار لبني الانسان . ثم يقبل أوكيانوس نفسه ، وينصح بروميتيوس بالتزام جانب الاعتسفال والخضوع لزيوس ويعدده بالتوسط بينه وبين زيوس ، فيرفض بروميتيوس بكل اباء وشمم ، ويمضى أوكيانوس مشيعا بالاحتقار من بروميتيوس . يتبع ذلك جوار

مع الجوقة يعدد فيه بروميثيوس مآثره على بنى البشر
وأفضال هبته لهم . ويقطع هذا الحوار ظهور ايو البائسة
وهي ضحية أخرى من ضحايا الغضب الالهى ، وقد عرفنا
قصتها أثناء عرضنا لمسرحية الضارعات ، فيقص عليها
بروميثيوس آلامه التى قاساها والتى قدر عليه أن يذوقها
فى المستقبل ، كما يخبرها بقرب خلاصه على يد حفيدها
البطل المنتظر ، ثم يتنبأ لها بما سيصيبها ويختم حديثه
معهما بأن زوال عرش زيوس قريب لامحالة . تخرج ايو ،
ويتبادل بروميثيوس مع الجوقة حوارا يكرر فيه ما تنبأ به
عن مصير زيوس . وهنا يظهر هيرميس رسول زيوس ،
ويطلب الى بروميثيوس بأمر من زيوس أن يبين صراحة عن
غامض تنبؤاته ، ويعدده ، لقاء ذلك ، بفك اساره ، كما
يهدده بالقاء الصاعقة عليه ان لم يجبه الى مطلبه ، ولكن
بروميثيوس يرفض رفضا قاطعا أن يصرح بأى شئ ، غير
حافل بزيوس ولا بصواعق زيوس ، فيخرج هيرميس منذرا
متوعدا . عندئذ تهتز الأرض ، ويبرق البرق ، ويرعد
الرعد ، وتهوى الصواعق ، فيختفى بروميثيوس ، كما
تختفى معه أيضا الجوقة .

وأن أهم ما ترمى اليه المسرحية هو ضرورة تحمل
الآلام فى سبيل التقدم والرفعة ، وهذا يتمثل فى تضحية
بروميثيوس براحته وسعادته ووقوفه ضد طغيان زيوس
وجبروته فى سبيل تعليم بنى الانسان والهامهم العلوم
والفنون التى بها يتقدمون ويرتقون .

فاذا كان عام ٤٥٨ ق.م. ، وقد بلغ ايسخيلوس ما يقرب من السابعة والستين من عمره ، تقدم الى المسابقة بثلاثيته الشهيرة « الاوريستيا » ، وهى الثلاثية الوحيدة التى وصلتنا كاملة من كل أعمال ايسخيلوس وغيره من كتاب التراجيديات الاغريقية ، وبفضلها عرفنا الطريقة التى كان يربط بها ايسخيلوس بين تراجيدياته الثلاث لكى تبدو فى وحدة متكاملة متماسكة . وهذه الثلاثية ، فى رأى معظم النقاد ، تمثل قمة الفن التراجيدى عند ايسخيلوس ، بل ويذهب البعض الى اعتبارها من أسمى قمم الفن المسرحى فى العالم كله حتى الآن .

وترجع الاوريستيا فى الواقع الى أسطورة آل اتريوس . وفى جيل الأبطال القدماء كان بيلوبس قد أنجب ولدين هما أتريوس وثايستيس . وبعد أن مات بيلوبس قام النزاع بين الأخوين ، وطرد أتريوس أخاه ، ولكنه عاد ودعاه الى العودة مظهرا الصلح والتوفيق ، ثم أقام له مأدبة قدم له فيها لحم بنيه . واذ يعلم ثايستيس أنه قد أكل لحم أبنائه ، يلعن البيت الذى ينتمى اليه آل أتريوس وبعد موت أتريوس ، قسمت المملكة بين ولديه أجاممنون ومينيلائوس ، وقد تزوج أجاممنون من كليتمنسترا ، كما تزوج مينيلائوس من أختها هيلين ، التى هربت مع باريس ابن بريام ملك طروادة . ومن ثم نشبت حرب طروادة ، واحتشد الاغريق فى ميناء أوليس تحت قيادة البطل العظيم أجاممنون . ولكن السفن ، التى كانت تحمل الجنود ،

تقف فى عرض البحر ولا تستطيع الابحار ، وذلك لأن
أجا ممنون كان قد أخطأ منذ زمن بعيد خطأ جسيما فى حق
أرتيميس الهة الصيد ، فغضبت عليه ، وانتهزت فرصة
قيام هذه الحملة التى هو قائدها الأول وحبست الريح
حتى لا تقلع السفن ، الا اذا قدم القسائد ابنته الكبرى
افيجينيا قربانا لهذه الالهة . ويتم تقديم الضحية . ويكون
هذا سببا فى حنق كليتمنسترا ، التى تقسم على الانتقام
من أجا ممنون ، فتتصل بايجستوس ابن عم زوجها وعدوه
اللدود ، وتسلم له زمام الملك ، وتعاشره معاشرة السفاح
طوال مدة غياب زوجها فى حرب طروادة .

وعند عودة الزوج أجا ممنون الى دياره بعد عشر
سنوات ، وهى المدة التى استغرقتها حرب طروادة ، تدبر
له الزوجة وعشيقتها قتلة شنيعة هو وكاسندرا ابنة بريام
ملك طروادة ، وهى التى كانت من نصيب أجا ممنون عند
توزيع السبايا بعد النصر . وكان لأجا ممنون ابن صغير
يسمى أوريسستيس ، كانت أخته الكترا قد أشفقت عليه
وأرسلته ليتربى بعيدا عن أمه الحائرة ، عسى أن يصبح رجلا
فى يوم من الأيام ويعود للانتقام من هذه الأم وعشيقتها .
وهذا ما يحدث ، يعود الابن ويتم التعارف بينه وبين أخته،
ويدبران معا خطة الانتقام ، ويقومان على تنفيذها .

وقد عالج أيسخيلوس موضوع هذه الأسطورة فى
ثلاثيته المعروفة الأوريسستيا ، التى تتكون من أجا ممنون ،

حاملات الهرايين ، الايوميديس (اى الالهات الحسنات ،
وهو اسم عيسى لاختصاصهن ، فهن ربات العذاب) .
٥ - وبدا المسرحيه (مسرحيه اجا ممنون) عند
الفسجر امام صر الملك الذى يسكنه اذن سينمنسترا
وعشيها ، وتعيش به أيضا الكترا . تبين شخصا واحدا
ندل للماتة على انه حارس وضاعته ليتمنسترا ليعلن
اليها نبأ ظهور اضواء الذهب التى يؤذن بسقوط طروادة
وقرب عودة سيد القصر . وفجأة يظهر الضوء فينسحب
الحارس ليخبر الملكة . ثم تدخل الجوفه وهى تتألف من
شيوخ المدينة الذين لم يستطيعوا الانخراط فى صفوف
المحاربين فتتغنى بأخبار بيت اتريوس وبغياب سيد الدار
عشر سنوات وبحدث تقديم افيجنيا قربانا للالهة . تظهر
الملكة وتشرح للجوقة أن شعلة الذهب نعى سقوط طروادة
فيرتاب البعض فى كلامها ، ويحدث اضطراب فى القول
والفكر ، يقطعه وصول رسول يؤكد صدق الأنباء ، ويعلن
أن أجاممنون يأخذ الآن طريقه الى بيته . تتغنى الجوفه
مرة أخرى بالويل الذى نزل بطروادة بسبب امرأة فاجرة ،
هى هيلين ، كما تنذر دون قصد الى ما سيحل بهذا القصر
وساكنيه . يدخل أجاممنون فى حاشية ملكية تصحبه
كاسندرا . تداهنه كليتمنسترا بألفاظ معسولة ، وتفرش
لتحيته سجادا قرمزيا على طول المسافة من عربته الى القصر
فيرفض أول الامر أن يطأه بقدميه ، فمثل هذا التكريم
لا يقدم الا للآلهة دون سواهم ، لكن انخداعه بالفاظها ،

جعله يسير على السجاد القرمزى • وبينما يسير ، اذ طلب من زوجته أن تعنى بسبيته كاسندرا ، وبذلك أثار فى نفسها دافعا آخر لمقتله والحد عليه • وما أن تدخل كليتمنسترا فى أثر أجاممنون ، حتى ترهص الكاهنه كاسندرا بما سيحدث من سفك للدماء ، فتؤنبها الجوقة ، غير أنها تمضى فى ارهاصها مما يدخل الاضطراب والقلق فى نفس الجوفه ، ثم ندخل الفصر فتسمع صرحت عايبه من الداخل ، فيهلح أفراد الجوقة ، ويختلفون فيما بينهم فى تعليل أسباب الصراخ ، ويقطع هذا الاضطراب ظهور كليتمنسترا والى جوارها جثتا أجاممنون وكاسندرا ، فيؤنبها أفراد الجوقة على فعلتها النكراء وترد عليهم بحقها فى ارتكاب الجريمة ، اذ قدم ابنتها افيجينيا قربانا ، ثم خانها كزوج باحضار عشيقته معه • ثم يدخل أيجستوس الى المسرح فخورا بأنه ثار لنفسه من أجا ممنون ، فتعنفه أفراد الجوقة الأمر الذى جعله يثور عليهم ويهم بالانقضاض عليهم ، لولا كليتمنسترا ، التى تمنع يده المغضبة ، لأنها لا تريد مزيدا من التقتيل ، وكفى ما كان ، فهما سيحكمان البلاد ، وسيحسنان تنظيم الأمور واعادتها الى مجراها الطبيعى •

٦ - وتمثل حاملات القرايين الجزء الثانى من الثلاثية وقد سميت بهذا الاسم نسبة الى أفراد الجوقة التى تتألف من فرقة من حاملات القرايين ، وهن رفيقات الكترا • ويبدأ العرض فى الصباح الباكر أمام قبر أجاممنون • يظهر على

المسرح رجلان هما أورستيس الذى بلغ الآن أشده وعاد لينتقم من أمه ، وفى رفقته صديقه الحميم بيلاديس . يتقدم أورستيس فيضع خصلتين من شعره على قبر أبيه ، ثم يلمحسان الكترا ورفيقاتها أفراد الجوقة ، فيختفيان ليريا ماذا يكون من أمرها ، فاذا هى تتقدم من قبر أجاممنون ، وتصلى وتبكي وتصب خمر المقدسة ، وتردد فى شكواها اسم أجا ممنون على أنه أبوها ، وتطلب من الآلهة أن يعود أخوها أورستيس لينتقم من قتلة أبيها، ثم ترى خصلتى الشعر ، فتعرف أنهما لأورستيس . وهنا يظهر أورستيس من مخبئه ، فتفرع الفتاة ، ولكنه يطمئنها ويلطفها ويسألها عن أمرها ، فتذكر له كل شيء عن قصه هذا الماضى الحزين ، فاذا سألها عن الخمر المقدسة التى صببتها على القبر ، أخبرته أن أمها قد رأت فى المنام أنها تلد ثعبانا فتأخذه فى حضنها فيلدغها ، فتهب من نومها مذعورة ، وتوقظ الفتاة لترسلها بهذه الخمر قربانا لأبيها لتهدأ روحه . عندئذ يكشف لها أورستيس عن شخصيته، فاذا تحققت منه ، فرحت وعانقته باكية ، وقدم لها صديقه ثم أخذوا يدرسون خطة الانتقام تنفيذا لأمر الإله أبولون . تذهب الكترا الى القصر ، ويتنكر أورستيس فى هيئة رسول ويصعبه بيلاديس ، ويأتى الى القصر طالبا مقابلة الملكة ، فتأتى للقاءه ، فيخبرها بأنه يحمل خبر موت أورستيس ويلفق لها قصة عن موته فتحزن الملكة ، ويدخل الجميع ما عدا الجوقة الى داخل القصر . تظهر إحدى المربيات

أرسلتها الملكة لاستدعاء أيجستوس ، فتطلب منها الجوفة
أن نطلب منه المجيء على وجه السرعة بدون حاشية • وما
هي الا هنيهة حتى يظهر أيجستوس ، ويسأل عن الرسول،
فتجبره الجوفة بأنه داخل القصر ، فيدخل القصر ليتحقق
من النبأ ، فيسمع صراخه من الداخل • يظهر أحد الخدم
يعلن خبر مصرع ايجستوس ، ثم تخرج كليتمنسترا
مفرعة لتستطلع سبب الصراخ فيخبرها الخادم بأن الأموات
يقتلون الاحياء • وهنا يفتح باب القصر ، وتظهر جثة
أيجستوس وبجوارها يقف اورستيس وأخيرا يواجه الابن
المنتقم أمه ، فيتردد لفترة قصيرة ، ولكنه سرعان ما يجذبها
الى داخل القصر ليقضى عليها • وما تكاد تموت حتى تظهر
ربات العذاب ، كما توعدته أمه قبل مقتلها ، فتلاحق
أورستيس الذي يضطرب ويفزع ويصيبه مس ، فيجرب
مستغيثا وربات العذاب فى اثره •

٧ - والجزء الثالث من الثلاثية ، وهو الايومينيديس،
منسوب أيضا الى أفراد الجوفة • والمنظر الآن هو معبد
الاله أبولون فى دلفى وأورستيس متشبث بهيكله بعد
أن هذه التعب للاحقة ربات العذاب له • تظهر بيثيا كاهنة
أبولون وتتجه الى هيكل المعبد ، ولكنها ترتد مذعورة ،
فقد رأت فى وسط المذبح شخصا ملطخا بالدم حطمه
المرض وهذه التعب ، ومن حوله على درج المذبح مجموعة من
النساء الدميمات يصيب العين من أشكالها قذى ، وقد
رحن فى سبات عميق • عندئذ يفتح باب المعبد ، فيبدو

المنظر كما وصفته الكاهنة - ويظهر كذلك الاله أبولون ،
ويطمئن أورستيس ، ويعدده الاله بالحماية والدفاع عنه ،
وينصحه بالالتجاء الى هيكل أثينا الالهة الحكمة والعدل كي
يعرض عليها قضيته • يخرج أورستيس يحرسه هيرميس
ثم يظهر شبح كليتمنسترا ، فيوقظ ربات العذاب من
نومهن ، فيطالبن بفريستهن ، فيطردهن أبولون من حضرته
فى غضب وحزم • يتغير المنظر فإذا بنا فى معبد أثينا •

يدخل أورستيس يصحبه هيرميس، فيتعلق بأستار الالهة
ضارعا ، وبعد لحظة تلحق به ربات العذاب تنوشه وتعذبه •
ثم تظهر الالهة أثينا ، ويعرض كل من أورستيس وربات
العذاب قضيته ، فتقرر أثينا أن القضية لابد أن تنظر
أمام محكمة العدل الالهية ، وتنعقد المحكمة ، ويحضر
أبولون للدفاع عن أورستيس كما وعده • وبأخذ أصوات
المحكمين تتعادل الاصوات فتعطى أثينا صوتها فى صالح
أورستيس ، فتثور ربات العذاب ويتوعدن ، ولكن الالهة
أثينا تهدثن وتعدهن بدور جديد اذا وافقن على اتباعها ،
فيقبلن بعد تردد • وتنتهى المسرحية بأغنية الختام أثناء
خروج الجوقة من المسرح وقد تحولن الى محسنات •

أما أسلوب أيسخيلوس فيتميز بالجلال والجزالة
والفخامة ، وهو الى جانب هذا ، يعرف متى أراد ، كيف
يكون سلسا موسيقيا مؤثرا ، غير أن الأمثلة على هذا
نادرة ، فأيسخيلوس محب عادة للأساليب الفخمة

والألفاظ الضخمة ، وهذه الخاصية هي الأساس الذى بنى عليه كل ما وجه الى أيسخيلوس من نقد فى كوميديا الضفادع لأريستوفانيس ، فيوربيديس ، فى هذه الكوميديا ، لا يرضى عن التعقيد والغموض الذى يظهر بوضوح فى أساليب أيسخيلوس ، كما أنه يصف ألفاظه بأنها كالجلاميد ولا تشبه فى شئ لغة البشر ، فيرد أيسخيلوس بأنه لا يرضى أن تنحط لغة الآلهة والأبطال الى لغة السوق ، كما كان يفعل يوربيديس . على أن أهم ما يخلب اللب فى تراجيديات أيسخيلوس ، هو أفكاره الدينية ، التى تجعل المرء يعتقد أنه كان راسخ الايمان بالآلهة . ومن أهم هذه الأفكار ، فكرة الوصول الى الحكمة عن طريق الألم والعذاب ، وفكرة عقاب البشر اذا تجاوزوا الحد فالخطرسة ، والكبرياء لا بد أن تقود الى الضلال الذى يستحق الجزاء المروع الرهيب من الآلهة ، وكذلك فكرة حتمية الأشياء ، فالضربة لا بد أن تتبعها ضربة أخرى ، ولا نهاية لهذه السلسلة المشئومة من الضربات الا بانقراض الجنس ، أو سيادة القانون والعدل .

● سوفوكليس

يعتبر سوفوكليس من أعظم كتاب التراجيديات الاغريقية الذين عاشوا في القرن الخامس قبل الميلاد. فاذا كان أيسخيلوس هو رائد التراجيديات الحق وخالقها المبدع، فان سوفوكليس هو الذي سار بها نحو الكمال من ناحية حبكة البناء الدرامي وتصوير الشخصيات وسلاسة الأسلوب وعذوبة الألفاظ .

ان تاريخ ميلاد سوفوكليس غير معروف على وجه التحديد ، ومعظم النقاد المحدثين يحددون ميلاده بين عامي ٤٩٧ و ٤٩٤ ق . م . وقد انحدر سوفوكليس من أسرة أثينية موسرة، وان كانت غير مشهورة ، تعيش في قرية كولونوس هيببوس الواقعة على مشارف مدينة أثينا . وكان أبوه المدعو سوفيلوس يملك مصنعا للسيوف أو

الصناعات المعدنية الأخرى التى كنت ولا شك تدر عليه أرباحا وفيرة ، خاصة وان القرن الخامس ق . م . كان كما نعلم قرنا مليئا بالحروب . ثم تكن قرية كولونوس التى نشأ بها سوفوكليس شديدة التمسك بالدين كما كانت اليوسيس مدينة الأسرار الدينية التى ولد بها أيسخيلوس . لذلك فقد نشأ سوفوكليس معتدلا فى دينه انسانيا فى عواطفه ، وكان مرحا ذا روح لطيفة ، دون أن يعميه ذلك عن تأمل ما فى الحياة من آلام . كما أن حياته الفنية وحببه للهو والمرح لم تكن لتجعله يتردد عن المساهمة فى خدمة بلاده . لذلك فقد حظى بحب الجميع وتقديرهم ، حتى أن الاثينيين حزنوا لموته حزنا شديدا ورفعوه الى مصاف الأبطال المقدسين ، وأقاموا له احتفالات سنوية .

حقا لقد حظى سوفوكليس فى حياته بكل ما يصبو اليه انسان : العبقرية ، الصحة ، العمر المديد ، جمال الشكل والروح ، الثراء العريض ، الشهرة . وعلى الجملة فان مكانته فى المجتمع جعلته شخصية مرموقة تتناقل الأفواه أقواله ، ويلد للعامة والنقاد أن يشيخوا عنه القصص والحكايات . ومع ذلك فان حياته لم تكن تخلو من بعض المتاعب العائلية . كان لسوفوكليس عدة أبناء من زوجة شرعية وأخرى غير شرعية . أشهر هؤلاء الأبناء هو المدعو ايوفون ، وكان أيضا كاتباً تراجيديا له مكانته . وتحكى قصة مشهورة ، مشكوك فى صحتها ، أن ايوفون هذا ، وكان يغار من أخ له غير شرعى ويخشى أن تثول أدلاك

أبيه الى عشيقته وأبنائها ، قد رفع على أبيه فى شيخوخته
دعوى يطلب فيها الحجر عليه لعدم سلامة قواه العقلية
وعجزه عن ادارة أملاكه ، كما يطلب تنصيب نفسه مديرا
لهذه الأملاك فما كان من سوفوكليس انشيخ الا أن فرا
للمحلفين أجزاء من آخر مسرحية كتبها ولم يكن قد قدمها
للعرض بعد وهى مسرحية أوديبوس فى كولونوس ، وكان
هذا دفاعا كافيا لرفض دعوى ايوفون .

لقد ظهرت بوادر النبوغ على سوفوكليس منذ أن كان
صبيا ، اذ وقع عليه الاختيار ، ولم تبلغ سنه السادسة
عشرة ، وذلك لجمال شكله ورشاقته وبراعته فى عزف
الموسيقى ، ليكون فائد فرقة المنشدین ، صبيين يوم
الاحتفال بيوم النصر فى موقعة سلامبس . فقد تلقى
سوفوكليس الطفل تعليمه فى الموسيقى والرياضة البدنية
والرياضيات والرقص ونظم الشعر على يد أستاذ مشهور
يدعى لامبروس . وتحدثنا أخبار زمانه بأنه كان بارعا فى
كل هذه العلوم والفنون وخاصة فى نظم الشعر وعزف
الموسيقى .

أما شهرته كشاعر مسرحى فلم تعلم عنها شيئا قبل
عام ٤٦٨ ق . م . عندما فاز بالجائزة الأولى فى المسابقة
المسرحية التى عقدت فى عيد ديونيزيوس الكبير لهذا العام ،
وكان أيسخيلوس العظيم أجد منافسيه فى هذه المناسبة ،
ويدل هذا دلالة واضحة على أن سوفوكليس لم يفز بالجائزة

الأولى لشهرته أو سمو مركزه ، بل لموهبته الدرامية الفذة
التي تجلت بوضوح عند مقارنتها بأعمال منافسيه وخاصة
أعمال أيسخيلوس .

ظل سوفوكليس يكتب للمسرح أكثر من ستين عاما انج
خلالها فيضا من المسرحيات تزيد عن المائة حازت الاعجاب؛
فقد فاز بالجائزة الأولى أكثر من عشرين مرة ، ولم ينزل
قط عن الجائزة الثانية . ومما يؤسف له حقا أن معظم
ما كتب سوفوكليس قد فقد ، إذ لم يبق من كل ما كتب الا
سبع تراجيديات كاملة . وقبل أن نتناول هذه التراجيديات
بالتحليل ، يحسن أن نذكر بلمه عن أسلوب سوفوكليس
وعن التجديدات الفنية التي أدخلها على فن المسرحية .

لقد بدأ سوفوكليس حياته الفنية بتقليد أسلوب
أيسخيلوس ، وبعد أن مر أسلوبه بمرحلة من الصلابة
والجفاف ، انتهى هذا الأسلوب بمرحلة سما فيها سموا
مكنه من التعبير عن أرق العواطف وأعمقها تعبيرا دقيقا .
وتمتاز أعماله ، بمقارنتها بأعمال معاصريه ، ببساطه وفي
نفس الوقت بالكمال والتناسق في بناء أجزائها . أما لغته
فليست كما يدعى بعض النقاد غامضة مفتعلة ، بل هي لغة
شاعر فنان ملك ناصية لغة قومه فأحسن التعبير عن أفكار
وعواطف وسلوك شخصياته بدقة واحكام قد يصعب علينا
فهمه الآن بسهولة ، وذلك بمقارنة لغته باللغة الأتيكية
العادية ، ولكنها لم تكن بحال صعبة على مشاهديه
المعاصرين له ، وبخاصة المثقفين منهم . ان لدينا ملاحظتين

هامتين عن فن سوفوكليس جاءتا على لسانه هو ، الأولى حفظها لنا أرسطو ، اذ يقول : « كان سوفوكليس يقول انه يصور الناس كما يجب أن يكونوا ، بينما يوربيديس كان يصورهم كما هم في الواقع » ، والثانية حفظها لنا بلوتارخ ، اذ يقول : « كان سوفوكليس يقول ان الثمار الجسدية لأعمامه الدرامية الاولى كانت نفليدا لأسلوب أيسخيلوس الفخم ، ثم بدأ يتخلص من الحشونة والجفاف في أسلوبه الخاص ، وأخيرا أصبح أسلوبه أحسن أسلوب يمكن أن يستخدم لتصوير الطبيعة البشرية » . وهكذا نرى أن سوفوكليس كان يختلف عن زميله أيسخيلوس ويوربيديس ، فهو يقف منهما موقف الوسط الذهبي ، فهو لم يخلق في سماء الميتافيزيقا ، كما كان يفعل أيسخيلوس المتصوف ، ولا هو نزل بأبطانه منزلة الافراد العاديين ، كما فعل يوربيديس، بل كان تصويره للشخصيات تصويرا انسانيا مثاليا .

أما التجديدات الفنية التي أدخلها سوفوكليس على التراجيديات فأهمها ما يأتي :

١ - رفع عدد الممثلين الى ثلاثة ، بعد أن كانوا اثنين عند أيسخيلوس ، وقد تبعه أيسخيلوس في ذلك في مسرحياته التي كتبها بعد ظهور أعمال سوفوكليس .

٢ - ابتكر رسم المناظر ، وبذلك أصبح تغييرها أمرا ميسورا .

٣ - رفع عدد أفراد الجوقة الى خمسة عشر بعد أن
لأن اثنى عشر ، واستخدم الموسيقى افرنجية لأول مرة ،
وجعل ممثليه يستخدمون الأحذية العالية .

٤ - وثمة تجديد أكثر أهمية ، هو أنه تخلى عن
ثلاثيات أيسخيلوس ، وأبدل بها مسرحيات منفصلة ، لكل
منها بدايه ووسط ونهايه ، فكانت أعمالا كاملة بنفسها ،
وهو بهذا يكون قد حرك المسرح اليونانى مسافة كبيرة نحو
الشكل المسرحى المعروف الآن .

١ - تعتبر مسرحية آياس هى ومسرحية انتيجونى
أقدم ما وصلنا من أعمال سوفوكليس . وتعالج الأولى مأساة
انتحار آياس ، وهى دراسة نلخطة الذى يؤدى الى الفاجعة .
فقد كان آياس من أشهر محاربى اليونان فى حرب طروادة،
وبان يومى بانه احب من اى بطل اخر بان ينزل ابيه
أسلحة أخيل . غير أن أديسيوس فضّل عليه ، فأصيب
كبرياء آياس فى الصميم ، فخرج ليلا ليقضى على زعيمى
الحملة أجاممنون ومينلاوس ، باعتبارهما المسئولين عن هذه
الاهانة التى لحقت به ، ولكن أثينا الهة الحكمة استشاطت
غضباً لهذا النصرف ، فأسرعت بالنزول من عليائها فاطمأت
نور عقله وأصابته بالجنون مما جعله يهاجم قطعاً من
الماشية استولى عليه الجيش أثناء المعركة ، وهو يحسب
أنه انما يذبح أعداءه . وبعد أن أفاق من نوثته ، وتحقق
من فعلته خجل من نفسه ، فابتعد عن أصدقائه وهم

البحر المكونة من بحارة سلاميس وأسيرته الطروادية
تيكميسا التي انجبت منه ابنا ، ولجأ الى مكان
مهجور حيث هوى على سيفه وفارق الحياة • يأتي أخوه
ثيوكروس لينقذه ولكن بعد فوات الوقت ، وان كان ليوقف
أمام أجاممنون ومينلاوس اللذين أصدرأ أمرا يقضى بعدم
دفن جثة أياس باعتباره خائنا ، وعندما يصل الموقف الى
قمة التأزم يدخل أوديسيوس ، وينجح في تهدئة الطرفين
المتنازعين ، ويقنع أجاممنون ومينلاوس بضرورة دفن الجثة
بما يليق لها من تكريم وفقا للمراسيم والطقوس المتبعة •
ان اقصى تطورات الأحداث فى التراجيديا بصفة عامة
تنتهى بموت البطل أو وقوعه فى مكروه ، ولكننا هنا فى
مسرحة أياس نرى أنه انتحر فى منتصف المسرحية تقريبا
وهذا أمر قد يضايق القارئ العصى ، ولكن الفكرة
الرئيسية لهذه التراجيديا ليست موت البطل بل رد اعتباره
بعد انتحاره • وانهاء سوفوكليس لهذه المسرحية على هذا
النحو له دلالة أخلاقية على جانب كبير من الأهمية ، فهى
تمثل انتصار العقل والانسانية على الحقد والكراهية فهذا
أوديسيوس ، عدو أياس اللدود ، يدافع عنه بعد موته •
كما تكشف مقدمة المسرحية عن حقيقة فى غاية الأهمية •
فهذا أوديسيوس ، وقد رأى أياس وهو يتسحب الى خيمته
كسيرا بعد اكتشاف الحقيقة ، فينطلق لسانه بما يجيش
فى نفسه فيقول : « لست أعرف من هو أنبل منه ، وانى
لأرثى له فى محنته وان كان عدوى ، فانه مسوق الى

نهاية مفاجئة ، واني لأفكر فى مصرى كما أفكر فى مصره ،
واني لأرى أننا جميعا ما حيينا لسنا الا أشباحا لا حقائق»
فهذه الفكرة ، فكرة أن الحياة ليست الا وهما ، شغلت
أذهان كثير من كتاب المسرح العظيم على مر العصور ، وكان
سوفوكليس أول من عبر عنها منذ حوالى ألفين وأربعمائة
سنة .

٢ - أما أنتيجونى ، التى يقال انها عرضت لأول مرة
حوالى عام ٤٤١ ق . م . فهى فى رأى معظم النقاد المحدثين
من أروع ما كتب سوفوكليس ، وذلك لأنها تعرض مشكلة
من أهم المشاكل الاخلاقية، وهم، مشكلة الصراع بين الواجب
الخاص والواجب العام . وتبدأ المسرحية بما انتهت اليه
مسرحية السبعة ضد طيبة لأيسخيلوس . لقد أصدر
كريون أمره بترك جثة بولينيكيس فى العراء بلا دفن
ودون إقامة الشعائر الجنائزية احتقارا لشأنه ، لاستعداداته
لأجانب على وطنه وخيانتته بذلك بلاده وشعبه . ولكن
أنتيجونى ، وهى فتاة صارمة قوية الارادة ، تستنكر ذلك،
فقد هالها أن يترك جثمان أخيها فى العراء ، ويحرم حتى
من أبسط ما يناله العامة من الدفن بعد الموت ، فتصمم على
أن تقوم لأخيها بهذه الشعائر الدينية ، رغم علمها بأن عملها
هذا يعتبر استهانة بأوامر كريون التى هى فى الواقع
قانون الدولة : أما أختها اسمينى فكانت فتاة ضعيفة تؤثر
السلامة، ولذلك نراها تنصح أختها بالاتقدم على ما عزمته،
ولكن أنتيجونى لاتزداد الا تشبثا واصرارا على تنفيذ ما

انتوت • يظهر كريون على المسرح ليؤكد قراره في كبر
وخلاء ، وما يكاد يفرغ من ذلك حتى يظهر أحد الحراس
يعلن أن جثمان بولينيكيس قد أقيمت له شعائر الدفن
وأهيل عليه التراب ، فيثور تائر كريون ويسخر من قول
الجوقة بأن هذا التصرف ربما كان من صنع الاله ، ويعلن
عن اعتياده بأن هذا العمل قد تم نظير رسوه ، وينذر
الحارس وبحييع زملائه بما هو أكثر من الموت اذا لم يعثروا
على المجرم الذى فعل ذلك • وبعد أغنية من الجوقة ، يدخل
الحارس يجر المذنبه أنتيجوني ، فيذهل كريون ويسألها :
هل جرؤت على مخالفة هذا الأمر ؟ فتجيبه فى هدوء : نعم
جرؤت • فلم يكن أمرا صدر من زيوس ولا من غيره من
الآلهة الذين يشرعون للناس قوانينهم • فيحنق كريون
ويحكم على الفتاة بأن تدفن حية فى أحد الكهوف • يعلم
بذلك الفتى هايمون بن تريون وخطيب أنتيجوني وحبيبها ،
فيسرع الى ابيه لمناقشته ومحاولة اقناعه بالعدول عن رأيه ،
ولكن كريون يصر على موقفه ، وحبته فى ذلك أنه لا بد
من المحافظة على القانون والنظام • فيرد عليه هايمون بأنه
لا يمكن للفرد الواحد مهما بلغ من الحكمة أن يقطع بأنه على
صواب فى حكمه • فيصيح كريون : الدولة هى الملك ،
فيرد هايمون : هذا اذا كانت الدولة صحراء • ويخرج
هايمون مسرعا ليلحق بخطيبته وهنا يظهر اعراف الاعمى
تريسياس ويحذر كريون من المضى فى طريق الهاوية ،
ويتنبأ له نبوءة مفعجة تنزهه ، فيخرج لالغاء قراره ، ولكن

هيئات ، لقد سبق السيف العزل • يدخل رسول ليعلن
أن الملك كريون حين ذهب ليخرج أنتيجوني من الكهف
وجدها جثة هامدة بين ذراعي هايمون ، الذي ثارت ثأثرته
حين رأى أباه ، وهم بطعنه بسيفه ، ولكن كريون فر هارباً ،
فما كان من هايمون الا أن أغمده هذا السيف في صدره هو
وفارق الحياة • وحين تعلم يوريديكي زوج كريون بانتحار
ولدها هايمون ، ترجع الى القصر لتنتحر هي أيضاً
وحين يعلم كريون بكل هذه النكبات يعصف بروحه الجنون
وينطلق بعيداً الى حيث لا يعلم أحد من أمره شيئاً •
أن المسرحية في الواقع تصوير رائع لنموذجين مختلفين
من نماذج العناد والاصرار • وبالرغم من أن معظم النقاد
المحدثين يرون أن سوفوكليس يتخذ موقفاً وسطاً بين
هذين الضدين ، لأنه يصور أنتيجوني غير مبرأة من كل
عيب ، بل هي أنانية في كبريائها ، تبدو بمظهر الارهاق
العصبي والضيق بالحياة ، وتكاد نفسها تكون عالقة بالموت ،
الا أن ختام المسرحية ، وهو في العادة يلخص مغزاها ،
يدل دلالة واضحة على أن سوفوكليس كان متعاطفاً مع
أنتيجوني التي تمثل الدفاع عن القانون السماوي ، قانون
الآلهة ، اذ يجرى على لسان رئيس الجوقة في آخر جملة في
المسرحية ما يأتي : « أن الحكمة هي أول ينابيع السعادة ،
لا ينبغي التقصير في تقوى الآلهة • ان غرور المتكبرين
يعلمهم الحكمة بما يجلب لهم من شرور ، ولكنهم يتعلمون
بعد فوات الأوان وتقدم السن • »

٣ - يعتقد بعض النقاد أن مسرحية «أوديبيوس ملكا» تأتي بعد انتيجوني في ترتيب ما وصلنا من أعمال سوفوكليس ، ويحددون عام ٤٣٠ ق . م موعدا لعرضها لأول مرة . لقد عرفنا أسطورة أوديبيوس أثناء عرضنا لمسرحية سبعة ضد طيبة لأيسخيلوس . ولكن سوفوكليس لم يعرض الأسطورة بالتسلسل الروائي لها ، وإنما بدأ مسرحيته من منتصف الأسطورة ، وكان بارعا في الإشارة الى الأحداث السابقة على نقطة البداية خلال عرض مسرحيته، فكان موفقا كل التوفيق في مزج الماضي والحاضر .

تبدأ مسرحية سوفوكليس بتجمع نفر من أهل مدينة طيبة يحملون أغصان الغار والزيتون ، وقد جثوا أمام مذبح قصر الملك اوديبيوس . يخرج اليهم أوديبيوس وقد مضت عليه سنوات يحكم فيها البلاد حكما عادلا ، وهو الآن زوج يوكاستا وأبو أولادها . واذا يعلم أنهم لجثوا اليه كي ينقذهم من هذا البلاء الذي يحصدهم حصدا ، كما أنقذهم من قبل من ذلك الوحش الذي كان يهدد المدينة ، يطمئنهم ويطيب خاطرهم ، ويخبرهم بأنه قد أرسل كريون الى معبد دلفي ليعلم من الاله أبو لمون ما ينبغي أن يصنع . يقبل كريون مبتهجا وقد توج رأسه باكليل الغار ، ويعلن أن الاله أبو لمون يطلب اليهم تطهير المدينة من قتلة الملك السابق لا يوس بتوقيع القصاص عليهم ونفيهم فاذا سأل أديبيوس : أين هم وكيف نقتفى أثر هذه الجريمة التي حدثت منذ أمد بعيد ؟ أجاب كريون : قال الاله ان الآثمين في

هذه الأرض ، ومن بحث عن شيء وجدته ومن أهمل شيئاً
أفلت من يده • فإذا أوديبوس يقرر الرجوع بالأمر الى
أصله حتى يردّه الى الجلاء والوضوح • ثم يخرج الجميع ،
ليدخل أفراد الجوقة التي تتألف من أشرف طيبة فتغنى
أنشودة تبتهل فيها الى الآلهة أن ترفع عن طيبة هذا
البلاء •

ومن هذا الموقف تبدأ عقدة المسرحية في التطور نحو
الذروة ، فقد راح أوديبوس يبحث عن هؤلاء القتلة ، فأدى
هذا البحث الى الكشف عن حقيقة نفسه • وقد أدار
سوفوكليس دفة هذا البحث في بناء درامى محكم يصل في
روعته الى حد الإعجاز •

يدخل أوديبوس مرة أخرى ، فيخاطب أفراد الجوقة
مطالباً أياهم أن يعينوه على اكتشاف الحقيقة ، ويهيب
بالمقاتل أن يظهر نفسه ، فإن أقصى ماسيناله ، ان دله على
نفسه ، هو أن ينفي دون أن تتعرض حياته لأدنى خطر ،
كما ينذر ويتوعد كل من يعرف القاتل ولا يدل عليه • واذ
ينصحه رئيس الجوقة باستدعاء تريسias القادر على
اختراق حجب الغيب ، يجيب بأنه لم يهمل هذه الحطة بناء
على مشورة كريون ، وقد أرسل بالفعل في طلبه • يقبل
تريسias ، وعندما يسأله أوديبوس ، يجيب اجابات
غامضة ملتوية ، فينهره الملك ويتهمة بأنه شريك في القتل،
ولولا أنه أعمى لقال انه القاتل نفسه ، فيثور

الكاهن ويصيح : انك أنت نفسك الرجس الذى يدنس
المدينة . فتحتدم ثورة أوديبيوس على أثر هذا الاتهام
الرهييب ، وتبلغ الثورة مداها فيقذف بالتهم فى وجه
الكاهن ، فيتهمه بأنه صنيعه كريون الذى رشاه بالمال
ليخترع هذه الأكذوبة كى ينزعه عن العرش . فلا يسمع
تريسياس عندئذ الا أن يصرح بالحقيقة ويرهص بالندابة .
ثم يخرج مغضبا . ويدخل أوديبيوس القصر وكلمات الكاهن
نطن فى أذنيه . تنشد الجوقة أنشودة تستعيد فيها أفضال
أوديبيوس على المدينة ، وتتردد فى تصديق ماتنبا به الكاهن .
عندئذ يدخل كريون ويدافع عن نفسه أمام الجوقة ، ثم
يدخل أوديبيوس فيشتبك مع كريون فى حوار عنيف .
ويشتد الحوار حتى يصل الى ذروته ، واذ يسأل كريون :
ماذا تريد اذن ؟ أتريد نفى من المدينة ؟ يجيب أوديبيوس :
أريد موتك لانفيك . ثم تدخل الملكة يوكاستا لتوقف هذا
الصدام ، وتحاول التوفيق بينهما فلا تفلح ، ويخرج
كريون محنقا . ثم تسأل أوديبيوس عن سر هذا الغضب ،
فيخبرها أنه ائتمار كريون به ، فهو يزعم أنه قاتل لايوس ،
ويدعى أن الكاهن هو الذى أخبره بذلك ، فتسفه يوكاستا
كهانة الكهان بما فى ذلك كهانة ابولون نفسه ، وتذكر له
أن كهان ابولون كانوا قد أخبروا الملك لايوس بأنه
سيموت مقتولا بيد ابنه الذى سيولد منها ، ولكن الناس
جميعا تؤكد أن لصوصا من الاجانب قد قتلوا لايوس من
زمن بعيد فى طريق ذى ثلاث شعب .

وما أن يسأل أوديبيوس عن زمان ومكان وقوع الحادث وتعيينه له يوكاستا حتى يضطرب ويطلب استدعاء الخادم الذى نجا وحده من الاتباع الذين كانوا يصاحبون الملك لايبوس . ثم يحدث الملكة عن نفسه وعن حياته فى كورنثة ، ويذكر لها كل ما حدث له حتى وصل الى طيبة وأصبح ملكها ، كما يعبر لها عن قلقه وخوفه من أن يكون هو القاتل ، ولكنه يتعلق بأمل فى مقدم هذا الخادم ، فان أكد ماقالته الملكة من أن القتلة كانت جماعة فقد نجا . ثم يخرجان لتنشد الجسوقة أنشودة أخرى تخفف من حدة التوتر ، تعود بعدها يوكاستا ومعها قرابين تقدمها للآلهة لتهدئة قلق أوديبيوس . عندئذ يدخل رسول من كورنثة يحمل أنباء خلاصتها أن أهل كورنثة يختارون أوديبيوس ملكا عليهم لموت ملكهم السابق . فتطلب الملكة من احدى وصيفاتها استدعاء أوديبيوس فيحضر ، واذ يعلم رغبة أهل كورنثة ، يبدى قلقه وخوفه ، فانه وان كان لم يقتل ملك كورنثة أباه على حد زعمه ، فربما تحققت النبوءة فى شطرها الثانى ، فالملكة ، التى يعتقد أنها أمه ، لا تزال على قيد الحياة ، وهنا يكشف له الرسول عن حقيقة صلاته بملك ومملكة كورنثة ، فقد كان هذا الرسول هو نفس الراعى الذى أخذ أديبوس وهو طفل وأهداه الى ملك كورنثة . ثم يصل الخادم الذى كان قد نجا من القتل ، فيفزع لرؤية أوديبيوس ، كما يزداد فزعه لرؤية الرسول الكورنثى ، فقد كان هذا الخادم هو الذى سلم الطفل

أوديبيوس الى الراعى الكورنثى . وبذلك تنكشف الحقيقة كاملة . فتخرج الملكة يوكاستا لتنتحى ، ثم يتبعها أوديبيوس ليسمل عينيه . يصل رسول من داخل الفصر يحدثنا بما كان من أمر الملكة والملك . ثم يصل أوديبيوس والدم يسيل من عينيه ، واذا بأفراد الجوقة يشيخون بوجوههم حتى لا يروا هذا المنظر المروع . لقد أصبح أوديبيوس الآن كائنا ذليلا مهيب الجناح ، يتلمس طريقه فى الظلام الأبدى ، مقطوع الأمل والرجاء فى الدنيا والآخرة ، لاعنا الرجل الذى نجاه من الموت ليدفع به الى هذا الشقاء الذى يحقق به هو وكل من له به صلة . وبعد أن يوصى كريون بابنتيه خيرا ، يخرج منها را تقوده بنتاه .

وهكذا تنتهى مسرحية أوديبيوس ملكا ، التى تعتبر بحق اروع ما كتب سوفوكليس . فأشعارها سلسة متدفقة ، تفيض بالعواطف المتأججة ، وحوارها يفوق الوصف من الناحية اللغوية والناحية الموسيقية ، ليس فيها بيت من غير ضرورة ، ولم تترك المسرحية أى فرصة لخلق التسوتر العاطفى والنفسى ولخلق التشويق لدى المشاهد الا انتهزتها . كما أنها تعتبر النموذج الكامل للتراجيديات الاغريقية ، وذلك بإجماع معظم آراء النقاد القدماء والمحدثين ، وعلى رأسهم أرسطو الذى أشاد بمواضع الكمال فيها فى أكثر من موضع من كتابه المشهور فن الشعر . ومن ثم فقد عرضناها بشيء من التفصيل .

٤ - تأتي بعد ذلك مسرحية التراخينيات أى نساء تراخيس ، ويحتمل أنها عرضت حوالى عام ٤١٣ ق.م. وهي تعتبر أضعف ما كتب سوفوكليس . وتتلخص أحداثها التى تجرى أمام نهر هيرابليس فى تراخيس بالقرب من ايوبويا ، فى أن ديانيرا زوج هيراكليس تظهر على المسرح مشغولة البال لغياب زوجها ، وذلك لان هناك نبوءة أنبأته قبل رحيله بأن هذه آخر حملة يقوم بها، وأنه اما أن يلقى مصرعه ، أو يعيش بعدها عيشة راضية خالية من كل هم وتعب . ولشدة قلقها عليه لطول مدة غيابه ، أرسلت ابنها هيلوس للبحث عن أبيه ومساعدته . وهنا يدخل رسول يعلن أنباء انتصار هيراكليس ، كما يعلن وصوله الى قرية مجاورة . ومع الرسول تدخل فتيات أسيرات من بينهن الفتاة ايولى ابنة أحد الملوك وقد وقع هيراكليس أسير هواها . تعلم ديانيرا بأمر هذا الحب ، فتعيد الرسول ومعه هدية الى زوجها ، وكانت هذه الهدية عبارة عن رداء مسحور كانت تعتقد أنه سيعيد لها حب زوجها . وبعد خروج الرسول ، تكتشف بالصدفة انها لطخت الرداء بسم قاتل . عندئذ يعود هيلوس ليعلن أن أباه فى النزاع الاخير ويصف ملاقاه من ألم عند ارتداء الثوب . ويعنف أمه ويتهمها بتدبير مقتل أبيه ، فتسحب ديانيرا منكسرة حزينة الى داخل القصر لتنتهى حياتها ، وتدخل مربيتها العجوز لتعلن انتحارها . يظهر البطل هيراكليس محمولا بين أيدي رجاله وهو يلعن حمق زوجته

ويتشرح خطأها ، ويكون آخر ما يأمر به أن تحرق جثثه
بعد موته فوق جبل أويتا وأن يتزوج ابنه هيلوس من
ايولى .

ان أهم ما يلفت النظر في هذه المسرحية هو محاكاة
سوفوكليس لطريقة يوربيديس في الكتابة ، والموضوع
نفسه ، موضوع حب المرأة ، ذلك الحب الذى قد يدفعها
دون قصد الى الحاق الاذى بمن تحب ، يذكرنا بكثير من
موضوعات يوربيديس ، بل ان الموضوع نفسه قد سبقه
الى كتابته يوربيديس ، ولم يزد سوفوكليس عنه شيئا .

٥ - نأتى بعد ذلك الى مسرحية الكترا ، التى
عرضت لأول مرة فى عام ٤١٠ ق.م. على وجه التقريب .
وهى تعالج نفس الموضوع الذى عالجه أيسخيلوس من قبل
فى مسرحية حاملات القرايين ، وهو موضوع انتقام
أورستيس وأخته الكترا من أمهما كليتمنسترا لقتلها
أبيهما أجا ممنون . ويمكن تلخيص عمل سوفوكليس على
النحو التالى : المنظر أمام قصر أجا ممنون والوقت فجر .
يدخل المسرح ثلاثة أشخاص تعلم من كلامهم أنهم أورستيس
وصديقه بيلاديس ومرييه العجوز . لقد عاد أورستيس
للانتقام ، ويضعون خططهم ثم يخرجون لزيارة قبر
أجا ممنون قبل بدء تنفيذ الخطة . تدخل الكترا منتحبة ،
تتبعها الجوقة المكونة من مجموعة من فتيات ميكنى يعطفن
عليها وعلى آلامها ، غير أنهن ينصحنها بأن تنسى هذه

الآلام . وهنا تدخل المسرح شخصية خريسوثيميس أخت
الكترا ، وهي شخصية ضعيفة على العكس من شخصية
الكترا ، وقد أفحمها سودو وليس ليمرز شخصية الكترا .
توصي خريسوثيميس أختها الكترا بالحدز ، وتطلب منها
الخضوع لأوامر السلطات ، فتغضب الكترا وتتهمها بالخبن
وبانحيازها لأمها متناسية مقتل أبيها وخيانة أمها له .
ثم يتبع ذلك مشهد عنيف بين الكترا وأمها كليتمنسترا .
تحاول الأم أن تبرر قتلها لأجا ممنون بأنه عدل جزاء
لقتله ابنته افيجينيا ، وتدافع الكترا عن أبيها بأنه فعل
ما فعل ارضاء للآلهة ، ثم يحتدم النزاع ويتضح ما بينهما
من عداة قاتل . يدخل المربي تنفيذا للخطة المتفق عليها ،
فيتقدم من كليتمنسترا ويعلن لها موت أورستيس ويلفق
لها حكاية عن موته في سباق العجلات ، فتتنازع
كليتمنسترا عواطف متباينة لهذا النبأ . ثم تخرج مع
المربي لتقوم بواجب الضيافة . تبقى الكترا لتبكي أخاها
وتندب حظها ، اذ تحطم ما كانت تعتمد عليه من أمل في
أخيها للانتقام من هذه الأم الدنسة . تدخل خريسوثيميس
جذلة طروبا ، وتخبر أختها الكترا بأنها رأت قبر
أجا ممنون مكلا بالزهر وفي أعلاه خصلة من شعر حديشة
العهد ، مما يدل على عودة أخيها أورستيس ، فتخبرها
الكترا بما سمعت عن نبأ قتله ، وتطلب منها مساعدتها على
تنفيذ ما كان سيقوم به أورستيس ، فترفض الاشتراك
معه في ذلك وتخرج ، وهذا ما كانت تتوقعه الكترا التي

تصمم على تنفيذ ما انتوت وحدها دون مغونة أحد . يدخل أورستيس وبيلاديس الذى يحمل وعاء به بقايا رفات أورستيس المزعومة . يقترب أورستيس من الكترا المحزونة ، ويطلب منها اعلان خبر وصوله حاملا الدليل القاطع على وفاة أورستيس ، فيزداد حزنها وبؤسها وتطلب منه اعطاءها هذا الوعاء لتبكي أخاها فيفعل ، ولكنه - وقد أخذته الشفقة والرحمة لما ألم بها من حزن وألم - يكشف لها عن نفسه فينقلب حزنها وألمها فرحا وسرورا ، فقد حانت اللحظة التى تنتظرها سنين عديدة . يظهر المربى خارجا من القصر ويحذرهما ويطلب منهما الكف عن الحديث وعن صيحات الفرح التى قد تكشف الأمر ، ويخبر أورستيس بأنه قد مهد له السبيل، وما عليه الا أن يدخل لينجز مهمته . ويدخل الجميع القصر ماعدا الكترا التى تبقى لتحول دون أن يفاجئهم أيجستوس . يسمع من داخل القصر صوت كليتمنسترا مستغيثا ، ثم تطلب من ابنها أن يشفق عليها ثم تصرخ ويغيب الصوت فقد حم القضاء . ويخرج أورستيس وبيلاديس من القصر ويعلنان لالكترا النبأ ، وما ان يظهر أيجستوس من بعيد حتى تطلب الجوقة من أورستيس وبيلاديس أن يدخلوا القصر بسرعة وأن يحسنا العمل مرة أخرى كما أحسناه فى المرة الاولى . يقبل أيجستوس فرحا ويسأل عن الرسول الذى يحمل خبر مصرع أورستيس وعن الدليل الذى يحمله ليبدل على صدق قوله ، ثم يأمر

بأن تفتح أبواب القصر ليرى أهل المدينة كلها هذا المنظر ،
ليذعن لارادته كل من حدثته نفسه بالامل فى عودة
أورستيس بعد أن يرى جثته • يفتح باب القصر وتظهر
جثة مسجاة والى جانبها أورستيس وبيلاديس ، فيتقدم
أيجستوس ويطلب منهما أن يرفعا الغطاء عن الجثة ،
فيخبره أورستيس بأن عليه أن يرفعه هو ، وما ان يرفعه
حتى يشهق ويذعر ويعرف أنه وقع فى الشرك • يحاول
أن يبرىء نفسه ، فتطلب الكترا من أخيها ألا يدعه ينطق
بكلمة ، فيجره أورستيس ليلقى على يده مصيره المحتوم •

٦ - أما مسرحية فيلوكتيتيس فقد عرضت حوالى
عام ٤٠٩ ق.م. وفازت بالجائزة الاولى • وفيلوكتيتيس،
كما تروى الاساطير ، كان صديقا حميما للبطل هيراكليس،
ولقد كوفىء على خدماته لهيراكليس بأن أخذ قوس البطل
وسهامه • اشترك فيلوكتيتيس فى حملة اليونان ضد
طروادة ، وفى الطريق لدغته حية سامة فى احدى قدميه،
ولم يندمل الجرح ، بل انتشرت رائحته الكريهة بين
الجنود ، فقرر زعماء الحملة التخلص منه بتركه فى جزيرة
ليمنوس يقاسى آلام جراحه ووحده • وبعد عشرة أعوام
مضت فى حصار طروادة ، علم اليونان عن طريق نبوءة من
وحى دلفى أنهم لن يتمكنوا من فتح طروادة الا اذا اشترك
فى المعركة فيلوكتيتيس بأسلحته التى ورثها عن
هيراكليس ، فأرسلوا لاستدعائه أوديسيوس ، لدهائه
وسسعة حيلته ، ونيوبتوليموس بن أخيل لأنه كان غير

معروف لفيلوكتيتيس . ومن هنا يأخذ سوفوكليس عقدة مسرحيته . كيف يمكن اقناع فيلوكتيتيس ، ذلك البطل الحائق ، بضرورة الذهاب الى طروادة ، لمساعدة اخوانه الذين تركوه وحيدا في جزيرة مهجورة ؟

يصور المنظر نهف فيلوكتيتيس الذي يقع في منطقة جرداء تذكرنا بافتتاحيه مسرحية بروميثيوس مقيدا لايسخيلوس ، وان كان سوفوكليس قد استطاع ببراعة ألفاظه أن يصور لنا تلك البقعة المهجورة ، حتى نكاد نحس ما خيم على المكان من صمت لا تسمع فيه غير تكسر الامواج على الصخور وصوت الريح القاسية . وتبدأ المسرحية بوصول أوديسيوس ونيوبتوليموس الى ساحل الجزيرة . يحاول أوديسيوس اقناع نيوبتوليموس بضرورة الالتجاء الى الحيلة لاستمالة فيلوكتيتيس . ثم يسمع صراخ فيلوكتيتيس من الخارج فينسحب أوديسيوس تاركا نيوبتوليموس وحده لمقابلته . يسعد فيلوكتيتيس لرؤية شاب يوناني ويطمئن اليه ويثق به لانه ابن أخيل . يتظاهر نيوبتوليموس بأنه مهموم ضائق بقواد الجيش غير راض عن تصرفاتهم ، ولذلك فهو عائد الى دياره ، فيتوسل اليه فيلوكتيتيس ألا يتركه وحيدا ، بل يستحلفه باسم الشفقة والكرامة ، باسم الدين والمجد ، أن يأخذه معه " يوافق نيوبتوليموس . ثم يودع فيلوكتيتيس الكهف المظلم الذي كان عزيزا عليه . ولكن فجأة ينتابه ألم شديد يضطره هو وزميله الى ارجاء الرحيل ، لأن الألم سبب له اغماء

طويلا . وعندما يفيق يكون قوسه وسهامه مع
نيوبتوليموس . وبينما يتأهبان للرحيل ، يتردد
نيوبتوليموس ويعرض عن الاستمرار في خافيعة من وبق
به ، لقد نأى ونام لحالة هذا المسكين فصرح له بكل
شئ . وعندئذ يدخل أوديسيوس ويحاول اقناع
فيلوكتيتيس بالرحيل معهما الى طروادة ، فلا يرضى ،
فيكتفى أوديسيوس بأخذ القوس والسهم وترك ذلك
العنيد الذى يأبى الرحيل معهم . ولكن نيوبتوليموس يصر
على اعادة الاسلحة الى صاحبها رغم احتجاج أوديسيوس .
وعندئذ يتعقد الموقف ، فيلجأ الشاعر الى حل المشكلة
بتدخل الآلهة ، اذ يظهر هيراكليس فجأة نازلا من السماء،
ويعلن لصديقه رغبته زيوس التى بغى بإبحاره مع زميبيه
الى طروادة حيث تشفى جراحه وحيث يقتل باريس
ويستولى على مدينة طروادة .

هذه المسرحية تتضمن فقرات تدل على مقدرة
سوفوكليس الفائقة فى فهم النفس البشرية وتحليلها
وتصوير الصراع الذى يكمن فيها ، فقد استطاع بفنه أن
يبرز التباين بين حيل أوديسيوس اللولبية التى احتال بها
لتحقيق مآربه ، وبين نمو الحماس ونبل العواطف
الانسانية فى نيوبتوليموس ، ومظهر النبل الذى سما به
العذاب فى فيلوكتيتيس . ويلفت النظر فى هذه المسرحية
أمران ، الاول استغلال عنصر التمثيل ، فليس بالمسرحية
خطب الرسول ، ودور الجوقة يكاد يكون غير ملحوظ ،

والثاني ظهور أثر يوربيديس على سوفوكليس بوضوح في
انتهاء المسرحية بتدخل هيراكليس لحل المشكلة .

٧ - وكانت مسرحية أوديبوس في كولونوس آخر
ما كتب سوفوكليس . وقد عرضت لأول مرة عام
٤٠١ ق.م ، بعد وفاة الشاعر بحوالى ثلاث سنوات أو
أربع ، تقدم بها للمسابقة حفيده وسميه سوفوكليس
الصغير . وأحداث هذه المسرحية تجري في أحراش
الأيومينيديس في كولونوس مسقط رأس سوفوكليس .
يدخل أوديبوس تقوده ابنته المخلصة أنتيجوني ، وهو الآن
شيخ مهدم ضرير بعد أن حكم على نفسه بالنفى . واذ
يعلم المكان الذى هو فيه ، ويتأكد أنه مثواه الاخير، يطلب
استدعاء ثيسيوس ملك أثينا . تقبل ابنته الاخرى اسميني
حاملة الانباء بأن أخويها اتيوكليس وبولينيكيس يتنازعان،
وأن هناك نبوءة تزعم بأن النصر فى هذا النزاع القائم بين
طيبة بقيادة اتيوكليس وبين القواد السبعة وعلى رأسهم
بولينيكيس سيكون للجانب الذى به أوديبوس ، كما تعلن
أيضا أن كلا من الطرفين مشوق الآن الى أخذه فى صفه ،
فيصب أوديبوس اللعنة على كليهما . يقبل ثيسيوس ،
واذ يعلم حقيقة أوديبوس وقصته ، يمنحه هو وبناته
الرعاية والحماية والدفاع عنهم ضد كل معتد أثيم ، فيعده
أوديبوس بأن روحه بعد مماته ستحمى أثينا . وبعد خروج
ثيسيوس ، يقبل كريون الوصى على عرش طيبة ، ويفشل
فى استمالة أوديبوس اليه ، ولا ينال منه سوى السب

واللعن • عندئذ يلجأ الى استخدام القوة فى حملهم على الذهاب قسرا ، ولكنه يفاجأ بوصول ثيسىوس الذى ينقذهم من اعتدائه عليهم • ويعقب ذلك وصول بولينيكيس الذى يمثل الطرف الآخر فى النزاع طالبا مساعدة والده ، فيطرده أوديبوس من حضرته مصحوبا باللعنة والسخط • عندئذ يسمع قصص الرعد الذى ينبىء أوديبوس بدنو ساعته الاخيرة ، فيودع بنتيه ، ويذهب الى حيث مقره الاخير ، الذى لم ولن يعرفه الاثيسىوس وخلفاؤه • أنتيجونى واسمىنى ترجوان ثيسىوس ليدلها على هذا المستقر ، ولكن دون جدوى ، وذلك تنفيذا لرغبة أوديبوس نفسه • وأخيرا تعلن أنتيجونى عن رحيلها الى طيبة عليها تستطيع اتقاء موت أخويها وذلك بالتوفيق بينهما •

ان عقدة هذه المسرحية بسيطة للغاية ، ولكن روعتها فى الواقع ترجع الى جمال الشعر ودقة التصوير للمشاعر الانسانية المختلفة ، كما ترجع أيضا الى ذلك الجلال الروحى الذى يشعه أوديبوس ، وهو فى آخر أيامه ، فى كل أجزاء المسرحية • فالمسرحية اذن تصوير للسلم الروحى الذى تمخض عن العذاب •

يوربيديس

يعتبر يوربيديس أول شاعر مسرحي صور الحياة وما يجرى فيها من أحداث تصويرا واقعيا ، وهذا ما يميزه عن زميله أيسخيلوس وسوفوكليس اللذين صورا الشخصيات تصويرا مثاليا ساميا بعيدا عن الواقع .

لقد اختلف الرواة في تحديد تاريخ ميلاد يوربيديس ، فذهب البعض الى أنه ولد في صيف عام ٤٨٠ ق.م . يوم النصر العظيم في موقعة سلاميس ، كما ذهب البعض الآخر الى أن ميلاده كان في عام ٤٨٥ ق.م . وهو العام الذي فاز فيه أيسخيلوس بالجائزة الاولى لأول مرة في المسابقات المسرحية . ولكننا لا نستطيع أن نرجح احدى الكفتين على الاخرى ، فقد اعتاد الرواة في الازمان القديمة أن يربطوا ميلاد أعظم الشخصيات ببعض الاحداث التاريخية الهامة .

نشأ يوربيديس في ضاحية فليا احدى ضواحي

..لاميس ، وهى تبعد حوالى ٦٠ ميلا شماله ، شرق أثينا .
نشأ فى بيت على جانب كبير من النبل والثراء ، فكان أبوه
«منيسارخوس» تاجرا من أغنياء الطبقة الوسطى الاثينية ؛
كما كانت أمه «كليتو» من أسرة نبيلة ، ولا عبرة لمهاترات
أرستوفانيس بشأنها ، فقد كان يدعى أنها كانت بائعة
للخضر ، والا لما استطاع يوربيديس أن يشترك وهو
صبى فى الجوقة التى نظمها الاثينيون لترقص حول مذبح
أبولون الدلفى وكان لا يندمج فى مثل هذه الجوقات الا
أبناء الاشراف ، ولما استطاع أن يتلقى تعليمه على يد المعلم
المشهور «بروديكوس» الذى كان يتقاضى أجرا عاليا ، ولما
استطاع أن يكرس كل حياته لفنه الذى كان لا يدر اذ ذاك
الا ربعا ضئيلا ، ولما استطاع أن يكون مكتبة ضخمة
مليئة بالكتب النادرة .

يبدو أن يوربيديس قد أثار لأسرته بعض المشاكل
منذ طفولته ، فقد تنبأ أحد العرافين لوالده أن ولده
سيحظى بالاكليل فى المسابقات ، فذهب ظنه أن ذلك
سيكون فى المسابقات الرياضية فدربه على ألعاب المصارعة
والملاكمة ، وفعلا فاز يوربيديس ببعض جوائز المصارعة
ولم يبلغ السابعة عشرة من العمر . كما يبدو أيضا أن
يوربيديس كان يهوى الرسم ، فتعلمه وأتقنه وأنتج بعض
الرسوم التى ظلت معروفة فى مدينة ميجارا لمدة طويلة .
لقد نال يوربيديس قسطا وافرا من العلم والمعرفة ،

واستمع الى كثير من مشاهير العلم والفلسفة ، واتصل بهم بحبل المودة ، فنشأ محبا للفلسفة ، حتى قيل عنه انه فيلسوف المسرح ، وظهر أثر ذلك بوضوح فى الاشارات الفلسفية الكثيرة فى أعماله المسرحية . لقد كان يوربيديس جريئا فى تفكيره لا يبالي باندين ولا التقليد ، مقصده الحق واصلاح المجتمع ومحاربة مفاسده ، لا يردده عن ذلك كثرة حساده وناقديه ولا سخط مواطنيه عليه وبخاصة النساء . فلم يكن من رأيه الاكتفاء بذكر الفضيلة والثناء على الافاضل وإخفاء الاثم وعدم اذاعة الشرور ، بل كان ينادى بضرورة عرض الخير والشر ، فكان لا يتحرج من التعرض لكل نقائص البشرية يتناولها بالنقد والتحليل ، كما أنه لم يترك أى نموذج بشرى دون عرض وتحليل فى دراسة سيكلوجية عميقة ، فكشف عيوب المجتمع وعرض أمام المواطنين نقائصهم . فليس بغريب اذن أن يثور ضده معاصروه ، يتهمونه بكل ألوان الاتهامات من الحاد وشراسة وتفاهة فى التفكير ، وليس بغريب أيضا أن يكون أقل كتاب التراجم المعروفين نيلا للجائزة الاولى ، وأكثرهم تعرضا لتهكم وسخرية كتاب الكوميديا وعلى رأسهم أرسطوفانيس .

ويبدو أن يوربيديس قد ضاق ذرعا بحساده وناقديه ، فترك أثينا فى أواخر أيامه وهاجر أولا الى ماجنيسيا حيث أكرمت وفادته وأعفى من الضرائب ، ثم الى مقدونيا تلبية لدعوة ملكها «أرخيلاوس» الذى اختفى به

وأنزله على الرحب والسبعة • لقد وجد يوربيديس في مقدونيا جوا شاعريا فحسن مقامه ، وبدأ في كتابة ثلاث مسرحيات ، ولكن القدر لم يمهلها ليتمها ، فأتمها وتقدم بعرضها ابنه الاصغر وسميه يوربيديس ، وهذه المسرحيات هي عابدات باخوس ، وألكمايون ، وايفيجينا في أوليس . وقد توفي يوربيديس باجماع معظم المؤرخين والنقاد في عام ٤٠٦ ق . م ، ودفن في مقدونيا • وقد حزن عليه الملك حزنا بالغاً ، وأقام له قبراً فخماً ، كما كان لنبا وفاته وقع أليم في أثينا ، فلبس سوفوكليس هو وأفراد فرقته رداء الحداد عند تقديم أول عرض مسرحي بعد وصول هذا النبا الأليم •

لقد بدأ يوربيديس الكتابة للمسرح وهو في حوالي الثامنة عشرة من العمر ، ولكنه لم يسمح له بتقديم أعماله في المسابقات المسرحية قبل عام ٤٥٥ ق . م ، وهو في حوالي الثلاثين من عمره • ومنذ ذلك الوقت حتى وفاته لم يتوقف عن الكتابة رغم كثرة حساده وناقديه • لقد كتب يوربيديس أكثر من مائة مسرحية ما بين تراجيديا ومسرحية ساتورية وصلنا منها ثمانى عشرة تراجيديا ومسرحية واحدة ساتورية •

١ - تعتبر مسرحية ألكستيس في رأى معظم النقاد أقدم ما وصلنا من أعمال يوربيديس ، وقد قدمت للعرض في حوالي عام ٤٣٨ ق . م • وتتلخص أحداث هذه المسرحية في أن أدميتوس ملك تساليا قد تحدد لموته لحظة

معينة حان حينها ، ولكن الاله أبولون استطاع استمالة
اله الموت بأن يتركه يعيش لو قبل أحد غيره أن يموت
بدلا منه ، وعبثا حاول أدميتوس اقناع أبيه وأمه أن
يتنازلا له عن البقية الباقية من عمرهما . أما زوجته
ألكستيس فقد وافقت على أن تحل محله في الذهاب الى
العالم الآخر . ولكن البطل هيراكليس ، الذى كان قد
نزل ضيفا على أدميتوس فأكرم وفادته ، استطاع اعادتها
الى عالم الدنيا بعد معركة دارت بينه وبين اله الموت .
وتنتهى المسرحية بفرح أدميتوس بعودة زوجته ، وتعليق
من هيراكليس على كرم الضيافة ، وتعجب الجوقة من
تصرفات الآلهة .

من الصعب ادراك هدف يوربيديس من كتابة هذه
المسرحية . ولعله تعمد عرض الأسطورة ليشكك فى
صحتها ، أو ليلفت النظر الى أن هذه الأسطورة ، التى
تعلو من شأن خلق المرأة ، لم تدرك أن الزوج الذى يقبل
مثل هذه التضحية لهو من أخط المخلوقات . لقد قال
بعض النقاد بأن هذه المسرحية كوميديا أكثر منها
تراجيديا ، وقال البعض الآخر بأنها مسرحية ساتورية ،
وساعدهم على ذلك نهايتها السعيدة ، وأنها حلت محل
المسرحية الساتورية فى الرباعية التى قدمت فى ذلك
العام . والواقع أنها ليست كوميديا ولا ساتورية فليس
بها ساتيرز ولغتها سامية لا تحتوى على ألفاظ بذئية أو
نكات فاضحة ، ولكنها أيضا ليست تراجيديا بالمعنى

الصحيح . وإنما هي مسرحية منزلية يمتزج فيها الجد
بالهزل فى صورة انسانية صادقة .

٢ - تأتى بعد ذلك مسرحية «ميديا» التى قدمت
للعرض حوالى عام ٤٣١ ق . م وبالرغم من أنها من أعظم
مسرحيات يوربيديس ، الا أنها لم تفرز الا بالجائزة
الثالثة . وهى مأساة مثيرة من مأسى الحب العنيف الذى
انقلب الى بغض أعنف . ويعتبرها بعض النقاد أقدم
مسرحية وصلتنا من مسرحيات النماذج الاجتماعية .
ولفهم المسرحية ، ينبغى الاحاطة ببعض الأحداث السابقة
على بدايتها . ظل أيسون يحكم مدينة ايولكوس فى
تساليا حتى أنزله أخوه بلياس عن العرش واغتصب
ملكه ، وكان للملك المخلوع ولد صغير يدعى ياسون
خشى عليه أبوه من عسف الملك المغتصب ، فأذاع نبأ موته
ثم عهد به خلسة الى المربى العظيم خيرون . ولما اشتد
عضد الفتى صمم على العودة الى بلده لاسترداد ملك
أبيه . يتظاهر عمه بالفرح لعودته ويداهنه ، ويحاول
استمالته بأن يعرض عليه الزواج من إحدى بناته ليصبح
الوريث للعرش من بعده ، فيرفض ياسون ويخبره بأنه
انما أتى لاسترداد عرش أبيه . يفكر بلياس فى ابعاد ياسون
بأى وسيلة ، فيدعى بأن الآلهة قد تجلت له فى الحلم
وأمرته باحضار الفروة الذهبية من مدينة كولخييس ، ولكن
شيخوخته تحول بينه وبين تلبية أمر الآلهة ، ويقسم
لياسون بأغلظ الأيمان أنه ان أحضرها فسوف ينزل له

عن العرش . يقلع ياسون مع نخبه تختارة الى مدينة كوليس حيث يستقبلهم ملكها بالترحاب ، واذ يعلم بغيتهم يضع امامهم العراقيل ولكن ياسون استطاع ان يتغلب عليها بمساعدة ميديا ابنة الملك وكانت على علم بفنون السحر . لقد وقعت في حب ياسون وصارحته بهذا الحب ففرح به وقبل معونتها وعاهدها على الحب والوفاء والزواج منها ان تم له الحصول على الفروة الذهبية والعودة سالما الى بلاده . وفعلوا تم له ما أراد وعند عودته الى ايواكوس وجد أن عمه بلياس كان قد خدعه . ولكن ميديا تخلصه منه بسحرها ، اذ تخدع بنات بلياس وتجعلن يقدمن لأبيهن شرايا ساما على أنه سيعيد اليه الشباب ، ولكنه يموت في الحال . وبذلك يعود ياسون الى العرش ، ولكنه يتنازل عنه بعد فترة ، ويهاجر الى كورنثة مع زوجته ميديا ، حيث عاش معها عيشة راضية زهاء عشر سنوات وأنجبت له طفلين جميلين . ولكن ياسون لم يستمر على وفائه لزوجته ، فهجر ميديا وتزوج من جلاوكي ابنة كريون ملك كورنثة . وهذه الخيانة وما أعقبها من نتائج مروعة هي موضوع مأساة ليوربيديس .

لقد لخص يوربيديس بإيجاز كل هذه الأحداث السابقة على بدء المسرحية في البرولوج ، أي المقدمة التي جاءت على لسان المربية ، وتعلن مخاوفها خشية أن تتخذ ميديا قرارا خطيرا ، فهي حادة المزاج ولن تتحمل الإهانة . وهنا يدخل مربى ولدى ميديا ومعه الولدان ، فيسأل

المربية عما كانت تردده من كلام ، ففتخايت عليه ، ولكنه يهزأ بها ويشعرها أن لديه من الأسرار مالا تعلمه هي فإذا ألحت عليه لمعرفة ما ، أخبرها أن ملك كورنثه سينفى ميديا وولديها عن البلاد . تدخل الجوقة التي تتألف من فتيات من كورنثة لتسأل عن ميديا . يسمع صوت ميديا من الداخل وهي تتألم وتشكو وتهدد وتنذر بشر مستطير ، فينسحب المربي والمربية بالولدين . تظهر ميديا وهي في حالة شديدة من الهم والقلق ، فتتحدث الى أفراد الجوقة بما جازاها به زوجها الخائن ياسون ، وتعدد بعض مآثرها عليه ، ثم تلوم نفسها على غلطتها هذه . عندئذ يدخل الملك كريون ثائرا ، وينهى اليها قراره بنفيها وولديها ، لأنه يخشى أن تستغل سحرها في عمل شرير . فتضرع اليه وتستحلفه بكل عزيز لديه أن يتركها تمكث يوما واحدا تدبر فيه أمرها وأمر أطفالها ، فيقبل ثم يتركها وينصرف ، وهنا تضحك ميديا فجأة ، وتكشف عن نواياها الخبيثة ، فهي في هذا اليوم تستطيع أن تقيم الدنيا وتقعدها . وبعد أغنية ترددها الجوقة ، يدخل ياسون فيعاتب ميديا على حماقتها ، فقد كانت السبب في غضب الملك لكثرة ما هذت به وما هددت وأندرت . وهنا تثور ميديا ، فتتهمه بالخيانة والغدر ، ثم تعدد أياديها عليه ، فيجيب ياسون بأنه قد كافأها على ذلك ، إذ تزوجها وأحضرها معه من بلاد البربر الى بلاد اليونان المتحضرة . فتثور به ثورة أعنف ، فلا يملك الا أن يبرر لها زواجه الجديد بأنه ما تم الا لينجب من ابنة الملك اخوة لولديها ، فيرتفع

بذلك مركزهم ومركزها ، فتسخر منه ومن حججه التافهة ،
وترفض المعونة التي يعرضها عليها ، فيتركها ويخرج .
تتغنى الجوقة بأنشودة أخرى ، يدخل بعدها شخص
غريب ، فتعرف فيه ميديا الملك أيجيوس ملك أثينا ،
فتفرح بلاقائه ، وتسأله عن سبب مجيئه ، فيذكر لها أنه
في طريقه الى معبد دلفى ليستوحي كهنتها عن علاج لحالة
زوجته التي لا تنجب ، فتطمئنه ميديا اذ لديها من
الأعشاب ما تقدر به على تحقيق رغبته ، ولكن عليه أن
يستضيفها . فاذا سألها عن السبب قصت عليه قصتها ،
فيحزن الملك ويقبل عرضها ، بشرط أن تلحق به بعد
سفره . تضحك ميديا وتنذر بما سوف تصنعه ، فقد
اطمأنت الى مكان يؤويها . ترجو ميديا من إحدى فتيات
الجوقة أن تذهب لتستدعى لها ياسون لتعلن اليه أسفها .
فاذا وصل لقيته وهي تتظاهر بالندم وتطلب منه الصفح ،
ثم ترجوه أن يتوسط عند الملك حتى يسمح لولديها بالبقاء
في كورنثة كي لا يذوقا مرارة النفي ، فيعدها بذلك ،
وأخيرا ترجوه أن يصحب ولديه الى عروسه بهدية منها ،
هي صدار متعدد الألوان وتاج من الذهب ، حتى ترضى
العروس فتكرم الطفلين في غياب أمهما . ينخدع ياسون
بكلامها ويوافق على طلبها . وبعد أنشودة من الجوقة ،
يقبل رسول خائف مذعور ينصح ميديا بالفرار من القصر
ومن كورنثة كلها ، فاذا سألتها عن السبب ، أخذ يقص
عليها كيف قضت هديتها على العروس وأبيها . تفرح
ميديا لهذا الانتقام المروع ، وتخبر أفراد الجوقة بأنها

استقتل ولديها امعانا في الانتقام من زوجها الخائن . يقبل
الولدان فتأخذ ميديا في توديعهما وداعا مؤثرا ، ثم تنطلق
بهما الى داخل القصر حيث تذبحهما واحدا بعد الآخر .
يقبل ياسون باحثا عن ميديا المتوحشة التي قتلت عروسه
وأبائها الملك ، فيفاجئه أفراد الجوقة بخبر قتلها ولديه
فيكاد يجن . تفتح أبواب القصر ، وتظهر ميديا وقد ركبت
عربة خرافية ترف في الهواء ويجرها أفعوانان كبيران ،
وقد أخذت معها جثتي ولديها ، وترفض أن تسمح له حتى
بوداعهما بقبلة ، وذلك مبالغة في تعذيبه ، ثم تنطلق
العربة تاركة ياسون يبكي وينتحب ويشهد الآلهة على
أفعال ميديا القاسية .

ان مسرحية ميديا على هذا النحو ، تعتبر دراسة
عميقة لزواج غير متكافئ بين زوجين مختلفين في كل شيء
تقريبا . وقد بلغ يوربيديس القمة في تحليل شخصيات
هذه المسرحية وعلى الأخص شخصية ميديا ، التي أبدع
في وصف مشاعرها وتعمق في تصوير انفعالاتها بصورة
دقيقة رائعة .

٣ - أما مسرحية « هيبوليتوس » ، التي قدمت
للعرض في عام ٤٢٨ ق . م . وفازت بالجائزة الأولى ،
فتتركز أحداثها ، رغم عنوانها ، حول شخصية نسائية هي
فيدار ، التي وقعت فريسة للغريزة الحيوانية ، وعلى ذلك
فالمسرحية تعالج مشكلة سيكولوجية بحثة . لقد وقعت
فيدرا زوجة ثيسسيوس ملك أثينا في هوى ابن زوجها

هيبوليتوس ، ولم تستطع رغم عفتها ان تقاومه . وقد تعمق يوربيديس في دراسة الصراع الرهيب الذى دار بين مشاعرها المتضادة . أما هيبوليتوس فهو كما صورة يوربيديس على العكس منها عذرى الروح عفيف النفس . ومن ثم فانه حين يعلم بذلك الحب يثور عليها ويزدريها ، فلا تملك الا ان تنتحر ، ولا تنسى الانتقام ممن أهانها ، فتترك رسالة لزوجها تتهم فيها ابنه بأنه قد راودها عن نفسها فأبت وفضلت الانتحار. والمسرحية تصوير للصراع بين العاطفتين المتضادتين الشهوة والعفة . ويعمل يوربيديس على ابراز هذا التباين باظهار الالهتين أرتيميس وأفروديت رمزى العفة والشهوة فى مقدمة المسرحية وختامها ليقدمنا نوعا من التعليق الرمزي على مجرى الحوادث . ويقف الملك ثيسسيوس بين فيدرا وهيبوليتوس مضطرب العقل مشتت العواطف لا يستطيع الحكم على الأحداث أو الأشخاص ، فهو ، حين يلوذ ابنه بالصمت اجلالا له هو وحفظا لعهد قطعه على نفسه بعدم البوح بالسر ، يسارع بتصديق كلام زوجته ويصب على ولده اللعنات التى أودت به الى حتفه .

٤ - ومسرحية « هيكوبا » ، التى عرضت فى عام ٤٢٥ ق . م . تصور أيضا عاطفة أخرى من عواطف المرأة ، وهى عاطفة الأمومة. وتتلخص أحداث هذه المسرحية فى أن هيكوبا زوجة بريام ملك طروادة المدحورة قد حطمها الحزن لسقوط بلادها ، ووقوعها هى وبناتها أسرى فى أيدي الأعداء وهى الآن مضطربة مفزعة لتقديم ابنتها

بوليكيسينى قربانا لروح أخيل . ولكنها تكتشف أيضا أن أصغر أبنائها المدعو بوليدوروس قد اغتاله ملك طراقيا ، فيسوء حالها ويثور ثأرها ، وتدفعها عاطفة الأمومة إلى الانتقام من ذلك الوحش الآدمى ، فتلجأ إلى أجا ممنون ليتمكنها من الثأر لقتل ولدها. وبعد تردد يوافق أجا ممنون على ترك حليفه ملك طراقيا لهيكوبا تفعل به ما تشاء وذلك إرضاء لابنتها كاستندرا سبيتته ومحظيته . تتحایل هييكوبا على احضار ملك طراقيا هو وأولاده إلى مخيمها ، حيث تفقأ عينيه هى والطرواديات الأسيرات ، بعد أن يقتلن أبنائه أمام ناظريه ، وتنتهى المسرحية بخروج هييكوبا لتدفن موتباها ، بينما يتبع الأسيرات الطرواديات سادتهم الجدد إلى ظهر السفينة .

إن عقدة المسرحية بسيطة للغاية ، ويبدو أن يوربيديس ، الذى كان يكره الحرب ، قد أراد بكتابة هذه المسرحية أن يشير إلى النكبات التى تسببها حرب اليلوبونيز ، التى كانت تدور رحاها اذ ذاك . فمأساة هييكوبا كانت نتيجة للصراع المدمر بين الاغريق والطرواديين فمن كوارث الحروب أن يقتل الشباب وتنطلق الشرور وتنحط القيم الأخلاقية .

٥ - ومسرحية « أندروماخى » التى قدمت للعرض فى أوائل حرب البلوبوينز فيما بين عامى ٤٢٦ و ٤٢٣ ق.م. تدور أحداثها مثل مسرحية هييكوبا ، حول نتائج حرب طروادة. وتتلخص هذه الأحداث فى أن أندروماخى،

أرملة البطل الطروادى هيكتور ، قد أصبحت من نصيب نيوبتوليموس بن أخيل وأنجبت منه ولدا اسمه مولوسوس ولكن نيوبتوليموس تزوج فيما بعد من هيرميون ابنة مينلاوس من هيلين التى قامت بسببها حرب طروادة ، وكان هذا الزواج غير سعيد ، فاستولت الغيرة على هيرميون ، وأعدت مؤامرة لقتل أندروماخى وابنها . انتهزت هيرميون فرصة غياب زوجها ، وأرسلت فى طلب أبيها ليعاونها على تنفيذ مؤامراتها . أحست أندروماخى بما يدبر لها ، فأخفت ابنها فى مكان أمين ولجأت الى مذبح الآلهة ثيتيس وهى أم أخيل ، بعد أن أرسلت من يستدعى لها بيليوس الجد الأكبر للطفل ، عله يستطيع انقاذها من محنتها . ولكن مينلاوس استطاع أن يكتشف مكان الطفل قبول وصول بيليوس ، ووعد أندروماخى بترك الطفل ان هى خرجت من المذبح واستسلمت للموت ، فتخرج ابقاء على حياة ولدها ، ولكنه كان وعدا كاذبا . يصل بيليوس فى الوقت المناسب لينفذ اندروماخى وطفلها ويصحبها معه الى قصره ، بعد أن يشبع مينلاوس من قارص الكلام ما يضطره الى العودة الى بلاده . ترى هيرميون نفسها وحيدة وقد فشلت حيلتها ، ويستولى عليها الذعر لما قد يحل بها على يد زوجها عندما يعلم حقيقة الأمر ، فتحاول الانتحار لولا وصول ابن عمها وخطيبها السابق أورستيس ، الذى يذهب بها بعيدا ، بعد أن يشير الى أن زوجها نيوبتوليموس لابد وأن يلقى حتفة لتطاوله على أبو لون . يظهر بيليوس مرة أخرى ليتحقق من خبر هروب هيرميون مع أورستيس .

وبعد برهة يصل رسول ينعى مقتل نيوبتوليموس فى دلفى بتدبير من أورستيس ، فيبكيه بكاء مرا . وتنتهى المسرحية بظهور الالهة ثيتيس التى تبشر بيليوس بالخلود . وتأمّر بذهاب أندروماخى وابنها الى مولوسيا حيث تتزوج من ملكها هيلينوس ، وتتنبأ بأن ابنها سيصبح ملكا وسيخرج من صلبه ملوك يحكمون مولوسيا حكما عادلا يسوده الأمن والسلام .

ان مسرحية أندروماخى أيضا تحلل نفسية المرأة . فهى تعرض نموذجين متضادين من النساء أندروماخى وهيروميون . ويبدو أن هذه المسرحية لم تعرض فى أثينا بل فى أرجوس ، وليس هذا أمرا غريبا ، فقد كانت سياسة أثينا ترمى الى تكوين حلف بينها وبين دويلات البلوبونيز ، لكى تحدد من توسع نفوذ اسبرطة ، وعرض مسرحية كاندروماخى فى إحدى دويلات البلوبونيز فيه دعاية ضد اسبرطة ، فقد صنور يوربيديس الملك الاسبرطى مينلاوس وابنته هيرميون فى صورة بغیضة .

٦ - أما مسرحية «هيراكليداى» أى أطفال هيراكليس فتاريخ عرضها غير معروف على وجه التحديد ، ومن المحتمل أنها عرضت فى السنوات الأولى لحرب البلوبونيز ، وان حدد البعض لعرضها عام ٤٢٢ ق . م وتتلخص أحداث هذه المسرحية فى أنه بعد وفاة هيراكليس ، هرب أبناؤه وجدتهم الكميناء مع ايولاوس ، صديق هيراكليس الحميم ، فرارا من مضايقات يوريسثيوس ملك أرجوس لهم ،

واحتتموا بمعبس زىوس ماراثون بمقاطعة أتيكا . يصل
رسول من قبل ملك أرجوس يطلب تسليمهم ، ولكن
ديموفون ملك أثينا يرفض ذلك ، ويعلن حمايته لهم
واستعداداه لتحمل كل النتائج المترتبة على ذلك . يخرج
الرسول وهو يهدد وينذر بإعلان الحرب فوراً . وبعد
أغنية من الجوقة ، يعود ديموفون يحمل أنباء مؤداها أن
الأثينيين لن ينتصروا ، مالم تقدم عذراء من أصل نبيل
قربانا لبرسيفوني ، زوجة هاديس اله العالم الآخر ،
فتتقدم ماكاريا ابنة هيراكليس لتكون هذا القربان، وبذلك
يتحقق النصر للأثينيين، ويهزم يوريسثيوس ويقع أسيرا في
يد ايولاوس الذى يسوقه الى ألكمينا ، فتأمر بقتله وتصر
على ذلك رغم معارضة الجوقة . ولكنه قبل موته يعد
الأثينيين بأنهم ان سمحوا بإقامة شعائر الجناز له كما
ينبغي ، فان روحه ستكون خليفة لهم عندما يغزو بلادهم
أحفاد هيراكليس الناكرون للجميل . وتنتهى المسرحية
بأنشودة من الجوقة تعبر فيها عن رضاها لأنها لم تساهم
فى هذه الجريمة ، جريمة قتل الأسير .

وتعتبر هذه المسرحية من أسوأ ما كتب يوربيديس
وان كانت لاتخلو من بعض فقرات غاية فى الروعة . ويبدو
أنها لم تلق النجاح عند عرضها ، كما أنها لم تحظ
بشهرة واسعة فيما بعد .

٧ - أما مسرحية « الضارعات » ، التى عرضت حوالى
عام ٤٢١ ق.م . فهى وان كانت فى نظر بعض النقاد

أفضل من الهيراكليدای ، الا أنها ليست من أحسن ما كتب
يوربيديس . وتتلخص أحداث هذه المسرحية فى أن أمهات
قواد أرجوس ، الذين خروا صرعى عند أسوار طيبة أثناء
الحرب التى دارت رحاها بين بولينيكيس واثيوكليس
ولدى أوديوس ، ومعهم أدراستوس ملك أرجوس ،
يلجأ إلى ثيسسيوس ملك أثينا ، ويضرعن إليه أن يعمل
على إقامة الشعائر الجنائزية لجثث أبائهن ، فىوافق
على حمايتهن وتحقيق رغبتهن استجابة لرجاء أمه أيثرا .
ويكون هذا سببا فى أشغال الحرب بين طيبة وأثينا
وتنتهى هذه الحرب بهزيمة طيبة فى أرضها ، وعودة
ثيسسيوس منتصرا ومع جثث القتلى ، تقام الشعائر
الجنائزية ، وتنتحر يواندى زوجة كاباثيوس أحد
قواد أرجوس بأن تلقى بنفسها وسط اللهب المعد لحرق
جثة زوجها . وتنتهى المسرحية بظهور طيف أثينا ، الذى
يجعل أدراستوس يقسم بأنه لن يغزو أتيكا أبدا ، بل
سيعمل على صد كل من تسول له نفسه أن يقوم بذلك .

٨ - تأتى بعد ذلك مسرحية « الطرواديات » ، التى
قدمت للعرض فى عام ٤١٥ ق.م . ويرى بعض النقاد أن
الذى دفع يوربيديس الى كتابة هذه المسرحية هو بشاعة
الفعل الذى قامت به أثينا عندما قامت بتدمير جزيرة
ميلوس الدورية لا لشيء الا لأنها آثرت الحياد فى حرب
البلوبونيز . وهذه المسرحية تشبه مسرحيتي هيكوبا
وأندروماخى فى أنها تعرض نتائج الحروب المدمرة ، فهى

عبارة عن سلسلة من المشاهد المحزنة التي أصابت نساء طروادة واطفالها أثناء الحرب وبعدها .

٩ - ومسرحية «هيراكليس مجنوناً» لم يعرف لعرضها تاريخ محدد ، وان أرجعه البعض الى الفترة ما بين ٤٢٠ و ٤١٠ ق م . وتبدأ المسرحية بعودة هيراكليس من أخطر مغامراته وهي الهبوط الى العالم الآخر ، وقد عاد في الوقت المناسب لينقذ زوجته وأولاده وزوج أمه المدعو أمفيتريون من يد ليكوس طاغية طيبة ، الذي انتهز فرصة غياب هيراكليس وقبض على جميع أفراد أسرته ، وصمم على قتلهم جميعاً . ولكن هيراكليس عاد قبل تنفيذه هذه الجريمة ، وقتل ذلك الطاغية المستبد وخلص المسجونين . يتبع ذلك أنشودة من الجوقة التي تتكون من شيوخ طيبة، تعبر عن فرحتها لتخلصها من ليكوس . يقطع هذه الأنشودة ظهور اريس الهة الغضب التي جاءت ، بإيعاز من هيرا زوجة زيوس ، وهي العدو التقليدية لهيراكليس، لتطلق روح الجنون في القصر . حتى ان هيراكليس يقتل بيديه زوجته وأولاده . يأتي رسول فيروى هذه الأحداث المريعة . وبعد أن يشوب هيراكليس الى رشده ويعرف فعلته ، يشعر بالخزي والعار ، ويعتزم التخلص من حياته ولكن وصول ثيسايوس ، الذي كان هيراكليس قد أنقذه من العالم الآخر ، يمنعه من التنفيذ ، ويحاول أن يسرى عنه ، ويقنعه بأنه لالوم عليه في كل ما وقع ، ثم يعرض عليه الإقامة معه في أثينا ، فيوافق هيراكليس ، ويخرج من المسرح معتمداً على ذراع صديقه ثيسايوس .

١٠ - أما مسرحية « افيجينيا فى تاوريس » ، التى لا يعرف لعرضها تاريخ محدد ، فهى أول مسرحية رومانتيكية وصلتنا من أعمال يوربيديس . لقد بدأ يوربيديس يتحرر من الواقع الاليم الذى يحيط به ، ويجنح الى عالم الخيال والأحلام . وتتلخص أحداث هذه المسرحية فى أن الالهة أرتميس قد أنقذت افيجينيا من الذبح فى أوليس وحملتها الى مدينة تاوريس ، التى يقوم أهلها على عبادة الالهة بتقديم القرابين لها أضحيات من البشر الغرباء ، واتخذت منها كاهنة لمعبدها . تمضى عليها عدة أعوام وهى فى هذه الوظيفة . ثم يصل أخوها أورستيس يصحبه صديقه بيلاديس ، وذلك بناء على مشورة أبولون ، الذى وعده بالشفاء من نوبة الفرع التى كانت قد أصابته بعد قتل أمه ، اذا نقل الى بلاد الاغريق تمثال الالهة أرتميس الموجود الآن فى تاوريس . ويتم التعارف بين افيجينيا وأخيها أورستيس فى مشهد مؤثر للغاية ، ثم يستولون على التمثال ويلوذون بالفرار . يقبل رسول يعلن فرارهم فيعتزم ملك تاوريس اللحاق بهم ، ولكن الالهة تظهر له وتأمره بأن يتركهم يرحلون .

١١ - ومسرحية « ايون » ، التى ينسب البعض تاريخ عرضها الى الفترة ما بين ٤١٧ و ٤١٣ ، ق.م . هى أيضا من نوع المسرحيات الرومانتيكية ؛ تناول فيها يوربيديس أسطورة دينية ، عالجا بطريقة تهكمية ، واهتم بابرار الجانب الرومانتيكى والانسانى من الأسطورة .

وتتخلص أحداث هذه المسرحية في أن ايون بن أبولون من كريوسا ابنة اريخثيوس ملك أثينا ، قد حمل منذ طفولته الى معبد أبيه في دلفي حيث تولت تربيته والعناية به بيثيا كاهنة المعبد واعدته ليعوم بالخدمات الالهية. أما أمه كريوسا فقد تزوجت من كسوئوس ، أحد حلفاء أبيها. ولما مضت فترة ولم ينجبا ، طعنا ، فقد توجهوا الى دلفي لاستلهم وحى الاله في الطريقة التي ينجبان بها أطفالا ، ويأتى رد الاله بأن أول شخص يقابله كسوئوس عند خروجه من المعبد هو ابنه . ويتصادف أن يقابل الصبى ايون . فيفرح به ويعتقد أنه ابنه بالفعل ، وأنه جاء نتيجة التقائه بإحدى الفتيات في عيد من الأعياد التي يقام الاحتفال بها في دلفي . تدب الغيرة في نفس كريوسا وتعد العدة لقتل الصبى ولكن حيلتها تفشل ، ويحاول الصبى قتلها ويكاد يفلح، لولا أن دخلت الكاهنة، بالطريقة التي كانت تتم في الكوميديا الحديثة ، ومعها ملابس الطفل التي كان يرتديها عندما استقبلته لأول مرة . تتعرف الأم على هذه الملابس ، وتظهر الالهة أثينا وتروى لهم حقيقة الأمر ، ثم تنبأ لايون بمستقبل مجيد ، وبأنه سيخرج من صلبه عنصر الايونيين .

١٢ - وكذلك مسرحية «هيلين» ، التي عرضت عام ٤١٢ ق.م. من نوع المسرحيات الرومانتيكية الخيالية . وهي لا تختلف عن مسرحية أفيجينيا في تاوريس ، فهي تصور بطلة شجاعة تخدع ملكا أجنبيا وتلوذ بالفرار .

وتتلخص أحداث المسرحية فى أن هيلين الحقيقية ام تذهب الى طروادة مع باريس بل كان طيفها ، أما هيلين الحقيقية فيحملها هيرميس الى قصر بروتئوس ملك مصر . وتظل فيه معززة مكرمة الى أن يموت الملك . ولكن ابنه وخليفته على العرش تيوكليمينوس يهيم بها ويعرض عليها الزواج ، فتفزع من ذلك وتلجأ الى قبر الملك السابق . وهنا تبدأ المسرحية . فان مينلاوس ، الذى ضل طريقه أثناء عودته الى بلاده مع طيف هيلين . يصل الى سباحل مضر وقد تحطمت سفينته يعلم أن ملك مصر يأمر بقتل كل يونانى ينزل بلاده ، كما يعلم أن هيلين ابنة زيوس تعيش فى مصر أيضا فيذهل ، ولكن هذا الغموض يزول عندما يأتى اليه أحد رجاله ليخبره بأمر اختفاء الطيف . ثم يلتقى مينلاوس بزوجته الأمينة الوفية ، ويدبران معا وسيلة للفرار ، وتعاونهما ثيونوى أخت الملك ، فتتظاهر هيلين بالموافقة على الزواج من الملك ، فقد جاءتها أنباء عن وفاة زوجها مينلاوس ، وهى فقط تريد القيام ببعض الطقوس الواجبة لروح زوجها الراحل ، وهذا الأمر يتطلب سفينة ، فيوافق الملك مرغما وتعد السفينة، ويفاجئ مينلاوس ورجاله البحارة المصريين ويتغلبون عليهم ويتمكنون من الفرار .

١٣ - وفى عام ٤١٣ ق.م . قدمت مسرحية «الكثرا» وهى تعالج نفس الموضوع الذى عالجته كل من أيسخيلوس وسوفوكليس ، ولكن بطريقة أخرى . فالمنظر هنا ليس

واجهه قصر أجيا ممنون ، بل هو مدخل كوخ فلاح بسيط .
يظهر الفلاح ويعلن أنه زوج الكترا بالاسم فقط احتراماً
لها ، ثم يعلل زواج الكترا له بخوف أيجستوس أن تنجب
ابنا رفيع الأصل ينازعه الملك ان هي تزوجت أحد الأمراء
الذين تقدموا لحطبتها . يعقب ذلك ظهور الكترا وهي
تحمل على رأسها جرة ، فاذا سألها زوجها لماذا تتعب نفسها
على هذا النحو ، أجابته بأن عطفه عليها يحملها على أن
تخفف عنه عبء حياته ، ثم يخرجان . يظهر بعد ذلك
أروستيس وصديقه بيلاديس . لقد عاد أروستيس وقد
اشتد ساعده لينتقم لأبيه تنفيذا لأمر أبولون . تظهر
الكترا مع أفراد الجوقة التي تتألف من نساء أرجوس ،
وهن يدعونها للاحتفال بأحد الأعياد فترفض ، وتجتبر
حزنها وبؤسها وفقرها . يقترب منها الغريبان ويدعى
أورستيس أنه آت من قبل أخيها ليحمل له أخبارها .
فتحمل الغريب رسالة لأخيها تكشف فيها شجونها وآلامها
وترجوه العودة لانجاز المهمة التي أعدته لها . يدخل زوجها
الفلاح فتقدمها له ، فيعاتبها لعدم دعوتها لدخول القصر ،
وهنا يعلق أروستيس على نبل ذلك الفلاح البسيط . ثم
تطلب من الفلاح أن يذهب لاستدعاء مربى أروستيس
العجوز ليعاون في تكريم الضيوف ، وسوف يسر بلا شك
لسماع بعض الأنباء عن سيده الشاب . وبعد أغنية من
البوقة يصل المربي العجوز ويخبر الكترا بأنه قد رأى على
قبر أجيا ممنون قربانا وخصلة من الشعر هي بلا شك

لأورستيس الذى لا بد وأن يكون قد وصل الى أرجوس .
ولا يلبث العجوز أن يتعرف على أورستيس ، فتفرح
الكثرا وتعانق أختها فى سرور . ثم يبدأ الجميع فى دراسته
خطتهم . فيتعين على أورستيس أن يذهب الى قتل
أيجستوس الذى يقوم بتقديم الضحايا على مذبح القصر ،
بينما تقترح الكثرا استدراج كليتمنسترا الى الكوخ بأن
نرسل اليها من يخبرها كذبا بأنها وضعت مولودا . يخرج
أورستيس ومعه بيلاديس لتنفيذ مقتل أيجستوس . وبعد
أغنية من الجوقة تسمع جلبة وضوضاء فتفرع الكثرا وتعبر
عن قلقها خشية أن يكون أورستيس قد كشف أمره
وقتل . وهنا يدخل رسول ويقص كيف قتل أورستيس
أيجستوس ، ثم يعود المنتقمون بجثمانه فتمثل به الكثرا
شر تمثيل . تلمح كليتمنسترا قادمة من بعيد ، فيرتجف
أورستيس ويتردد ويبدى شكه فى وحي أبولون ، ولكن
الكثرا ما تزال به تدفعه وتحرضه حتى يتمالك ويدخل
الكوخ لينتظر حتى تدخل الأم فيقتلها . تظهر الأم وتواجهها
الكثرا ، بينما تدافع الملكة عن نفسها وتبرر مسلكها ثم
تدخل الكوخ لتؤدى طقوس الولادة للمولود المزعوم .
يسمع صراخها ثم يظهر أورستيس وقد اعتراه الندم هو
وأخته وأخذا يذرفان الدمع . ثم ينزل من السماء كاستور
وبوللكس أخوا كليتمنسترا ويلومان الجناة على قتل أمهما ،
ويؤيدان شك أورستيس فى أمر أبولون . ثم يأمران
الكثرا بأن تتزوج من بيلاديس ، أما أورستيس فعليه أن

يخرج من أرجوس ويتجه الى معبد أثينا لتنجيه من عذاب
الهاث الانتقام . وفي مشهد ختامي مؤثر تعانق الكترا
أخاها واندموع تنهمر من مآقيها ، ويخرج أورستيس مودعا
أخته ووطنه .

١٤ - وفي حوالى عام ٤١٠ ق.م . تقدم يوربيديس
بعرض مسرحية « الفينيقيات » نسبة الى أفراد الجوقة،
التي كانت تتألف من مجموعة من الائمة الفينيقيات
المكرسات لعبادة الاله أبولون ، وكن فى طريقهن الى دلفى ،
لولا أن عاقتهن الحرب فى طيبة ، تلك المدينة التى يشعرون
نحوها بالتعاطف ، لان جدهن الأكبر كادموس الفينيقى هو
الذى أنشأها لذلك فان علاقتهن بأحداث المسرحية علاقة
سطحية، فدورهن قاصر على دور المشاهدات للأحداث التى
تعرض أمامهن . وهذه المسرحية هى أطول مسرحية وصلتنا
من كل أعمال كتاب المسرح الاغريقى ، فهى تعرض كل
النكبات التى حلت بأسرة أوديبوس بعد أن اكتشف
الحقيقة وفقا عينيه ، أى انها تعرض فى وقت واحد أحداث
مسرحية سبعة ضد طيبة لأيسخيلوس وأنتيجونى
وأوديبوس فى كولونى لسوفوكليس .

١٥ - ومسرحية « أورستيس » ، التى عرضت فى
عام ٤٠٨ ق.م . هى ميلودراما تتركز أحداثها حول
شخصية البطل أورستيس ، الذى أصابه الجنون بعد قتل
كليتمنسترا وأيجستوس . لقد نالت هذه المسرحية شهرة
فائقة فى العصور القديمة ، حتى لقد استمر تدريسها فى

المدارس هي والفينيقيات وهيكونا حتى العصر البيزنطى .
وتتلخص أحداث المسرحية فى ان أورستيس قد أصابه
مس من الجنون بعد قتل أمه وعشيقها ، بينما تقوم أخته
الكترا على تربيته والعناية به ، وهما الان حبيسان فى
القصر الى أن يستصدر مجلس المدينة أمرا بجرمهما حتى
الموت لارتكابهما تلك الجريمة البشعة . يتوسل أورستيس
الى مينلاوس ليدافع عنه فقد فعل ما فعل انتقاما لمقتل أخيه
أجا ممنون . ولكن مينلاوس يراوغ ويخبره بأن أمله فى
النجاة رهون بقرار المجلس ويخرج مشيعا بالاحتقار من
أورستيس ، الذى يتدبر مع الكترا وصديقه بيلاديس أمر
الانتقام من مينلاوس لرفضه تقديم المساعدة لهم ، وذلك
بقتل زوجته هيلين التى كانت السبب فى كل تلك الأحوال
والنكبات . ولكن هيلين تختفى فى ظروف غامضة ،
فيقبضون على ابنتها هيرميون ، ويهددون مينلاوس بقتلها
إذا لم يعمل على انقاذهم ويتعقد الموقف فيظهر الاله أبولون
من عليائه ، ليضع حدا لهذه المنازعات . فهو يعلن أن هيلين
ستصبح إحدى حوريات البحر وأن الكترا ستتزوج من
بيلاديس وهيرميون من أورستيس ، الذى عليه أن يتقدم
للمحاكمة أمام الالهة أثينا ، حيث سيتولى أبولون التوفيق
بينه وبين أعضاء مجلس المدينة .

١٦ - أما مسرحية «افيجينيا فى أوليس» فهى إحدى
المسرحيات التى بدأ يوربيديس كتابتها فى مقدونيا ولم
يمهله القدر ليتمها ، فآتمها وقدمها للعرض عام

٤٠٥ ق م • ولده وسميه يوربيديس • وتتلخص أحداث المسرحية في أن أجا ممنون قد أرسل رسولا يطلب من زوجته ارسال ابنته افيجنيا مدعيا انها ستتزوج من أخيل ، والحق أنه أرسل في طلبها لتقدم قربانا على مذبح الالهة أرتميس ، لتسمح لسفن الاغريق بالابحار الى طروادة • ولكن أجا ممنون يتراجع ويرسل رسولا آخر برسالة تناقض الأولى ولكن مينلاوس يقابل هذا الرسول صدفة وتقع الرسالة في يده • تحدث مشادة عنيفة بين أجا ممنون ومينلاوس ، تنتهى بموافقة مينلاوس على عدم تقديم القربان • يظهر رسول ويعلن وصول كليمنسترا مع أفجينيا فيسقط في أيديهما ، فقد ضاعت الفرصة ، لأن الجيش سيثور وسينتزع الضحية بالقوة • تعرف كليمنسترا الحقيقة فتثور على زوجها وتعنفه وتلجأ الى أخيل لمساعدتها على انقاذ ابنتها ، فيغضب هو الآخر لاقحام اسمه في هذه المسألة ، ويحاول بالفعل انقاذ الفتاة ، ولكن الجنود ثور عليه بما في ذلك المرميدون جنوده هو • وهنا تعلن الفتاة في شجاعة استعدادها للموت في سبيل سلامة بلادها ، وتخرج مودعة النور والحياة • ثم يظهر رسول يصف شجاعة افيجينيا ساعة القربان ، ويعلن أن أرتميس قد أخفتها فجأة وافتدتها بأحدى العزلات تنحر بدلها •

١٧ - وكذلك مسرحية « عابدات باخوس » بدأ يوربيديس كتابتها في مقدونيا وقدمها ولده للعرض

عام ٤٠٥ ق.م. بعد وفاة يوربيديس . وتصور الأساطير عابدات باخوس ، وهى يقمن بالطقوس السرية لهذا الاله ، يرقصن ويجرين هنا وهنا فى صخب وصياح غير منسجم . وموضوع مسرحية يوربيديس هو مقاومة بينثيوس ملك طيبة وحفيد كادموس لعبادة ديونيسيسوس (باخوس) ومعاقبته على هذه المقاومة . تبدأ المسرحية بظهور الاله نفسه ليقول المقدمة . لقد عاد الى طيبة موطنه الاصلى بعد انتصاراته العظيمة فى آسيا وأعلن ألوهيته ؛ ولكن نساء طيبة ومن بينهن أجافى أم بينثيوس قد أنكرنها عليه فى أول الأمر فأصابهن جميعا بالذهول والهذيان ، وجذب كثيرا منهن الى جبل كيثارون وصرن شبيهات بعابدات باخوس اللائى تبعنه من آسيا ، ومنهن تتألف الجوقة التى سميت المسرحية باسمها . وبعد أن تنشّد الجوقة أغنية صاخبة ، يدخل المسرح شخصان هرمان ، أحدهما هو كادموس ، وهو من المؤمنين بالاله ايماناً عميقاً ، والآخر هو العراف تريسياس ، وهو وان كان غير متحمس لعبادة هذا الاله ، الا أنه كان يرى أنه من الحكمة عدم معارضة أى قوة غير طبيعية . ولكن بينثيوس ، وهو من غير المؤمنين بهذا الاله ، يحاول منع الموكب من السير فى طريقه ، فتصيح الجوقة فى وجهه وتتهمه بالكفر والالحاد ، ويحدثه تريسياس عن طبيعة الاله الجديد ووظيفته ، وينذره كادموس وينجذره خشية أن يلقى مصير أكتايون الذى التهمته كلابه اذ جعل من نفسه منافساً فى الصيد للالهة

أرتيميس ، فيثور عليهم ويخرج مغضبا . يدخل أحد أتباع بينثيوس يسوق أمامه سجيناً ، هو كاهن الاله المخلص له ، وقد أمر بينثيوس بحبسه فى حظيرة القصر ، ولكنه يتمكن من الفرار بسهولة ، ويشاهد مع الجوقة القصر وقد نزلت به الصاعقة فصدعته ثم يأتى رسول يحمل خبر موت الملك فيروى أن أمه أجافى التى لم تعرف ولدها لما أصابها من الجنون هى التى وجهت اليه الضربة الأولى . تظهر أجافى وهى تحمل رأس ولدها على أنها رأس اسد . يتمكن أبوها كادموس من ردها الى صوابها ، فيبكيان وينتحبان ، ثم يظهر الاله ديونيسوس فيعلن أن بينثيوس قد لقي حتفه عقاباً له على كفره وانكاره لألوهيته .

١٨ - أما مسرحية « ريسوس » فتاريخ عرضها غير معروف . وقد اختلف النقاد حول نسبها الى يوربيديس ، ولكن يبدو أن الرأى الراجح هو أنها احدى أعمال يوربيديس المبكرة . وتتلخص أحداث المسرحية فى أن هيكتر بطل أبطال الجانب الطروادى يقرر ارسال من يكتشف خطوط الأعداء ويرى ان كان الاغريق يبحرون فعلا الى بلادهم أم لا . يتطوع للقيام بهذه المهمة من يدعى دولون . وبعد رحيله يقبل رسول يعلن وصول ريسوس على رأس قوات ضخمة من طراقيا يستقبله هيكتور دون حماس ويلومه على تأخره ، فيرد ريسوس على ذلك بأنه مستعد لوضع حد لهذه الحرب فى يوم واحد . يتمكن البطلان الاغريقيان أوديسيوس وديوميديس من القبض على دولون ، ومعرفة

كلمة السر لدخول المعسكر الطروادى • تظهر الالهة أثينا وتقودهما الى معسكر ريسوس لقتله والاسـتـيلاء على مواقعه • يظهر سائق عربية ريسوس الحربية جريحا ويعلن خبر مقتل سيده • ثم تدخل أم ريسوس ، وهى احدى الهات الشعر ، تحمل جثة ولدها وهى تبكى وتنتحب وتلعن قتلته ، وتعد بأنها ستجعل ابنها خالدا فى كهف على جبل بانجايون فى طراقيا • وأخيرا يخرج هيكتور ليشن معركة على الاغريق مصحوبا بكلمات مشجعه ترددها أفراد الجوقة •



وأخيرا تأتى مسرحية « الكيكلوبس » ، وهى المسرحية الساتورية الوحيدة التى وصلتنا كاملة ، وتاريخ عرضها غير معروف على وجه الدقة ، وان أكد البعض أنها عرضت قبل عام ٤٣٨ ق م • والكيكلوبس واحد من العماقة ذوى عين واحدة فى منتصف الجبهة ، وزعيمهم بوليفيموس هو بطل مسرحية الكيكلوبس هذه • وتتلخص أحداثها فى أن الريح قذفت بسفينة أوديسيوس ورفاقه الى جبل اتنا قريبا من كهف الكيكلوبس • فنزلوا للبحث عن مؤن ، فيقابلهم سيلينوس ويخبرهم كيف أن السكيكلوبس قد أسره هو وزملاءه الساتيرز ، الذين يكونون أفراد الجوقة ، وهم الآن يقومون على خدمته ، كما يخبرهم أن أحسن ما يقدم للضيوف فى هذا المكان هو أن يأكل الكيكلوبس لحمهم • يفكر أوديسيوس فى الخروج من هذا المأزق •

فيعرض على سيلينوس بعض الخمر نظير بعض الجبن واللحم ، ولكن الكيكلوبس يفاجئهم ، فيسأله عن اسمه فيجيب « لا أحد » ، ثم يقودهم الى داخل الكهف . وبعد أغنية من الجوقة تعبر فيها عن اشمئزازها من وحشية هذا الكيكلوبس ، يدخل أوديسيوس فيخبرنا بأن الكيكلوبس التهم اثنين من رفاقه ، أما هو فقد استطاع استمالته ، ببعض الخمر ، فسمح بأن يكون آخر من يؤكل . ينتهز أوديسيوس فرصة نوم الكيكلوبس ، ويفقا له عينه الوحيدة بسيخ محمى . فيصرخ مستغيثا ويخرج متخطيا ليبحث عن الـ « لا أحد » الذي فعل ذلك ، وهكذا يتمكن الجميع من التسلل الى السفينة مهللين ، بينما الكيكلوبس ما زال يصرخ متوعدا الـ « لا أحد » .



وهكذا نرى أن يوربيديس ، رغم أنه لم يدخل أى تجديد ملموس على فن كتابة التراجيديات من ناحية الشكل، قد غير مضمونها تغييرا جذريا . كان الكاتب المسرحي يستمد موضوع تراجيدياته في معظم الأحيان من الأساطير القديمة ، وقد اتبع يوربيديس هذا النهج أيضا ، ولكنه أخضع هذه الأساطير لروح العصر الذي كان يعيش فيه ، وأدخل عليها من التعديلات ما يلائم غرضه ، ومن ثم يجد يوربيديس نفسه مضطرا في بعض الأحيان لأن يقدم للنظارة تفسيرا لبعض المعلومات التي تساعد على فهم وجهة نظره وعلى تتبع سير الأحداث في مسرحياته ، ومن ثم

استخدم المقدمة التي تعين المتفرج على فهم النقطة التي بدأ منها الكاتب سير الاحداث في مسرحيته . كما يتميز فن يوربيديس أيضا بكثرة استخدام تدخل الآلهة في نهايه المسرحية لحل عقدها التي كان يستحيل عليه حلها . وقد ركز يوربيديس اهتمامه في المشاهد التمثيلية التي تعرض الشخصيات الرئيسية ، فتضاءل دور الجوقة وأصبحت مجرد أناشيد منفصلة لا تكاد تتصل بالموضوع الرئيسي . أما أسلوبه فهو السهل الممتنع ، وقد اعترف بجمال لغته ورقة أسلوبه كل النقاد القدماء بما في ذلك أرسطوفانيس الذي طالما هاجمه في كثير من مسرحياته . فقد خلص التراجيديا من العبارات الرنانة ، والألفاظ الضخمة الثقيلة وتجنب الغموض والابهام ، ومن ثم فقد ذاع صيته في أواخر أيامه ، وأصبح من أعظم الشعراء في جميع أنحاء العالم الاغريقي ، كما أصبح أحب شاعر الى الاجيال المتعاقبة والنموذج الذي يحتذيه الشعراء في كل العصور والأمصار .

أعلام الدراما الاغريقية

ب - فى الكوميديا

أرستوفانيس

يعتبر أرستوفانيس حتى الآن أعظم شعراء الكوميديا الاغريقية القديمة ، فمن بين أعمال كل كتاب الكوميديا القديمة ، لم يصلنا أى عمل كامل الا له ، وفى هذا دلالة ضمنية على أنه كان أوسع انتشارا من غيره . ورغم هذا فنحن لا نعرف عن حياة الشاعر نفسه الا معلومات قليلة . من هذه المعلومات أنه كان ابنا لشخص يدعى فيليبوس ، كان يعيش مع أسرته فى جزيرة آيجينا المواجهة لأثينا من ناحية الشرق . ومن المحتمل أن أسرته كانت تمتلك بعض العقار هناك . ومن هنا وجد بعض الشك حول أصل عنصره ، والا فانه من الصعب علينا أن نفهم طبيعة التهمة التى وجهها اليه كليون زعيم حزب الرعاع الذى كثيرا ما شهر به أرستوفانيس فى مسرحياته ، ولما استطعنا أن نجد مبررا لقوله انه كان لفترة من الزمن غير قادر على عرض مسرحياته باسمه . ولهذا نرى أن بعض الرواة

يقول انه مصرى جاء من ناوكراتيس احدى المدن اليونانية بشمال الدلتا . أما تاريخ ميلاده فلم يذكر فى أى سجل ، ولكن لابد وأن يكون ذلك التاريخ فى منتصف القرن الخامس ق.م . فقد عرضت أولى مسرحياته عام ٤٢٧ ق.م . وكذلك تاريخ وفاته غير معروف بالتحديد وإن حدد لبعض له عام ٤٨٥ ق.م . وعلى كل حال ، فإن الأمر الذى لا شك فيه هو أن اسم أرسطوفانيس قد ظل متألقا فى عام المسرح منذ عام ٤٢٧ حتى عام ٣٨٨ ق.م . على الأقل . أما عن إنتاجه الضخم ، الذى لا يقل عن أربعين مسرحية ، فقد بقى لنا منه احدى عشرة مسرحية كاملة .

١ - تعتبر « أخارنيس » (أهل أخارنيا) أفدم ما وصلنا من مسرحيات أرسطوفانيس ، فقد عرضت فى عيد اللينايا (العصور) عام ٤٢٥ ق.م وحصلت على الجائزة الأولى . ويتلخص موضوع المسرحية فى أن أحد القضاة ، وهو المدعى ديكايوبوليس ، يبدى امتعاضه من سلوك الأعضاء المجتمعين فى المحكمة ومن الحكام المسئولين عن إدارة دفة الحرب ومن عداوتهم التى لا مبرر لها ومن اعتراضهم على كل اقتراح يعرض بشأن السلم بشروط معقولة ، ويعلن أنه سيقوم بمفاوضة عن نفسه وآل بيته لجعل معاهدة منفصلة . وهنا يهاجمه أفراد الجوقة . التى تتألف من بعض الوقادين من حى مزدحم بأخارنيا . ولكنه يستطيع الاستحواذ على آذانهم ، إذ يزور يوربيديس الشاعر التراجيدى ليشحذ عاطفته ويستعير منه هلاهيل

تيليفوس التى هى أشبه بملابس متسول ، ثم يلقي خطبة
يتبنت فيها أن اسبرطة ليست وحدها الملوثة كل العلوم فى
هذه الحرب الطاحنة . تقتنع الجوقة وتوافق على ما قدم من
ادعاءات وحيثيات . يتبع ذلك سلسلة من المناظر الفكاهية
المرحة ، تحتوى على زيارة غريب كوميدى لبطل المسرحية
ديكايوبوليس ، وهذا الغريب فى شوق زائد لأن يدخل معه
فى تجارة تدر عليه أرباحا طائلة . ثم يأتى لزيارته أيضا
الأثينيون الذين يودون مشاركته فيما سيعود عليه من
فائدة ، وأخيرا يأتيه رسول يدعو الى وليمة . وأثناء كل
هذه الأحداث كان يراقبه بفضافة وقحة احد الضباط
المعروفين اذ ذاك وهو المدعو لاماخوس ، الذى يجد نفسه
أخيرا مضطرا لأن يستحث الخطا ليراقب الحدود وليتمكن من
القبض على أفراد الحزب المعادى الذى يهاجمهم ، بينما يكون
ديكايوبوليس خارجا الى الوليمة . يعود الاثنان معا ،
لاماخوس بساق مكسورة وهو ينتحب بطريقة تراجيدية
مبالغ فيها ، وديكايوبوليس مخمور ومنشرح ، يتكئ على
فتاتين من عازفات الناي ، وهو يستغرق معهما فى حديث
غرامى . ثم يترك المسرح منتصرا يعينه أفراد الجوقة الذين
يبدون إعجابهم به .

٢ - تاتى بعد ذلك مسرحية « الفرسان » التى عرضت
أيضا فى عيد اللينايا لعام ٤٢٤ ق . م . وكانت حرب
البلوبونتيز مازالت مستعرة بين أثينا واسبرطة ، وقد نالت
هنا الأخرى الجائزة الأولى . وهى هجوم صريح على زعيم

حزب الديمقراطيين الرعاع الا وهو كليون . بطل المسرحية
يدعى ديموس (يعنى الشعب) وهو رجل عجوز متردد غبى
سهل الانقياد فى الظاهر وان كان فى الواقع أكثر ذكاء وحدة
مما يبدو عليه . يترك أمر رعاية أهل بيته فى يد عبد وغد من
بافلاجونيا (منطقة بآسيا الصغرى على ساحل البحر
الأسود) وهو يقصد كليون . والصفة بـبافلاجوني
ترمى الى معنيين ، فهى أولا ترمى الى أنه ليس
أثينى الأصل ، كما تعنى الشخص الساخط الغضب
المتهور . وهذا العبد يلقي دائما أعباء الحياة الثقيلة على
الآخرين . ثم هناك أيضا خادمان آخرون يعملان عند السيد
ديموس ، ويحملان كذلك اسمين لهما دلالتهما ، نيكياس ،
وديموسثينيس ، فهما اسمان لقائدين من القواد المعروفين
آنذاك . يتآمر هذان الخادمان ضد البافلاجونى ، ويسرقان
مجموعة التنبؤات الخاصة به ، وهذه بلا شك ضربة من الكاتب
ضد هذه المعتقدات التى كانت سائدة اذ ذاك ، فيكتشفان
أن هناك شخصا آخر سيخلف البافلاجونى فى منصبه ،
وهذا الشخص لا يقل عن زميله الأسبق ضعة وسفالة ،
ويدركان أن هذا الشخص هو أجوراكريتوس ، وهو بائع
سجق وكبدة ، لا يعوقه شىء عن النجاح فى الشئون
السياسية الا أنه لا يستطيع القراءة والكتابة بدرجة كافية .
ولكنه يتشجع ويحابه البافلاجونى ، فيبدو أكثر جدارة من
منافسه الذى يكبره فى السن والخبرة ، فهو يبرز فى كل
شىء ، فى المقترحات المقدمة بشأن الانتخابات ، وفى طرق

المداهنة للسيد ديموس الذى يبدو عليه السرور ، فيأمر بعزل البافلاجونى وتعيين أجوراكريتوس فى مكانه يستطيع هذا الأخير أن يبرهن بطريقة غير متوقعة على الاطلاق على أنه أحسن مدير ممكن لأعمال السيد ديموس ، فهو يجعله يستحم بماء ساخن ويعيده الى الشباب مرة ثانية ، مقدا اياه للجمهور فى شكل آخر غير الشكل المزرى الذى كان عليه فى بدء المسرحية ، بل فى صورة نبيل أثينى من نبلاء العصور الماضية ، ويترك المسرح وهو يتغزل فى بعض السيدات اللاتى يمثلن شوق المحافظين الى السلام مع اسبرطة ...

٣ - وفى العام التالى عام ٤٢٣ ق . م . ، قدمت مسرحية « السحب » فى عيد الديونيسيا الكبير ، ولم تفز الا بالجائزة الثالثة ، رغم أن أرسطوفانيس نفسه كان يعتبرها أحسن ما كتب وهذه المسرحية لا تعالج كسابقتها موضوعا سياسيا ، بل انها تحتوى على أعظم هجوم هزلى على السفسطة والسفسطائيين ممثلا فى شخصية سقراط الشهيرة . وتتلخص أحداث المسرحية فى أن ستريسياديس ، وهو مزارع بسيط عجوز ، قد تزوج من سيدة أرسقراطية تربت فى المدينة . ويأتى ابنها من بعدها ، ويأخذ فى استنزاف مال أبيه بالتبذير على سباق الخيل ، الذى كان بدعة ذلك العصر . ولما لم يستطع ذلك المزارع تسديد ما عليه من ديون ، فقد قرر أن يرسل ولده فيديبيديس الى سقراط ليتعلم على يديه مناهج الخطابة

السفسطائية أو بمعنى أصح ليتعلم الاستدلال الخاطيء ، حتى يتمكن من دحض أدلة الدائنين عندما يقيمون عاينه الدعوى . ولكن الابن يرفض ، فيذهب الرجل نفسه ، ويأخذ في التدريب على أسرار مدرسة الفكر والتأمل ، وهي مدرسة سقراط ، وذلك تحت رعاية جوقة من السحب ، ويستمر في الدراسة حتى يطرده سقراط لغبائه . يتمكن أخيرا من اقناع ولده بالذهاب الى المدرسة فيوافق . وبعد أن يستمع الشاب الى مناظرة بين الاستدلال الصحيح والاستدلال الخاطيء ، يقبل على تعلم النوع الاخير ويتقنه في وقت قصير ، حتى انه لم يبق لدى والده أى خوف من مطالبة دائنيه ، ولكن الولد يستخدم تعليمه الجديد في تحقير ذوق أبيه وتقاليده البالية ، وأخيرا يضربه ضربا مبرحا ويعطي نفسه الحق في ذلك ، فلا يطيق الأب صبرا على ذلك ، ويخرج مغضبا مع عبيده لاحتراق المدرسة .

٤ - وفي عيد اللينايا عام ٤٢٢ ق م قدم أرسطوفانيس مسرحية « الزناير » ونال بها الجائزة الثانية وهي سخريه مرة وهجوم لاذع على نظام القضاء في أثينا ، ذلك النظام الذى يمنح فيه المواطن أجرا لعمل كقصاص يساوى نصف ما يتقاضاه العامل وهو مبلغ ثلاثة أوبول فى اليوم (وهو ما يساوى أقل من ثلاثة قروش) وكان من السهل على أى مواطن أن يدرج اسمه فى سجل القضاء الذين بلغ عددهم ستمائة . وكان الحكم فى محاكم اثينا يصدر تبعا لرأى الاغلبية كنظام المحلفين المعروف الآن .

وكانت هذه المحاكم تنظر في معظم أنواع القضايا بما في ذلك القضايا المتعلقة بأمور الدولة ، ومن ثم فإن أهمية هذه المحاكم السياسية كانت عظيمة الشأن . وتتلخص أحداث المسرحية في أن فيلوكلليون (أى صديق كليون) العجوز قاض متحمس لا يكل ولا يتعب . ولكن ابنه المدعو بديليكلليون (أى المناهض لكليون) يحاول أن يشفيه من شغفه الجنوني بهذا العمل الذي لا طائل من ورائه .

وأخيرا يحبسه في المنزل ، وينتصر على محاولة قام بها الزناير لاختراجه . والزناير هم زملاؤه المحلفون الذين يقومون بدور الجوقة . وفي محاوراة منطقية يستطيع الابن اقناع أبيه والجوقة أن المحلفين ما هم إلا آلات صماء في أيدي رجال السياسة الذين يضعون معظم الدخل في جيوبهم . فيرضى الأب فيلوكلليون أن يبقى بالمنزل على شرط أن يعقد هناك محكمة خاصة . والآن تبدأ محاكمة الكلب لايبس (أى الخطاف) لسرقته قطعة من الجبن من صقلية . وهذه بلا شك إشارة واضحة الى ذلك السياسي المدعى لاخيس الذي كان لسوء سلوكه الفاضح في صقلية في ذلك الوقت رائحة تزكم الأنوف . يعتمد الابن الى تدبير حيلة تجعل فيلوكلليون يرى ساحة المتهم ، وهو ما لم يفعله مطلقا طيلة حياته ، فيخر مغشيا عليه من أثر الصدمة ولكي يرفع من روحه المعنوية يصحبه ابنه معه في إحدى السهرات الحمراء ، يعود بعدها في المنظر الأخير من المسرحية مخمورا وهو يرقص بطريقة معربة .

٥ - أما مسرحية « السلام » فقد عرضت في العيد الكبير لديونييسيوس عام ٤٢١ ق.م. ونالت الجائزة الثانية . لقد كانت المساعي التي تبذل في سبيل تحقيق السلام بين أثينا واسبرطة تسير في طريقها قدما ، بعد أن توفي كل من كليون وخصمه الاسبرطي العنيد براسيداس وتتلخص أحداث مسرحية أرسstofانيس في أن تريجايوس (بمعنى من يجنى الكروم) كان يربى خنفساء ضخمة من النوع الذي يعيش على الروث ، فقد جاء في بعض الاساطير أن احدي هذه الخنافس قد طارت الى السماء ذات يوم . وبعد أن يصل الى السماء على ظهر هذه الحشرة لا يجد الا اله الحرب ، فقد هربوا جميعا حتي لا يسمعون شيئا من شكايات أهل الارض . ولكن تريجايوس يتمكن أخيرا من مقابلة هيرميس رسول زيوس كبير الآلهة ، ويستميله اليه حتي يخبره عن المكان الذي دفنت فيه إلهة السلام . ثم يجمع بعض الاشراف من جميع الانحاء وهم الذين يكونون الجوقة ، ويبعدون في الحفر باحثين عن الآلهة المفقودة ، حتي يتمكنوا أخيرا من العثور عليها بكل جهد ومشقة . وهكذا يتغلب تريجايوس على نوايا اله الحرب الخبيثة في أن يظل قابضا على كل بلاد الاغريق بيد من الحديد والنار . وهو الآن يتسلق عائدا الى الارض وقد استخدم جسم إلهة السلام كسلم للوصول . يتبع ذلك بعض المناظر الفكاهية المسلية ينهزم فيها أنصار الحرب والاشرار الآخرون ، وينعم بالبهجة والهناء كل الشرفاء ومحبي

السلام • وأخيرا يخرج تريجا يوس من المسرح فى زفة عرس
تجمعه مع الالهة الثمار وهى احدى وصيفات الالهة السلام •

٦٠ كما ان مسرحية « الطيور » التى عرضت فى
عيد ديونيسيوس الكبير لعام ٤١٤ ق.م قد نالت أيضا
الجائزة الثانية • وتتلخص أحداثها فى أن اثنين من
الأثينيين ، وهما بيسيتايروس (بمعنى المقنع) وصديقه
المخلص يوالبيسيس (بمعنى الملىء بالآمال العريضة)
يتعبان من الحياة الضنكة فى أثينا ، فيذهبان للبحث عن
محل إقامة آخر يجدان فيه الراحة والهناء ، حيث لا تدخل
من الموظفين والحكام وحيث العمل الرئيسى هو البهجة
والمتعة • يتمكنان أخيرا من اكتشاف مسكن الهدوء ، الذى
يقدر مشاعرهم ، فقد كان فى يوم من الايام ، كما تروى
بعض الاساطير ، رجلا وزوجا لسيدة أثينية • تقوم الجوقة ،
التى تتألف من الطيور ، بهجوم عنيف على الدخلاء • وبعد
حوار ومفاوضة ، يتمكن الرجلان من ارغامهم على الانصات
اليهما والاتحاد معهما لوضع خطة جديدة رائعة ، مؤداها
أن الطيور وهم بحق سادة هذا العالم ، يجب أن يتركوا
حياتهم الضالة وأن يعملوا على ايجاد مدينة جديدة عظيمة
فى وسط الهواء بين السماء والارض تسمى «مدينة السحب
للمهاجرين من الطيور » وتنجح الخطة بصورة مذهلة ، فان
المستعمرة الجديدة تتحكم فى خط التجارة الذى تصعد عن
طريقه أبخرة القرايين الصاعدة الى الالهة ، الامر الذى
يضطر معه زيوس أن يتعامل مع هذه القوة الجديدة ،

فيرسل لهم سفارة مكونة من بوسيدون وهرقل وواله أجنبي من طراقيا لا يستطيع أن يتكلم اليونانية بوضوح ويدعى « تريباليان » . يصر بيسيتايروس ، لاتمام المفاوضة ، أن يتنازل زيوس عن صولجان الحكم ويوافق على السماح له بالزواج من مدبرة شئونهم السماوية وهى الاميرة باسيليا . وبعد محاورة ومداورة يتم عقد المعاهدة، وتنتهى المسرحية بنشيد الزواج .

٧ - وفى عيد اللينايا عام ٤١١ ق.م . عرضت مسرحية « ليسيسـتراتى » وهى من أروع ما كتب أرسطوفانيس . ان الموضوع بسيط ، الا أنه مضحك للغاية يتخلله من الباطن الجد والعظة بالطريقة المعهودة فى أرسطوفانيس . ويتلخص هذا الموضوع فى أن نساء بلاد الاغريق قد تعبت من تلك الحروب الطويلة التى اجتاحت بلادهن ، فاتحدن تحت زعامة احدى السيدات الشهيرات بأثينا وتدعى ليسيسـتراتى ، وتآمرن فيما بينهن على ألا تتعامل أى سيدة مع أى رجل سواء كان زوجها أو عشيقها، حتى يوضع حد لهذه الحرب الضروس ، ويحل الأمن والسلام . وتحتل ليسيسـتراتى ومن معها الاكروبول ومعهن خزانة الدولة ، ويستغل ذلك ضد الشيوخ المستن من رجال حزب النار الذين يحاولون اخراجهن من معقلهن . وبعد عرض لبعض المشاهد الفكاهية الساخرة ، يصل سفير من اسبرطة طالبا فى لهجة دورية خشنة مقابلة

السلطات الاثينية فى الحال . وبعد فترة قصيرة يصل من بيدهم الأمر المطلق فى أثينا ، ويتم الاتفاق على الهدنة فى الحال ، وذلك بمعونة ليسيستراتى . وتنتهى المسرحية بإقامة احتفال تكريما للسفراء الاسبرطيين ، وتغنى الأغاني بالأتيكية والدورية من الضيوف والمستضيفين معا .

٨ - وفى عيد ديونيسيوس الكبير لنفس العام عام ٤١١ ق.م . عرض موضوعا ذا صبغة أدبية ، اذ كانت الثورة فى البلاد على أشدها ، وكان من الخطأ معالجة موضوع سياسى . كانت المسرحية تسمى «ثيسموفوريا زوساى» أى المحتفلات بعيد «الثيسموفوريا» وهو عيد يقتصر الاحتفال به على النساء وحدهن . يفتهن النساء فرصة اجتماعهن فى هذا العيد ويدبرن مؤامرة ضد يوربيديس ، الذى كان يسىء اليهن فى مسرحياته . وهذا فى حد ذاته موضوع شيق ، كمثل قديم للفكرة الخاطئة التى كانت سائدة عن يوربيديس بأنه كان عدوا للمرأة . وعلى كل فان رائحة هذه المؤامرة تصل يوربيديس ، فيحاول أن يستميل صديقه أجاثون ، وهو مؤلف تراجيدى أيضا ، ليرتدى ثياب المرأة ويندمج وسط النساء ويدافع عنه . ولكن أجاثون يرفض بشدة أن يفعل شيئا كهذا ، فيعيد يوربيديس نفس المحاولة مع أحد أقربائه وكان يدعى منيسيلوخوس ، وينجح فى جعله يرتدى زيا ساخرا لامرأة ، ليقوم بالمهمة . وهكذا يسمح له بدخول المكان

الذى يعقد فيه الاحتفال ، وينجح فى بادىء الامر ، ولكنه ينور وقد ملأه السخط فيعلن أن النساء فى الواقع أسوأ مما صور يوربيديس . ومن ثم ينكشف أمره ، ويسلم الى البوليس الذى يصلبه على نوح من الخشب ، كما يقضى العرف بذلك عند ارتكاب مثل هذه الجريمة . والآن يجرب يوربيديس عددا من الحيل ، مستوحاة من تراجيدياته ، ليخلصه من الورطة التى أوقعه فيها . وبعد القيام بعدة محاولات فاشلة مثيرة للضحك ، ينجح فى إبعاد الحارس القائم على حراسته وذلك بمعونة إحدى المحظيات . وأخيرا يفك أسار المعتقل بالاتفاق مع الجوقة التى تتألف من النساء ، وقد عقد يوربيديس الصلح معهن . ويخرج يوربيديس وصديقه معا . يعود الحارس المنكود فيسجد المتهم قد فر ، وتنتهى المسرحية وهو يجرى ذات اليمين وذات اليسار بشكل مضحك للبحث عنه صائحا فى لغة يونانية محرفة .

٩ - وفى المراحل الأخيرة لحرب البلوبونيز ، فاز أستوفانيس بالجائزة الاولى عندما عرض أبداع مسرحياته « الضفادع » التى عرضت فى عيد اللينايا لعام ٤٠٥ ق.م . وتتلخص أحداث المسرحية فى أنه بعد وفاة كتاب التراجيديا العظام ، أيسخيلوس وسوفوكليس ويوربيديس ، يجد ديونيسيوس ، اله المسرح ، نفسه بلا مؤلف تراجيدى ناجح فيشرع فى الذهاب الى العالم الآخر ليعيد يوربيديس الى عالم الدنيا . وبعد أن يزوده هرقل

ببعض النصائح التي تساعد على الوصول الى العالم الآخر،
يذهب ومعه عبد هزلى يسمى كسانثياس ، ويشقان
طريقهما تجاه نهر ستكس الذى يؤدى الى العالم الآخر ،
حيث يسمح خارون لديونييسيوس بعبور النهر بين موسيقى
جوقة من الضفادع ، وهى التى تعطى المسرحية اسمها .
اما كسانثياس ، فلأنه عبد ، فإنه لا يسمح له بركوب
القارب ، فكان عليه أن يدور حول المكان عن طريق البر .
وفى الجانب الآخر من النهر يقابلان الجوقة الرئيسية ،
التي تتألف من بعض الافراد القسائمين بطقوس الاسرار
الاليوسية ، فيقودونهما الى قصر بلوتو الى العالم الآخر .
والآن يرى ديونييسيوس فى عدة مواقف ساخرة ، يرجع
بعضها الى جنبه الذى لا حد له ، والبعض الآخر الى الخطأ
فى التعرف عليه . ولكنه أخيرا يقابل بالترحاب من
بلوتو . وفى العالم الآخر يسمح اضطراب شديد سببه
أن أيسخيلوس يحتل مقعد الشرف باعتباره أجسداً كاتب
تراجيدى ، والآن يطالب بهذا المقعد وأقد جديد على عالم
الموتى هو يوربيديس ، يعضده فى ذلك كل غوغاء العالم
الآخر . ان بلوتو غير خبير بمثل هذه الشخصيات الفنية
والادبية ، ومن ثم يفوض ديونييسيوس فى التحكيم بينهما .
يلى ذلك منظر رائع يختلط فيه الهزل الممتع بالنقد الرائع،
اذ يهاجم كل من الشعارين أسلوب الآخر بلا رحمة ولا
هوادة . وبعد تردد طويل من جانب ديونييسيوس ، يقرر

أخيرا انه يفضل أيسخيلوس ويعود به الى عالم الدنيا
تصحبه أغنيات الجوقة .

١٠ - والعمالان الباقيان من أعمال ارستوفانيس
يقعان تحت النوع المعروف باسم الكوميديا المتوسطة . ففي
حوالى عام ٣٩٢ ق.م . قدم أرستوفانيس مسرحية « النساء
فى البرلمان » وهذه المسرحية تكاد تكون بلا هجـوم أو
سخرية شخصية ، والجزء الخاص بالجوقة نقص بدرجة
كبيرة . ان موضوع المسرحية شائق للغاية ، فهو يردد عن
المرأة نفس الآراء التى وردت فى جمهورية أفلاطون .
وهكذا نرى أن الشيوعية وموضوع المساواة بين الجنسين
كانت من النظريات التى نوقشت فى مستهل القرن
الرابع ق.م . وتتلخص أحداث المسرحية فى أن نساء أثينا
يدبرن خطة للاستيلاء على الحكم فى المدينة . فيستيقظن
فى الصباح الباكر ، ويسرقن ملابس أزواجهن ، ويعقدن
اجتماعا عاما ، ويصدرن قرارا يعطين كل السلطة ، على
أساس أنهن بوجه عام العنصر المحافظ الثابت على مبادئه
والذى يمكن الاعتماد عليه . وهن الآن يؤلفن مدينة
شيوعية . وبقية المسرحية عبارة عن سلسلة من المناظر
الهزلية تصور الحياة فى ظل الحكومة الجديدة . وتنتهى
بدعوة الى غداء عام اسم الصحن الرئيسى فيه يتألف من
أربعة سطور طويلة .

١١ - وآخر مسرحية وصلتنا لارستوفانيس هى
بلوتوس (اله الثراء) قدمها للعرض عام ٣٨٨ ق.م وفيها

نرى خريميلوس ، وهو رجل شريف فقير ، يذهب مع عبده
كاريون الى معبد دلفي ليسأل وحى أبو لون فيما ينبغي
عليه عمله فى أمر تربية ولده ، فيأمره أبو لون بأن عليه
ان يستميل أول شخص يقابله عند خروجه من المعبد
ويأخذه معه الى بيته . ويشاء القدر أن يكون هذا الشخص
رجلا أعمى زرى الهيئة رث الملابس ، ولكنه كان على
أية حال بلوتوس اله الغنى والثراء ، وبعد الحاح
شديد يقبل الرجل ضيافة خريميلوس ، ويولم له
وليمة . ورغم احتجاجات الفقر نفسه الذى يهمله
بقاء كل العالم فى حرمان وكساد ، فان خريميلوس
يصحب الرجل الى اله الطب أسكليبيوس ، حيث
يعود الاله الى شكله الطبيعى ، ويصبح قادرا على تبين
الأشرف من الأشرار والصالحين من الطالحين . وبقيّة
المسرحية تعرض فرح خريميلوس وسرور أصدقائه ، كما
تعرض أتراح كل الأشرار الذين يجدون أنفسهم فقراء فجأة
كما تعرض وصول هيرميس تتبعه لعنات زيوس وتهديداته ،
فلم يعد أحد يأبه بالآلهة القدماء . لقد جاء هيرميس يعرض
خدماته واستعداده للعمل فى خدمة اله الثراء الجديد كمساعد
للعبد كاريون .

ميناندر

يعتبر ميناندر أعظم كتاب الكوميديا الاغريقية الحديثة ، باعتبار أنه الوحيد الذي وصلتنا بعض أعماله في صورة شبه كاملة . وحتى بداية القرن العشرين لم يكن ميناندر يعنى بالنسبة لنا أكثر من اسم له بعض الشهرة ككاتب كوميدى وبعض شذرات لاتمكننا من معرفة أى شىء عن فنه . ولكن بعض أوراق البردى التى وجدت في بلدة أفروديتوبوليس من أعمال مديرية جرجا بصعيد مصر ، قد أمدتنا بثلاث مسرحيات من أعماله في صورة تكاد تكون كاملة تمكننا من معرفة الموضوع والشخصيات معرفة مؤكدة ، كما أمدتنا أيضا بقدر كبير من الشذرات لمسرحية رابعة . أما عن حياة ميناندر الخاصة فلا نعرف عنها الا القليل . ويبدو أن حياته كانت هادئة خالية من الأحداث الهامة ، باستثناء نشاطه الأدبى . كتب أكثر من مائة مسرحية كوميدية ، عرضت أولها ما بين عامى ٣١٦ و ٣١٥ ق م ولم يزد عدد مرات فوزه بالجائزة الأولى عن ثمانى

مرات • ويمكن أن نستخلص من مسرحياته أنه كان رجلا ذا شخصية رقيقة عطوفا ، لا يتوقع بطوئة ولا حكمة من الانسان المتوسط الحال ، ولكنه ثم بكن بحال ممن يرغبون الجنس البشرى ، كما فهمه البعض فهما خاطئا •

١ - ان مسرحية « التحكيم » هي أكمل ما وصلنا من أعمال ميناندر وتتلخص أحداثها في أن الأثيني خاريسيموس (بمعنى الساحر الفنان) قد تزوج من بامفيلي (اللطيفة المحبوبة) ، وبعد فترة يعلم عن طريق عبده أونيسيموس أن زوجته وضعت طفلا ، فيغتم ويتكدر كدرا شديداً ، لأنه كان يحبها ، ويمسك عن معاشرتها ، لأنه ادرك أنها خدعته وأنها كانت على علاقة برجل قبله • ويحاول عبثا أن يجد السلوى مع فتاة عازفة قيثارة تسمى هابروتونون (والاسم لزهرة بمعنى الحب فى عطله ، وكان اسما شائعا بين ذلك النوع من النساء) وكانت ذات روح طيبة رغم سوء خلقها ، والآن يأتى اثنان من الريفيين يحتكمون الى والد الزوجة بامفيلي ، بدلا من الذهاب الى المحكمة • ومن هنا جاء اسم المسرحية • ويتلخص مضمون النزاع بينهما فى أن أحدهما وجد طفلا لقيطا ومعه بعض الحلى ، وأعطاه للآخر ليربيه ، فأيهما أحق بأخذ الحلى • يقرر الحكم أن الحلى ملك للطفل وينبغى أن تسلم معه • يتصادف أن يلمح العبد أونيسيموس احدى قطع الحلى ويعترف فيها خاتم سيده • وبعرض المجهودات الطيبة من جانب المحظية هابروتونون يتضح أن الطفل هو ابن بامفيلي وأن أباه هو خاريسيموس نفسه الذى

كان قد اغتصب زوجته قبل الزواج منها بمدة فى احدى
الاحتفالات الليلية دون أن يعرف أحدهما الآخر . وهذا
هو الموضوع التقليدى لمعظم مسرحيات الكوميديا الاغريقية
الحديثة .

٢ - والمسرحية الثانية تسمى « ساميا » أى فتاة من
ساموس . وتتلخص أحداثها فى أن خريسيس ، وهى امرأة
حرة من ساموس ، وهذا ما يعطى المسرحية عنوانها ، محظية
لأحد الأثينيين يدعى ديمياس . وهذا له ابن بالتبنى يسمى
موسخيون يحب ابنة أحد جيران أبيه وتدعى بلانجون .
تضع الفتاة طفلا تتعهد المحظية بالتربية رحمة بأمه ،
وتتظاهر بأنه طفل لقيط . يعود ديمياس بعد غياب ، فيكتشف
بالصدفة أن ابنه موسخيون هو أبو الطفل ، فيتبادر الى
ذهنه أن الأم هى محظية خريسيس وانها قد استمالت
ولده بالتبنى فيطردها خارج المنزل ، فتلجأ الى منزل الجار
والد الفتاة أم الطفل ، فيكتشف أن ابنته هى أم الطفل
فتتنازعه عوامل الغضب ، ويحاول جاره ديمياس أن يجعله
يعتقد أن أبا الطفل الحقيقى لابد أن يكون الها ، وأخيرا ولو
أن النص هنا غامض ، يستقر كل شئ وتعود خريسيس
معززة مكرمة ، ومن المحتمل أنه اكتشف أنها ليست من
ساموس بل أثينية ، ومن ثم فهى زوجة مناسبة لعشيقها
ديمياس ، وكذلك يتزوج ابنه موسخيون من حبيبته
بلانجون .

٣ - والمسرحية الثالثة تسمى «حليقة الشعر» وتتلخص

احداثها فى ان جليكيـرا (الحلوة) لها أخ يسمى موسـخيون، وقد انفصلا عن بعضهما منذ الطفولة ، بالطريقة المعروفة من القاء فى العراء والتقاط وتبن ٠٠٠ الخ . لقد كان من نصيبها أن نشأت عند سيـدة فقيرة ، ومن ثم فقد أصبحت المحظية المفضلة لأحد الجنود العاطفيـن سريعى الغضب يدعى بوليمون (المحسـارب) أما أخوها فقد تبنته سيـدة غنية تزوجت من رجل ثرى يدعى باتايكوس . تعلم جليكيـرا أن موسـخيون هو أخوها ، ولكنه لا يعرف الأمر . انه غر صغير أنيق ، يعتقد أن كل امرأة تراه لابد أن تقع فى هواه . يتمكن من أن يختلس قبلة من جليكيـرا، لـتى لاتصده، فهى تعلم أنه أخوها ، ولكنها تأسف لوجود الفارق الكبير فى حظهما ومركزهما ، الأمر الذى سيعوقها عن أن تكشف عن نفسها لأخيها . وفى هذه اللحظة يصل عشيقها بوليمون، فيعتقد أن موسـخيون هو عشيقها ، وفى سورة غضب يضربها ويقص شعرها . فلا تقبل هذه المهانة ، وتلجأ الى حماية أم موسـخيون بالتبنى . يستميل بوليـهون زوج هذه السيـدة التى لجأت اليها محظيته ليحاول الصلح بينهما . وأثناء سير المفاوضات يكتشف الرجل أن جليكيـرا هى ابنته الـقيت فى عرض الطريق منذ سنوات عندما فقد زوجته ونزل به الفقر فجأة . وأخيرا تصفح الفتاة عن بوليمون وتتزوج به بـصداق كبير من أبيها ، كما يزود موسـخيون أيضا بزوجة .

بهذا نكون قد انتهينا من تقديم هذا الموجز للدراما
الاغريقية بألوانها المتعددة وأعلامها المشهورين ، وغرضنا
الأساسى فى الواقع هو اثارة القارئ العربى ليقراً أعمال
هؤلاء الكتاب العباقرة ، لأن تلخيص هذه الأعمال ، مهما
كان وافيا ، لايمكن أن يظهرنا على ما فيها من روعة وجمال .
وقد بدأت التراجع العربية لهذا التراث العريق الفريد تملأ
المكتبات . فقد ترجمت معظم أعمال أيسخيلوس التى
وصلتنا ، وكل ما وصلنا من أعمال سوفوكليس ، وبعض
مسرديات يوربيديس وأرستوفانيس . وقريبا ان شاء
الله تظهر الترجمة العربية لميناندر وبقية الأعمال الأخرى
التى لم تتم ترجمتها حتى الآن .

دار الكاتب العربي للطباعة والنشر
بالمطبعة



د . ابراهيم سكر

- من مواليد قصر الشوق بالجمالية عام ١٩٢٣ .
- حصل على الماجستير فالدكتوراه من قسم الدراسات القديمة في عامي ١٩٥٩ ، ١٩٦٣ .
- ترجم عن المسرح اليوناني «الفرس» و «الضارعات» و «سبعة ضد طيبة» لانجيلوس .
- له عدة مقالات أدبية في مجلة تراث الانسانية ومجلة الفن الاذاعي ومجلة المسرح .
- عضو مؤسس من أعضاء فرقة المسرح الحر التي أنشئت عام ١٩٥٢ .
- يقوم الآن بتدريس اللغتين اليونانية واللاتينية وآدابهما بكلية الآداب جامعة عين شمس ، كما يقوم بتدريس مادة أدب المسرح بالمعهد العالي للفنون المسرحية .

يصدر قريباً :

- الاصلاح
- المجتمع
- الطريق الى
- منهاج توينبي

أول سبتهم

الثلث

المكتبة الثقافية

(جامعة حرة)

- خلاصة الفكر القرمي والإنساني
- تجعل المعرفة متعة تعمق الشعور بالحياة ، وسلاماً يساعده على الانتصار في معركة الحياة

يسرنا على السلسلة

كتور شكري محمد عياد

009

488



0637786